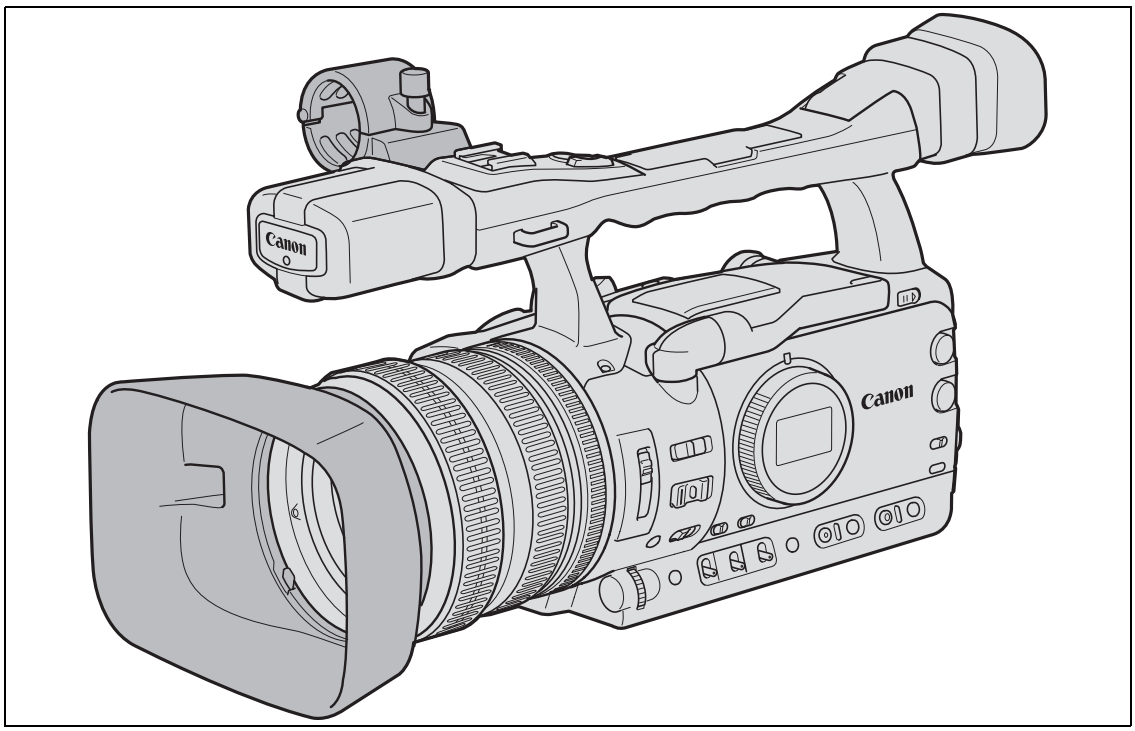
Canon

CÂMARA DE VÍDEO HD

Manual de Instruções

Português

XH G1 / XH A1



Mini DV Digital Video Cassette

HDV 1080i

Introdução

Preparativos

Gravar

Personalização

Reprodução

Editar

Utilizar um cartão de memória

Informações adicionais

PAL

CEL-SG2SA2B0

Instruções de utilização importantes

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (NEM A PARTE POSTERIOR). OS COMPONENTES INTERNOS NÃO PODEM SER REPARADOS PELO UTILIZADOR.
EM CASO DE AVARIA, SOLICITE ASSISTÊNCIA A PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA NEM À HUMIDADE.

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

ATENÇÃO:
DESLIGUE A FICHA DA TOMADA DE CORRENTE QUANDO NÃO UTILIZAR O APARELHO.

Para utilizadores do Reino Unido
Quando substituir o fusível utilize um com o tipo de tensão aprovada e não se esqueça de voltar a colocar a tampa do fusível.

A ficha principal é utilizada como dispositivo de desconexão. A ficha principal deverá estar prontamente operacional para ser desligada em caso de acidente.

Quando estiver a utilizar o transformador de corrente compacto, não o embrulhe, não o cubra com um pano, nem o coloque em espaços estreitos fechados. Pode gerar-se calor e a caixa de plástico pode deformar-se, dando origem a choques eléctricos ou um incêndio.

A placa de identificação CA-920 encontra-se na parte inferior.

• Para cumprir os requisitos técnicos da directiva EMC, tem de utilizar o cabo CV-150F/CV-250F DV .

Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local de troca por um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode causar um impacto negativo no ambiente e na saúde pública, devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento pode ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pela recolha de resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite o Web site www.canon-europe.com/environment. (AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

Este manual

Obrigado por ter adquirido a Canon XH G1/XH A1. Leia este manual com atenção antes de utilizar a câmara de vídeo e guarde-o para consultas futuras. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte a tabela *Resolução de problemas* (📖 149).

Convenções utilizadas neste manual

- ❍ : Precauções relacionadas com o funcionamento da câmara de vídeo.
- ❍ : Tópicos adicionais que complementam os procedimentos básicos de funcionamento.
- ❍ 📖: Número da página de referência.
- ❍ As letras maiúsculas utilizam-se quando se faz referência aos botões da câmara de vídeo ou do telecomando.
- ❍ Os parêntesis [ ] e as letras maiúsculas utilizam-se para fazer referência a opções de menu, à medida que aparecem no visor.
  As opções de menu em negrito indicam a pré-programação.
- ❍ As ilustrações incluídas no manual referem-se à XH G1.
- ❍ "Visor" refere-se ao LCD e ao visor electrónico.
- ❍ Os termos"Cartão" ou "cartão de memória" referem-se a um cartão de memória SDHC, a um cartão de memória SD ou a um MultiMedia Card (MMC).
- ❍ As fotografias incluídas no manual são imagens simuladas, tiradas com uma câmara fotográfica.
- ❍ **XHG1** : Opção ou função que se aplica ou está disponível apenas neste modelo.

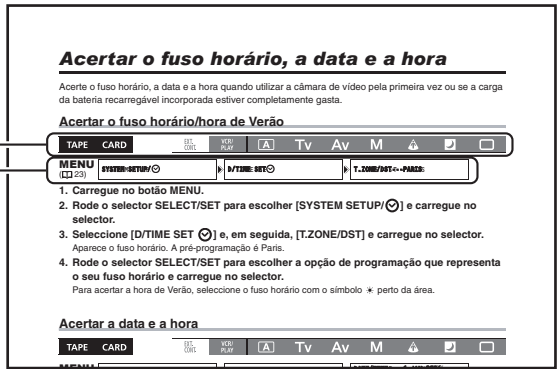
Modos de funcionamento

A disponibilidade das várias funções depende do modo de funcionamento, como indicado na barra.

CARD | A : A função pode ser utilizada neste modo.

CARD | A : A função não pode ser utilizada neste modo.

Item do menu apresentado na posição

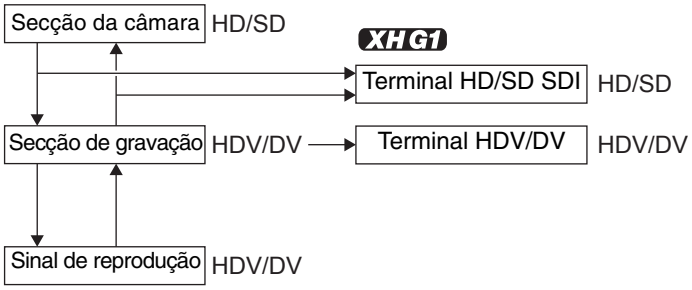

Acertar o fuso horário, a data e a hora
Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou se a carga da bateria recarregável incorporada estiver completamente gasta.
Acertar o fuso horário/hora de Verão
TAPE CARD
MENU
SYSTEM SETUP
D/TIME SET
T.ZONE/DST
1. Carregue no botão MENU.
2. Rode o selector SELECT/SET para escolher [SYSTEM SETUP/] e carregue no selector.
3. Seleccione [D/TIME SET] e, em seguida, [T.ZONE/DST] e carregue no selector.
Aparece o fuso horário. A pré-programação é Paris.
4. Rode o selector SELECT/SET para escolher a opção de programação que representa o seu fuso horário e carregue no selector.
Para acertar a hora de Verão, seleccione o fuso horário com o símbolo ☀ perto da área.
Acertar a data e a hora
TAPE CARD

Reconhecimentos das marcas comerciais

- Canon é uma marca registada da Canon Inc.
- Mini DV é uma marca comercial.
- HDV e o logótipo HDV são marcas comerciais da Sony Corporation e da Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- é uma marca comercial.
- Windows® é uma marca comercial ou uma marca registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Outros nomes e produtos não referidos acima podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
- É EXPRESSAMENTE PROIBIDO UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA OUTRO FIM QUE NÃO SEJA A UTILIZAÇÃO PESSOAL DO CONSUMIDOR DE QUALQUER MODO QUE ESTEJA EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA SUPORTE MULTIMEDIA, SEM UMA LICENÇA CONCEDIDA AO ABRIGO DAS PATENTES APLICÁVEIS EXISTENTES NO PORTFOLIO DE PATENTES MPEG-2, LICENÇA ESSA QUE ESTÁ DISPONÍVEL EM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Sobre as características técnicas de HD/HDV e SD/DV

Ao longo do manual, será feita a distinção entre os padrões de sinal de vídeo utilizados pela secção da câmara e os padrões de gravação utilizados pela secção de gravação. O sinal de vídeo pode ser regulado para as especificações de HD (alta definição) ou SD (definição normal). O padrão de gravação na cassete será HDV ou DV, respectivamente.



Conteúdo

Introdução

Instruções de utilização importantes 2
Este manual 3
Verificar os acessórios fornecidos 7
Guia dos componentes 8

Preparativos

Preparar a fonte de alimentação 13
Preparar a câmara de vídeo 16
Utilizar o telecomando 20
Colocar/retirar uma cassete 21
Inserir/Retirar um cartão de memória 22
Alterar programações com o botão MENU 23
Acertar o fuso horário, a data e a hora 24

Gravar

Gravar 25
Seleccionar o padrão de sinal e o formato de imagem 29
Localizar o fim da última cena 30
Utilizar o zoom 31
Regular a focagem 33
Utilizar o filtro ND 37
Seleccionar a velocidade de fotogramas 38
Programar a codificação de tempo 39
XHG1 Sincronizar a codificação de tempo da câmara de vídeo 40
Definir o bit de utilizador 42
Gravação de áudio 43
Estabilizador de imagem 47
Utilizar os modos de exposição automática programados 48
Gravar no modo de prioridade de obturação (Tv) 51
Gravar no modo de prioridade de abertura (Av) 52
Gravar no modo Manual 53
Regular a exposição 54
Utilizar a mudança de exposição automática 55
Ajustar o ganho 56
Programar o equilíbrio de brancos 58
Utilizar o padrão de zebra 60
Utilizar a Correcção de cores 61
Utilizar a função Detalhes de máscara 63
Utilizar Detalhes de máscara 64
Utilizar a função Leitura sem interferências 65
Utilizar as teclas personalizadas 66
Gravar barras de cor/sinal de referência de áudio 69
Utilizar o controlo de vídeo digital 70
Outras funções/programações da câmara de vídeo 71

Personalização

Utilizar a pré-programação personalizada 72
Utilizar funções personalizadas 79
Personalizar as indicações no visor 86

Reprodução

Reproduzir uma cassete 91

Ligar a um monitor/televisor 93
(SD) Saída de áudio 97
Voltar a uma posição pré-marcada 98
Procura de índice 99
Procura de datas 100
Visualizar a codificação de dados 101
Mudar o modo de sensor remoto 102

Editar

Gravar um sinal de vídeo externo (entrada de linha analógica, entrada de HDV/DV) 103
Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital) 105
Ligar a câmara a um computador (IEEE1394) 106

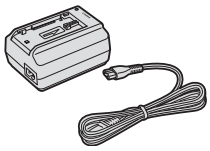
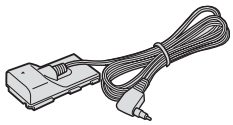
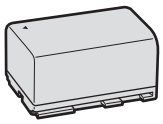
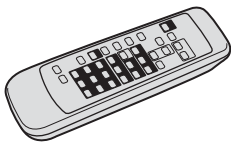
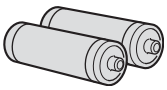
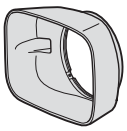
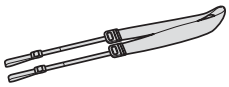
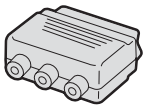
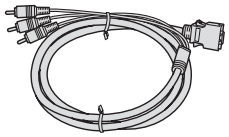
Utilizar um cartão de memória

Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem 107
Números de ficheiro 108
Gravar imagens fixas num cartão de memória 109
Seleccionar o modo drive 112
Seleccionar o método de medição 114
Utilizar um flash opcional 115
Rever uma imagem fixa imediatamente a seguir à gravação 116
Reproduzir imagens fixas a partir de um cartão de memória 117
Apagar imagens 119
Proteger imagens 120
Inicializar um cartão de memória 121
Programações de ordem de impressão 122

Informações adicionais

Programações guardadas no modo Desactivar ou STANDBY 123
Opções de menu e pré-programações 124
Indicações no visor 139
Lista de mensagens 142
Manutenção/outras precauções 143
Resolução de problemas 149
Diagrama do sistema (A disponibilidade varia consoante a área) 151
Acessórios opcionais 152
Características técnicas 154
Índice remissivo 156

Verificar os acessórios fornecidos

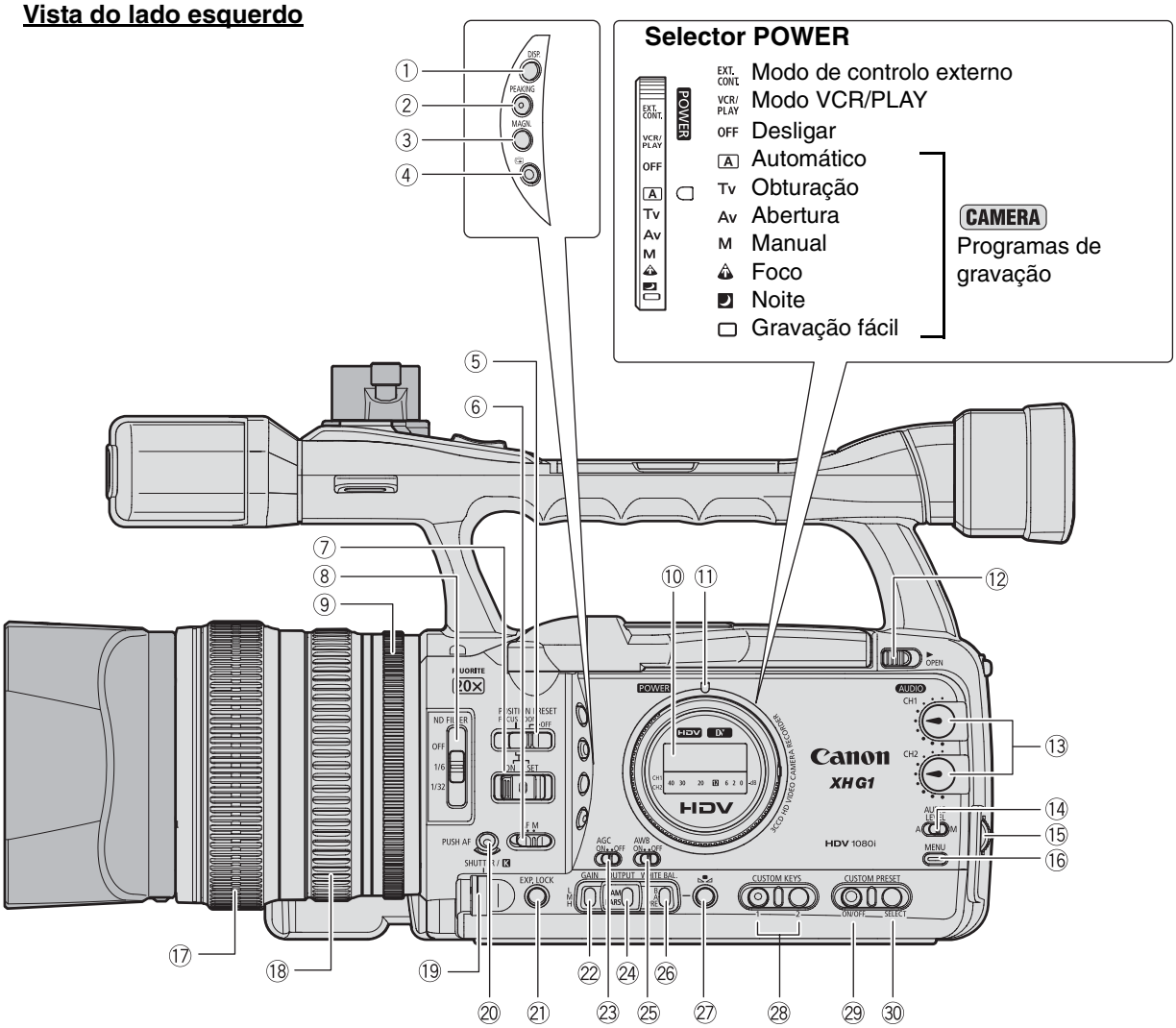
Transformador de corrente compacto CA-920 	Acoplador CC DC-920 	Bateria BP-950G 	Cartão de memória SD SDC-16M	Telecomando WL-D5000 
Duas pilhas AA (R6) 	Pára-Sol da lente 	Tampa da objectiva	Correia para o ombro SS-1100 	Cabo de vídeo estéreo STV-290N
Adaptador SCART PC-A10* 	Cabo de Vídeo por Componentes DTC-1000 			

* Apenas na Europa.

Guia dos componentes

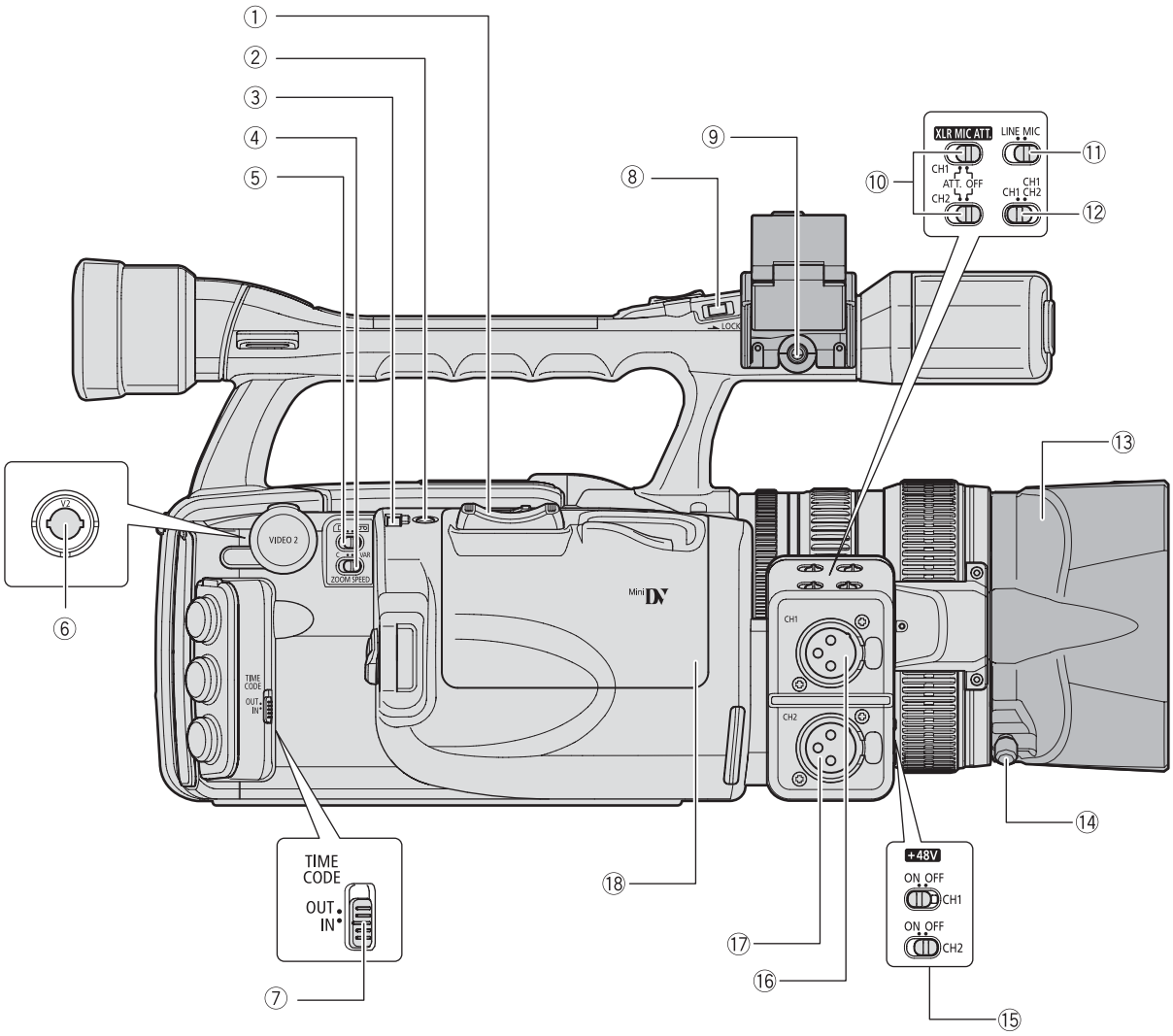
XH G1/XH A1

Vista do lado esquerdo



①Botão DISP. (visualização) (📖 27)	⑯Botão MENU (📖 23)
②Botão PEAKING (📖 35)	⑰Anel de focagem (📖 33)
③Botão MAGN. (ampliação) (📖 35)	⑱Anel de zoom (📖 31)
④Botão (rever gravação) (📖 28)	⑲Selector SHUTTER (📖 51)/selector K (📖 58)
⑤Selector POSITION PRESET (📖 32, 35)	⑳Botão PUSH AF (📖 34)
⑥Selector do modo de focagem (📖 33)	㉑Botão EXP. LOCK (📖 54)
⑦Selector POSITION PRESET ON/SET (📖 32, 35)	㉒Selector GAIN (📖 54)
⑧Selector ND FILTER (📖 37)	㉓Selector AGC (controlo automático de ganho) (📖 56)
⑨Anel do diafragma (📖 52, 53)	㉔Interruptor OUTPUT (📖 69)
⑩Painel lateral (📖 141)	㉕Selector AWB (equilíbrio de brancos automático) (📖 58)
⑪Indicador POWER	㉖Selector WHITE BAL. (equilíbrio de brancos) (📖 58)
⑫Interruptor OPEN (abre o LCD) (📖 17)	㉗Botão WHITE BAL. (📖 58)
⑬AUDIOSelectores CH1/CH2 (📖 45)	㉘CUSTOM KEYS (📖 66)
⑭Selector AUDIO LEVEL (📖 45)	㉙Botão CUSTOM PRESET ON/OFF (📖 77)
⑮Selector SELECT/SET (📖 23)	㉚Botão CUSTOM PRESET SELECT (📖 77)

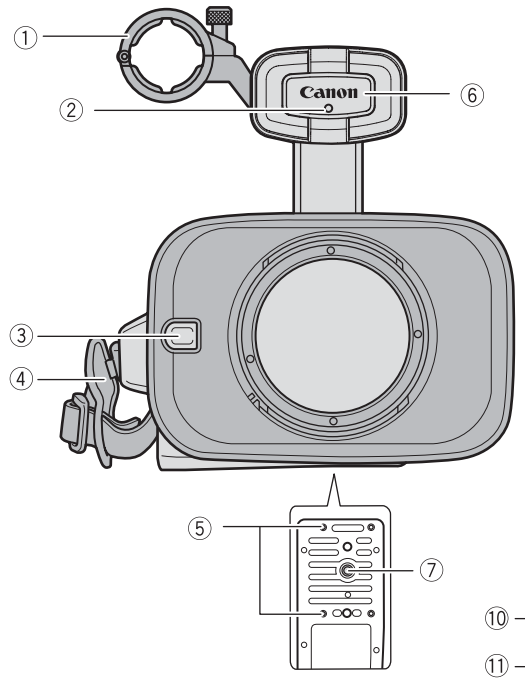
Vista do lado direito



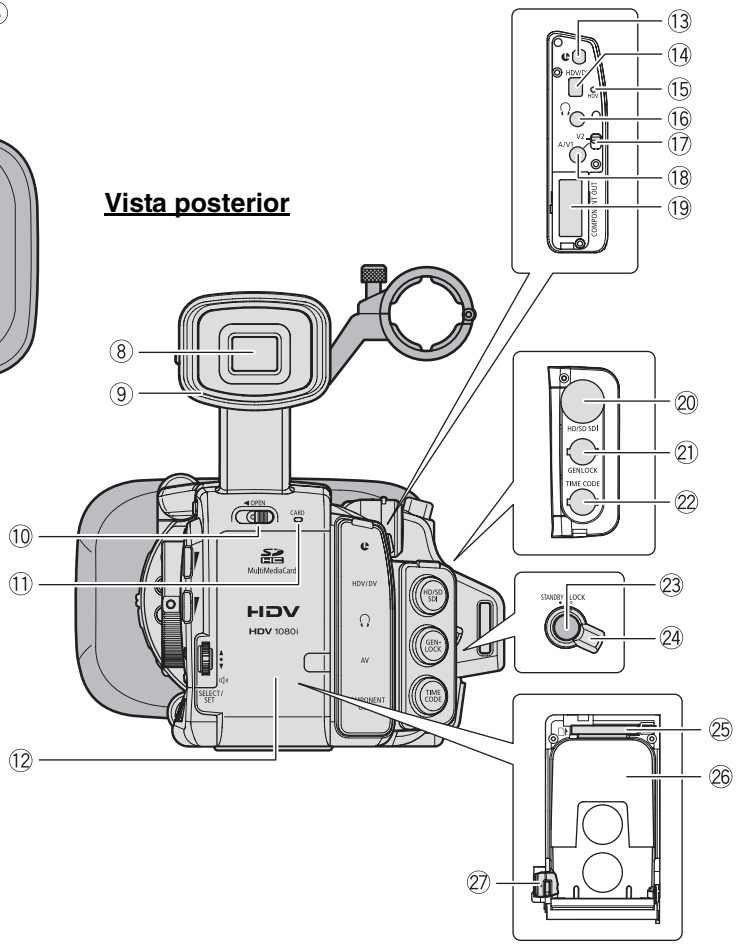
① Patilha de zoom de pega (📖 31)	⑩ Selectores XLR MIC ATT. (📖 44)
② Botão PHOTO (📖 109)	⑪ Selector LINE/MIC (📖 44)
③ Selector de regulação da velocidade de zoom (📖 31)	⑫ Interruptor de selecção do canal de entrada (📖 44)
④ Selector ZOOM SPEED (📖 31)	⑬ Protecção da objectiva (📖 19)
⑤ Selector 🎴/📼 (cartão/cassete) (📖 109)	⑭ Parafuso de bloqueio de protecção da objectiva (📖 19)
⑥ Terminal VIDEO2 (📖 95)	⑮ +48V selectores (📖 44)
⑦ Selector TIME CODE* (📖 40)	⑯ Terminal de entrada CH1 (📖 44)
⑧ Selector LOCK (📖 26)	⑰ Terminal de entrada CH2 (📖 44)
⑨ Terminal MIC (microfone externo) (📖 43)	⑱ Compartimento para cassetes (📖 21)

* Apenas XHG1.

Vista da frente



Vista posterior



① Suporte do microfone externo (📖 44)	⑭ Terminal HDV/DV (📖 94, 103, 106)
② Luz de verificação (📖 85)	⑮ Indicador HDV (📖 85)
③ Sensor externo para Instant AF (📖 33)	⑯ Terminal 🎧 (auscultadores)
④ Pega (📖 18)	⑰ Interruptor de selecção de saída de vídeo (📖 95)
⑤ Tomadas de ligação para o adaptador opcional de tripé TA-100 (📖 152)	⑱ Terminal A/V1 (📖 93)
⑥ Sensor remoto (📖 20, 102)	⑲ Terminal COMPONENT OUT (📖 94)
⑦ Tomada para tripé*	⑳ Terminal HD/SD SDI ** (📖 93)
⑧ Visor electrónico (📖 16)	㉑ Terminal GENLOCK ** (📖 40)
⑨ Patilha de regulação de dioptrias (📖 16)	㉒ Terminal TIME CODE ** (📖 40)
⑩ Interruptor OPEN (abre o compartimento da bateria) (📖 13)	㉓ Botão iniciar/parar (📖 25)
⑪ Indicador de acesso CARD (📖 109)	㉔ Patilha STANDBY (📖 26)
⑫ Compartimento da bateria/cartão de memória (📖 13)	㉕ Ranhura para o cartão de memória (📖 22)
⑬ terminal	㉖ Unidade de ligação da bateria (📖 13)
	㉗ Botão BATT. RELEASE (📖 13)

* Não utilize tripés cujos parafusos de fixação tenham mais de 5,5 mm de comprimento, porque pode danificar a câmara de vídeo.

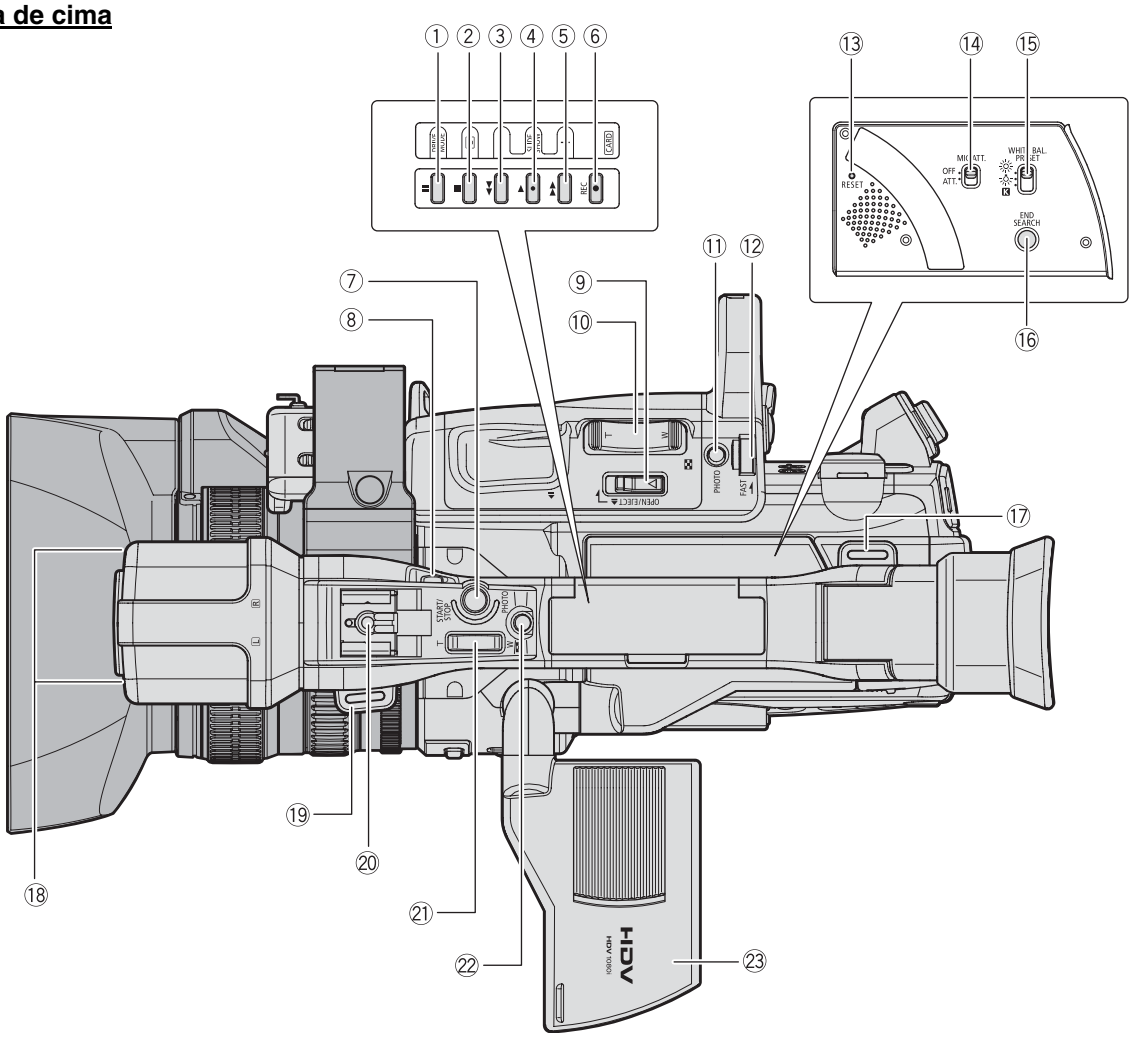
** Apenas XHG1.

⑬ Sobre o terminal

(LANC) significa Local Application Control Bus System (Sistema de bus de controlo de aplicação local). O terminal permite ligar e controlar dispositivos ligados. Ligue apenas dispositivos com a marca ao terminal .

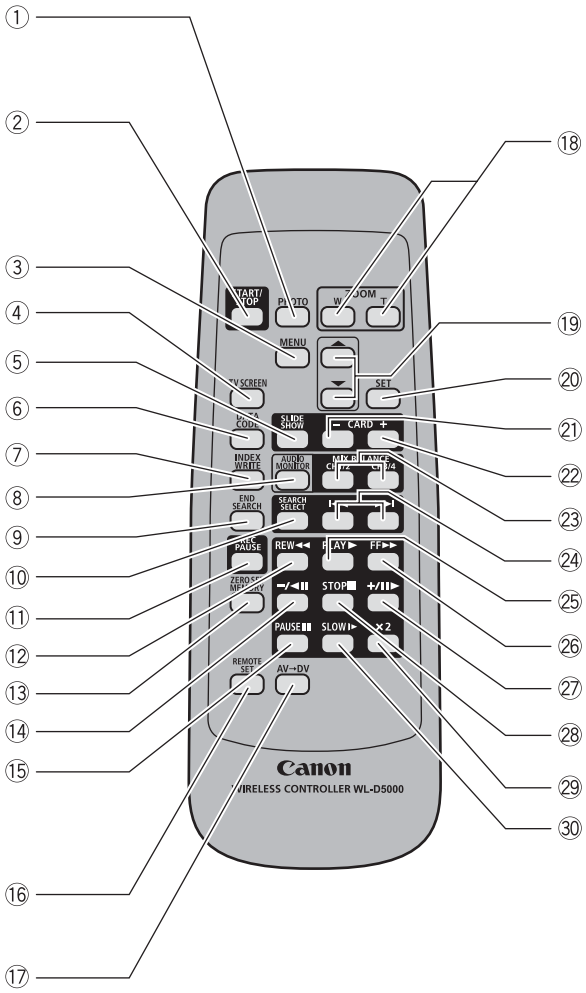
- Não é possível garantir o funcionamento em caso de ligações a dispositivos que não possuam a marca .
- Alguns botões de dispositivos ligados podem não funcionar ou podem funcionar de forma diferente dos botões da câmara de vídeo.

Vista de cima



① ❚❚ Botão (pausa) (📖 91) / botão DRIVE MODE (📖 112)	⑩ Patilha de zoom da pega (📖 31)
② ■ Botão (parar) (📖 91) / botão [⊙] (modo de medição) (📖 114)	⑪ Botão PHOTO (📖 109)
③ ◀◀ Botão (rebobinagem) (📖 91) / botão CARD (📖 117)	⑫ Selector de regulação da velocidade de zoom (📖 31)
④ ▶ Botão (reprodução) (📖 91) / botão SLIDESHOW (📖 117)	⑬ Botão RESET
⑤ ▶▶ Botão (avanço rápido) (📖 91) / botão CARD + (📖 117)	⑭ Selector MIC ATT. (📖 44)
⑥ ● Botão REC (gravar) (📖 103)	⑮ Selector WHITE BAL. PRESET (📖 58)
⑦ Botão iniciar/parar (📖 25)	⑯ Botão END SEARCH (📖 30)
⑧ Selector LOCK (📖 26)	⑰ Fixador da correia (📖 18)
⑨ Selector OPEN/EJECT ▲ (📖 21)	⑱ Microfone (📖 43)
	⑲ Fixador da correia (📖 18)
	⑳ Base para acessórios (📖 115)
	㉑ Patilha de zoom da pega (📖 31)
	㉒ Botão PHOTO (📖 109)
	㉓ LCD (📖 17)

Telecomando WL-D5000



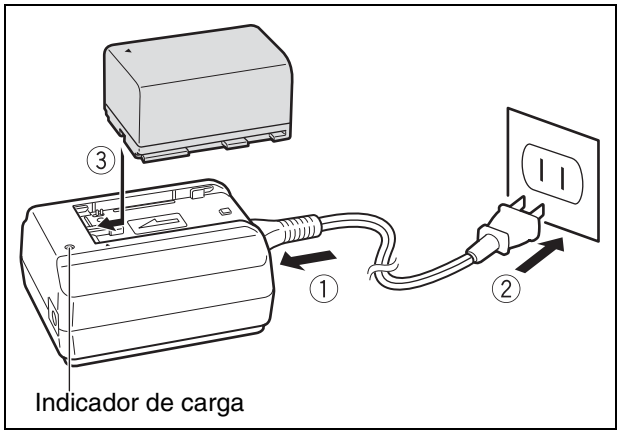
① Botão PHOTO (📖 109)	⑯ Botão REMOTE SET (📖 102)
② Botão iniciar/parar (📖 25)	⑰ Botão AV→DV (📖 105)
③ Botão MENU (📖 23)	⑱ Botões de zoom (📖 31)
④ Botão TV SCREEN (📖 86)	⑲ Botões de selecção de menus (📖 23)
⑤ Botão SLIDESHOW (📖 117)	⑳ Botão SET (📖 23)
⑥ Botão DATA CODE (📖 101)	㉑ CARD Botão - (📖 117)
⑦ Botão INDEX WRITE (📖 67)	㉒ CARD Botão + (📖 117)
⑧ Botão AUDIO MONITOR (📖 97)	㉓ Botões MIX BALANCE (📖 97)
⑨ Botão END SEARCH (📖 30)	㉔ Botões ⏮/⏭ (📖 99, 100)
⑩ Botão SEARCH SELECT (📖 99, 100)	㉕ Botão PLAY ▶ (📖 91)
⑪ Botão REC PAUSE (📖 103)	㉖ Botão FF ▶▶ (📖 91)
⑫ Botão REW ◀◀ (📖 91)	㉗ Botão +/⏸▶ (📖 91)
⑬ Botão ZERO SET MEMORY (📖 98)	㉘ Botão STOP ■ (📖 91)
⑭ Botão −/◀⏸ (📖 91)	㉙ Botão ×2 (📖 91)
⑮ Botão PAUSE ⏸ (📖 91)	㉚ Botão SLOW ▶ (📖 91)

Preparar a fonte de alimentação

Carregar a bateria

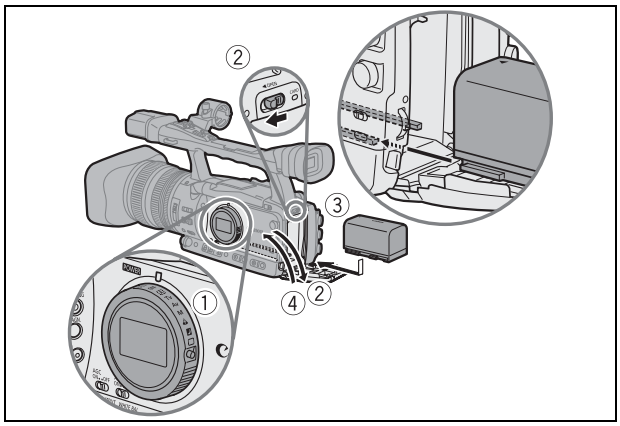
Desligue o acoplador de CC do transformador de corrente antes de carregar. Retire a tampa do terminal da bateria.

1. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador.**
2. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
3. **Ligue a bateria ao transformador.**
   - Empurre ligeiramente e faça deslizar a bateria na direcção da seta até ouvir um estalido.
   - O indicador de carga começa a piscar. O indicador mantém-se aceso depois de terminar a carga.
4. **Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire-a do transformador.**
5. **Desligue o cabo de alimentação da tomada e retire-o do transformador.**



Colocar a bateria

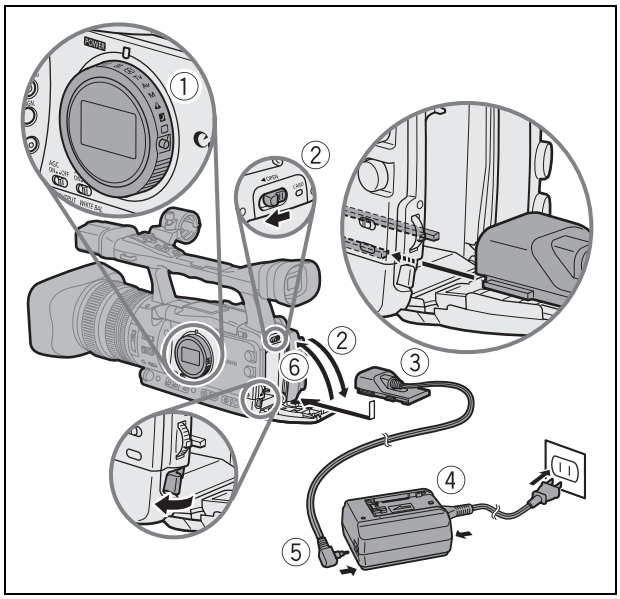
1. **Rode o selector POWER para a posição OFF.**
2. **Carregue no interruptor ◀ OPEN na direcção da seta para abrir a tampa do compartimento da bateria.**
3. **Introduza a bateria totalmente no compartimento e faça pressão sobre ela até ouvir um estalido.**
4. **Feche a tampa do compartimento da bateria.**



Para remover a bateria

1. **Rode o selector POWER para a posição OFF.**
2. **Carregue no interruptor ◀ OPEN na direcção da seta para abrir a tampa do compartimento da bateria.**
3. **Carregue no botão BATT.RELEASE para a esquerda e retire a bateria.**
4. **Feche a tampa do compartimento da bateria.**

Utilizar uma tomada de corrente doméstica



1. **Rode o selector POWER para a posição OFF.**
2. **Ligue o acoplador CC à câmara de vídeo.**
   Abra a tampa do compartimento da bateria, empurre o acoplador CC totalmente para dentro do compartimento e faça pressão sobre ele, com cuidado, até ouvir um estalido.
3. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente.**
4. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
5. **Ligue o acoplador CC ao transformador.**
6. **Passe o cabo através da ranhura especial e feche a tampa do compartimento da bateria.**
7. **Retire o acoplador CC depois de o utilizar.**
   Abra a tampa do compartimento da bateria, carregue no botão BATT.RELEASE para a esquerda e retire o acoplador CC.

A bateria de lítio recarregável incorporada

Esta câmara de vídeo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada que guarda a data, a hora e outras programações. A bateria incorporada é recarregada sempre que utiliza a câmara de vídeo.
No entanto, se a utilizar apenas durante pouco tempo ou se não a usar durante mais de 3 meses, ela descarrega-se completamente. Neste caso, recarregue a bateria incorporada ligando a câmara de vídeo a uma tomada de corrente e deixando-a com o selector POWER na posição OFF durante, pelo menos, 24 horas.

- ❍ Desligue o acoplador CC do transformador de corrente quando estiver a carregar uma bateria.
- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de ligar e desligar o transformador de corrente.
- ❍ Se utilizar o transformador perto de um televisor, pode causar interferências na imagem. Afaste-o do televisor ou do cabo da antena.
- ❍ Não ligue o transformador de corrente a produtos que não sejam expressamente recomendados para utilização com esta câmara de vídeo.

- ❍ Se o transformador de corrente ou a bateria estiverem avariados, o indicador de carga desliga-se e a carga termina.
- ❍ O indicador de carga também serve como indicação do estado da carga.
  0-50%: Pisca uma vez por segundo
  50-75%: Pisca duas vezes por segundo
  Mais de 75%: Pisca 3 vezes por segundo
  100%: Continuamente aceso
- ❍ Deve carregar a bateria a temperaturas entre os 10 °C e os 30 °C. O tempo de carga varia, dependendo da temperatura ambiente e da condição inicial de carga da bateria.
- ❍ Em locais frios, o tempo real de utilização da bateria diminui.
- ❍ Deve preparar baterias com uma duração 2 a 3 vezes superior à que considera necessária.
- ❍ Para poupar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo em vez de a deixar no modo de pausa na gravação.

❍ **Tempos de carga, de gravação e de reprodução**

Os tempos indicados abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, de gravação e de reprodução.

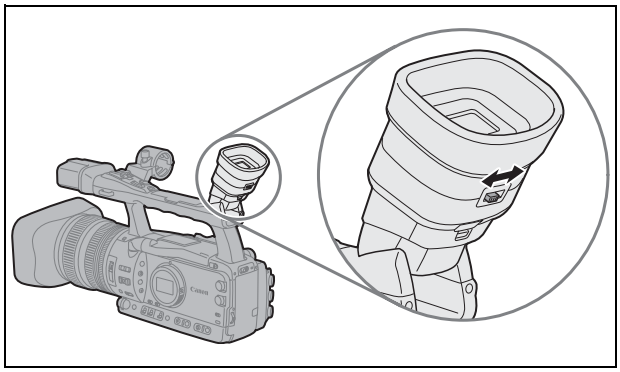
Bateria		**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tempo de carga com o transformador de corrente compacto CA-920		145 min.	220 min.	235 min.	320 min.
XHG1					
(HDV) **Tempos de gravação e de reprodução**		**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tempo de gravação máximo	Visor electrónico [NORMAL]	150 min.	230 min.	320 min.	460 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	150 min.	225 min.	320 min.	455 min.
	LCD [NORMAL]	150 min.	225 min.	315 min.	430 min.
	LCD [BRIGHT]	145 min.	215 min.	305 min.	420 min.
Tempo de gravação normal*	Visor electrónico [NORMAL]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
	LCD [NORMAL]	90 min.	135 min.	190 min.	260 min.
	LCD [BRIGHT]	85 min.	130 min.	185 min.	255 min.
Tempo de reprodução	LCD [NORMAL]	165 min.	250 min.	350 min.	480 min.
(DV) **Tempos de gravação e de reprodução**		**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tempo de gravação máximo	Visor electrónico [NORMAL]	170 min.	255 min.	355 min.	510 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	165 min.	250 min.	355 min.	505 min.
	LCD [NORMAL]	165 min.	245 min.	345 min.	475 min.
	LCD [BRIGHT]	160 min.	240 min.	335 min.	460 min.
Tempo de gravação normal*	Visor electrónico [NORMAL]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
	LCD [NORMAL]	100 min.	150 min.	210 min.	290 min.
	LCD [BRIGHT]	95 min.	145 min.	200 min.	280 min.
Tempo de reprodução	LCD [NORMAL]	180 min.	270 min.	375 min.	515 min.
XHA1					
(HDV) **Tempos de gravação e de reprodução**		**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tempo de gravação máximo	Visor electrónico [NORMAL]	165 min.	245 min.	345 min.	490 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	160 min.	240 min.	340 min.	485 min.
	LCD [NORMAL]	160 min.	235 min.	335 min.	475 min.
	LCD [BRIGHT]	155 min.	230 min.	325 min.	460 min.
Tempo de gravação normal*	Visor electrónico [NORMAL]	100 min.	150 min.	210 min.	300 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	100 min.	145 min.	210 min.	295 min.
	LCD [NORMAL]	95 min.	145 min.	205 min.	290 min.
	LCD [BRIGHT]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
Tempo de reprodução	LCD [NORMAL]	180 min.	265 min.	380 min.	535 min.
(DV) **Tempos de gravação e de reprodução**		**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tempo de gravação máximo	Visor electrónico [NORMAL]	180 min.	270 min.	385 min.	540 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	180 min.	270 min.	380 min.	540 min.
	LCD [NORMAL]	175 min.	265 min.	375 min.	530 min.
	LCD [BRIGHT]	170 min.	255 min.	360 min.	510 min.
Tempo de gravação normal*	Visor electrónico [NORMAL]	110 min.	165 min.	235 min.	330 min.
	Visor electrónico [BRIGHT]	110 min.	165 min.	235 min.	330 min.
	LCD [NORMAL]	105 min.	160 min.	230 min.	320 min.
	LCD [BRIGHT]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
Tempo de reprodução	LCD [NORMAL]	195 min.	290 min.	410 min.	580 min.

* Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, utilizar o zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

Preparar a câmara de vídeo

Regulação dióptrica

Ligue a câmara de vídeo e ajuste a patilha de regulação dióptrica.



Impeça a incidência da luz solar directa no visor electrónico. O visor electrónico pode danificar-se devido à concentração de luz na objectiva. Preste especial atenção quando estiver a montar a câmara de vídeo num tripé ou durante o transporte.

Regular o visor electrónico

Pode regular o brilho, o contraste, a cor, a nitidez e a luz de fundo do visor electrónico. Estas regulações não afectam a gravação.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

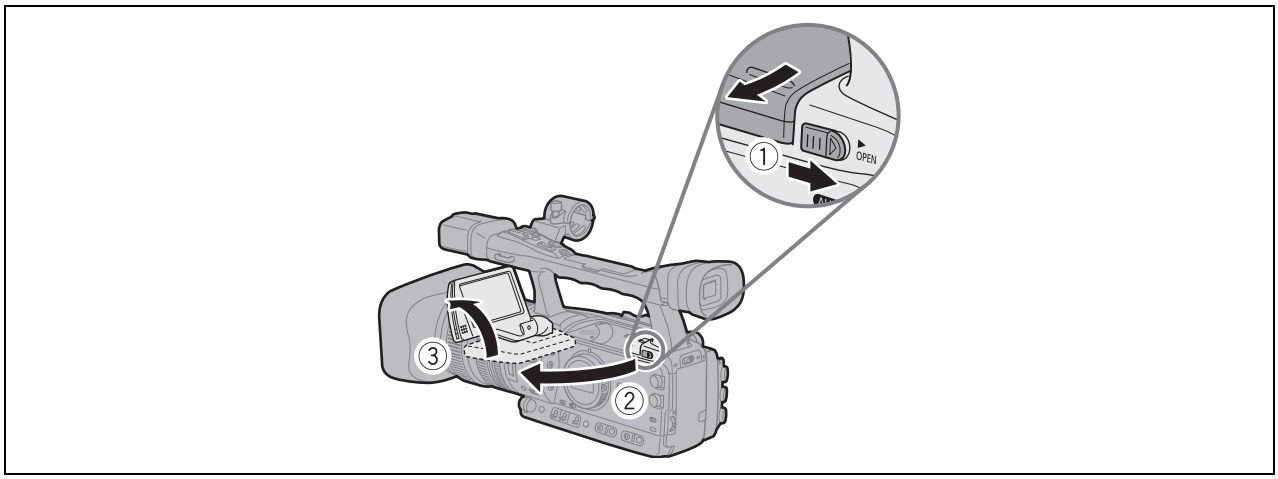
MENU (📖 23)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ CVF SETUP ▶ BRIGHTNESS••• - + / CONTRAST••••• - + / COLOR•••••••• - + / SHARPNESS•••• - + / BACKLIGHT••••NORMAL*

* O valor pré-programado é [BRIGHT] quando utilizar o transformador de corrente.

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher [DISPLAY SETUP/💬] e carregue no selector.**
3. **Seleccione [CVF SETUP] e depois [BRIGHTNESS], [CONTRAST], [COLOR], [SHARPNESS] ou [BACKLIGHT].**
4. **Ajuste a programação com o selector SELECT/SET e carregue no selector.**
   - Depois do ajuste, volta ao submenu [CVF SETUP]. Se for necessário, altere outras programações da mesma forma.
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Utilizar o LCD



1. **Empurre o botão OPEN na direcção da seta para desbloquear o painel LCD.**
2. **Puxe para fora o painel LCD.**
3. **Rode o painel LCD e ajuste-o na posição desejada.**

❍ Pode mudar o painel LCD para visualização a preto e branco (🕮 18).
❍ Por pré-programação, o visor electrónico fica desligado enquanto estiver a utilizar o painel LCD. No entanto, pode alterar as programações se quiser utilizar os dois visores em simultâneo (🕮 18).

Regular o painel LCD

Pode regular o brilho, o contraste, a cor, a nitidez e a luz de fundo do painel LCD. Estas regulações não afectam a gravação.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (🕮 23)

DISPLAY SETUP / 💬 ▶ LCD SETUP ▶ BRIGHTNESS••• - + / CONTRAST••••• - + / COLOR•••••••• - + / SHARPNESS•••• - + / BACKLIGHT••••NORMAL*

* O valor pré-programado é [BRIGHT] quando utilizar o transformador de corrente.

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher [DISPLAY SETUP/💬] e carregue no selector.**
3. **Seleccione [LCD SETUP] e depois [BRIGHTNESS], [CONTRAST], [COLOR], [SHARPNESS] ou [BACKLIGHT].**
4. **Ajuste a programação com o selector SELECT/SET e carregue no selector.**
   • Depois do ajuste, volta ao submenu [LCD SETUP]. Se for necessário, mude outras programações da mesma forma.
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Utilizar o visor electrónico e o painel LCD em simultâneo

Por pré-programação, o visor electrónico fica desligado enquanto estiver a utilizar o painel LCD. Siga o procedimento abaixo para utilizar os dois visores em simultâneo.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → DISPLAY SETUP/💬 → CVF+LCD ON•••OFF

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher [DISPLAY SETUP/💬] e carregue no selector.**
3. **Seleccione [CVF+LCD ON], regule-o para [ON] e carregue no selector.**
4. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Mudar o visor electrónico e o painel LCD para visualização a preto e branco

O LCD e o visor electrónico são visores a cores. Siga o procedimento abaixo para os mudar para o modo de visualização a preto e branco.

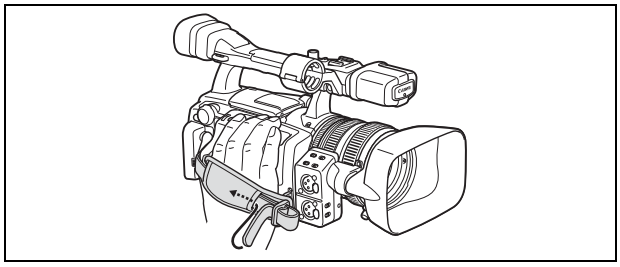
TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → DISPLAY SETUP/💬 → CVF+LCD BW•••OFF

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher [DISPLAY SETUP/💬] e carregue no selector.**
3. **Seleccione [CVF+LCD BW], regule-o para [ON] e carregue no selector.**
4. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

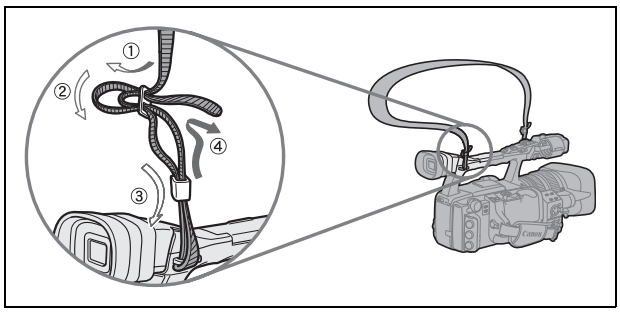
Apertar a pega

Ajuste a pega de modo a poder alcançar a patilha de zoom com o dedo indicador e o dedo médio e o botão de início/paragem com o polegar.



Colocar a correia para o ombro

Passe as extremidades através do suporte e regule o comprimento da correia.

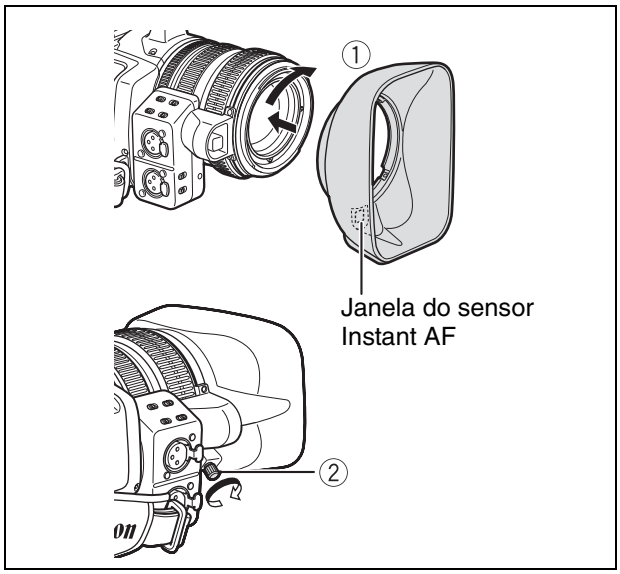


Tenha cuidado para não deixar cair a câmara de vídeo quando ajustar a correia ou a pega.

Colocar o pára-sol na objectiva

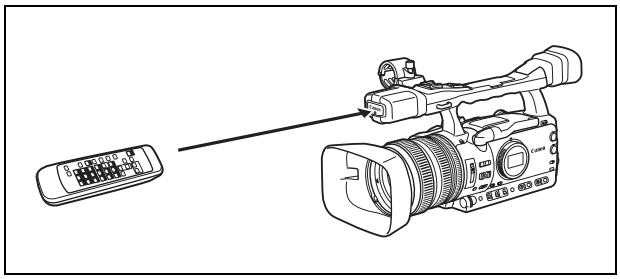
Coloque a protecção da objectiva para protegê-la e resguardá-la da difusão de luz.

1. **Coloque o pára-sol na objectiva na parte da frente da mesma, de modo a que a janela do sensor Instant AF fique voltada para baixo e rode-a 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio.**
   - Tenha cuidado para não deformar o pára-sol.
   - Certifique-se de que a protecção da objectiva está alinhada com a rosca.
2. **Aperte o parafuso de bloqueio.**



Utilizar o telecomando

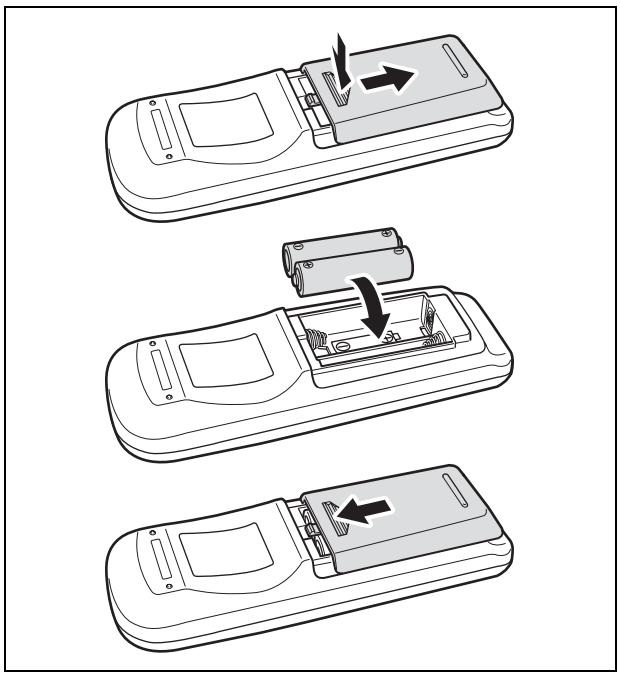
Quando carregar nos botões do telecomando, aponte-o para o sensor remoto da câmara de vídeo.



Colocar as pilhas

O telecomando funciona com duas pilhas AA (R6).

1. **Abra a tampa do compartimento das pilhas.**
2. **Introduza as pilhas, seguindo as marcas + e –.**
3. **Feche a tampa do compartimento das pilhas.**



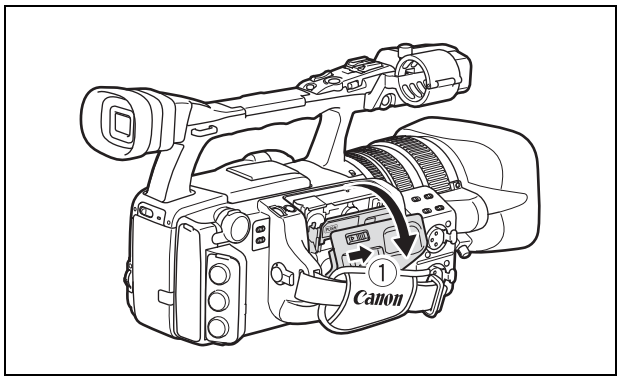
- ❍ A câmara de vídeo e o telecomando estão equipados com 2 modos de sensor remoto (🕮 102). Se o telecomando não funcionar, verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão programados para o mesmo modo.
- ❍ Se a câmara de vídeo não funcionar com o telecomando, ou só funcionar a uma distância muito curta, substitua as pilhas. **Não se esqueça de substituir as duas pilhas ao mesmo tempo.**
- ❍ O telecomando pode não funcionar correctamente se o sensor remoto estiver sujeito a fontes de luz intensa ou a luz solar directa.

Colocar/retirar uma cassete

Utilize apenas cassetes de vídeo marcadas com o logótipo Mini DV. Para efectuar gravações em HDV, utilize cassetes de vídeo compatíveis com o padrão HDV.

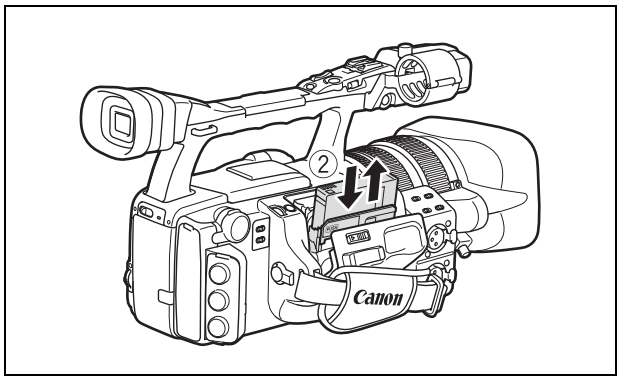
1. Faça deslizar o selector OPEN/EJECT ⏏ para abrir a tampa do compartimento da cassete.

O compartimento da cassete abre-se automaticamente.



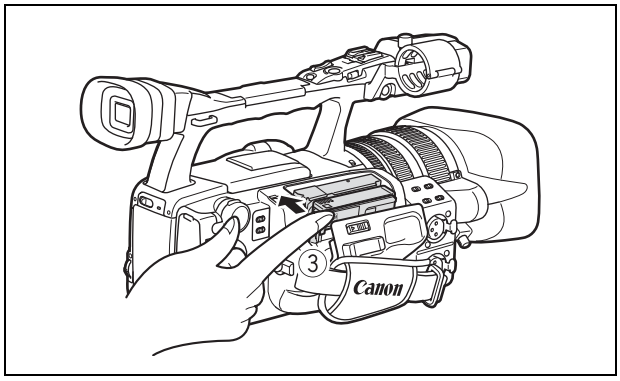
2. Coloque/retire a cassete.

- Introduza a cassete a direito, completamente para dentro do compartimento, com a janela virada para fora.
- Retire a cassete, puxando-a a direito.

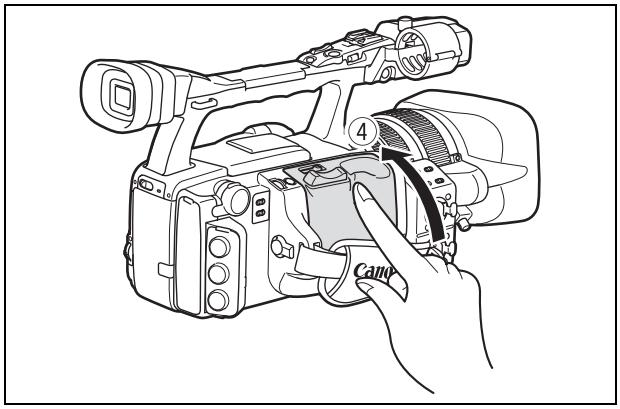


3. Feche o compartimento da cassete carregando na marca PUSH na tampa.

O compartimento da cassete retrai-se automaticamente.



4. Feche a tampa do compartimento da cassete.



❍ Não mexa no compartimento da cassete enquanto este se abre e fecha automaticamente.
❍ Tenha cuidado para não entalar os dedos no compartimento da cassete.

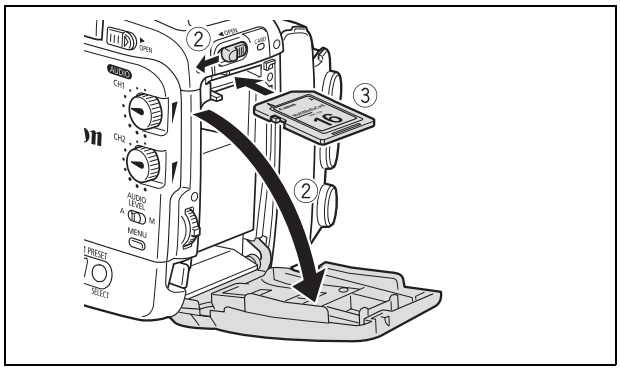
Se a câmara de vídeo estiver ligada a uma fonte de alimentação, as cassetes podem ser colocadas/retiradas mesmo que o selector POWER esteja na posição OFF.

Inserir/Retirar um cartão de memória

Com esta câmara de vídeo, só pode utilizar cartões de memória SDHC, cartões de memória SD ou MultiMedia Cards (MMC).

Inserir o cartão

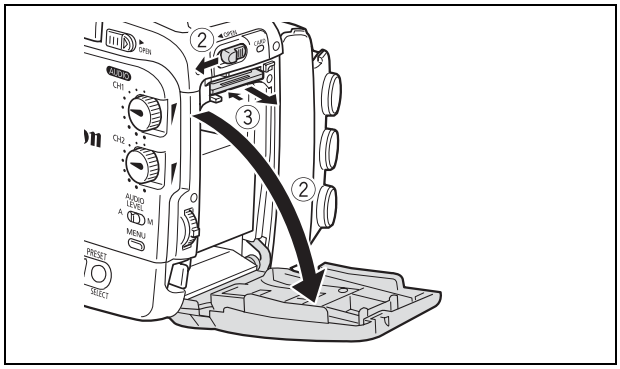
1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Carregue no interruptor ◀ OPEN na direcção da seta para abrir a tampa do compartimento da bateria/cartão de memória.**
3. **Insira o cartão de memória a direito na respectiva ranhura, até ao fim.**
4. **Feche o compartimento.**
   Se o cartão não estiver correctamente inserido, não feche a tampa à força .



Retirar o cartão

Não retire o cartão à força, sem antes o empurrar para dentro para o soltar.

1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
   Certifique-se de que o indicador CARD não está a piscar, antes de desligar a câmara de vídeo.
2. **Carregue no interruptor ◀ OPEN na direcção da seta para abrir a tampa do compartimento da bateria/cartão de memória.**
3. **Empurre o cartão de memória para o soltar e, em seguida, retire-o.**
4. **Feche o compartimento.**



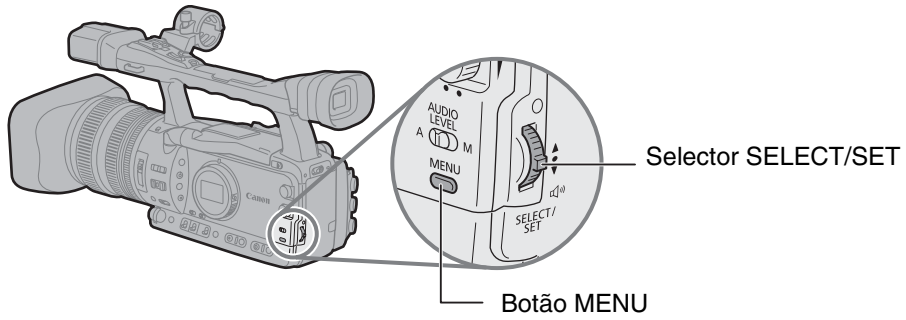
- ❍ Se utilizar cartões de memória diferentes do fornecido, tem de inicializá-los com a câmara de vídeo (📖 121).
- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de inserir ou retirar o cartão de memória. Caso contrário, pode perder dados.

- ❍ Os cartões de memória SDHC e SD têm uma patilha de protecção contra gravação, para evitar desgravações acidentais. Se a patilha estiver na posição LOCK, não é possível gravar imagens nem apagá-las do cartão de memória.
- ❍ Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os cartões de memória.
- ❍ **Os cartões de memória SDHC:** O SDHC (SD de alta capacidade) é o novo tipo de cartões de memória SD, com capacidades que ultrapassam os 2 GB. As características técnicas dos cartões de memória SDHC são diferentes das dos cartões SD normais e não é possível utilizar cartões de memória com mais de 2 GB em dispositivos que não suportem SDHC. No entanto, os dispositivos SDHC (incluindo esta câmara de vídeo) têm compatibilidade regressiva, pelo que aceitam a utilização de cartões SD normais.

Alterar programações com o botão MENU

Muitas das funções da câmara de vídeo podem ser alteradas a partir do menu no ecrã.

PT



Seleccionar menus e programações

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para especificar um submenu e carregue no selector.**
3. **Rode o selector SELECT/SET para especificar uma opção do menu e carregue no selector.**
4. **Rode o selector SELECT/SET para especificar uma opção de programação e carregue no selector.**
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

- ❍ , SET e MENU na parte inferior do ecrã dão indicações adicionais sobre quais os botões a utilizar durante cada programação de menu.
- ❍ Pode achar mais cómodo utilizar o telecomando para utilizar o menu. Carregue no botão MENU do telecomando para abrir ou fechar o menu. Utilize os botões de selecção de menus ▲▼ do telecomando, em vez do selector SELECT/SET e carregue no botão SET no telecomando para guardar as programações ou fazer uma selecção.
- ❍ As opções não disponíveis aparecem a cinzento.
- ❍ Se carregar no botão MENU, em qualquer altura, fecha o menu.

Preparativos

Acertar o fuso horário, a data e a hora

Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou se a carga da bateria recarregável incorporada estiver completamente gasta.

Acertar o fuso horário/hora de Verão

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → SYSTEM SETUP/⊛ → D/TIME SET⊛ → T.ZONE/DST•••PARIS

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher [SYSTEM SETUP/⊛] e carregue no selector.**
3. **Seleccione [D/TIME SET ⊛] e, em seguida, [T.ZONE/DST] e carregue no selector.**
   Aparece o fuso horário. A pré-programação é Paris.
4. **Rode o selector SELECT/SET para escolher a opção de programação que representa o seu fuso horário e carregue no selector.**
   Para acertar a hora de Verão, seleccione o fuso horário com o símbolo ☀ perto da área.

Acertar a data e a hora

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → SYSTEM SETUP/⊛ → D/TIME SET⊛ → DATE/TIME••• 1.JAN.2006 12:00 AM

5. **Seleccione [D/TIME SET ⊛] e carregue no selector.**
   O ano começa a piscar.
6. **Rode o selector SELECT/SET para escolher o primeiro campo da data e carregue no selector.**
   - A secção seguinte do visor começa a piscar.
   - Acerte o resto da data e da hora da mesma forma.
7. **Carregue no botão MENU para fechar o menu e iniciar o relógio.**

Ver a data e a hora durante a gravação

Pode ver a data e a hora no canto inferior esquerdo do visor.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → DISPLAY SETUP/💬 → GUIDE INFO•••OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [GUIDE INFO], programe-o para [D/T DISPLAY] e feche o menu.

Se não utilizar a câmara de vídeo durante um período de cerca de 3 meses, a bateria recarregável incorporada fica totalmente descarregada e as definições de data e hora perdem-se. Nesse caso, recarregue a bateria incorporada (📖 14) e volte a acertar o fuso horário, a data e a hora.

Gravar

Antes de começar a gravar
Para verificar se a câmara de vídeo funciona correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Se for necessário, limpe as cabeças de vídeo (📖 144).

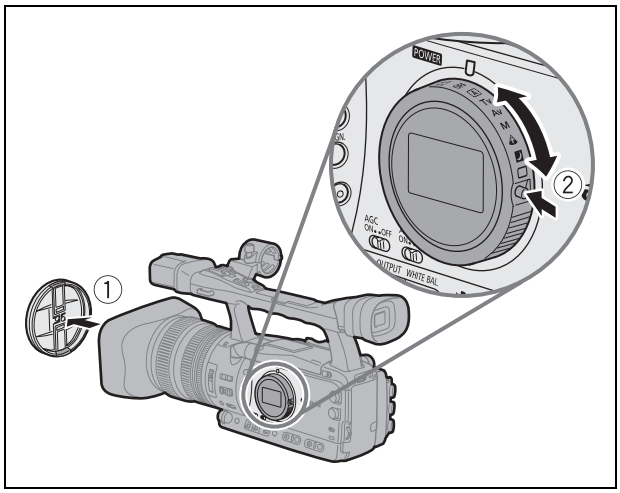
O padrão de gravação pré-programado é HDV. Para obter informações sobre a gravação de áudio, consulte o respectivo capítulo (📖 43).

Gravar

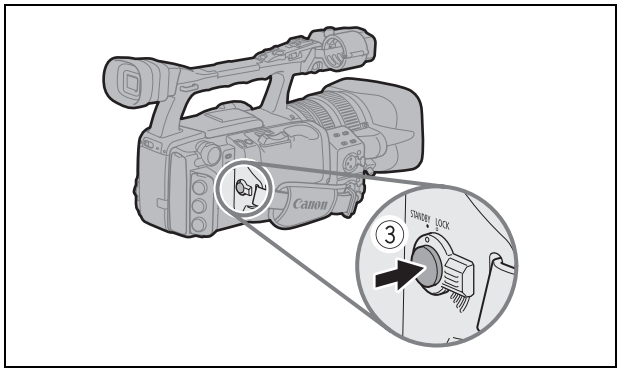
TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Retire a tampa da objectiva.**
2. **Carregue no botão de bloqueio e rode o selector POWER para um programa de gravação.**



3. **Carregue no botão iniciar/parar para começar a gravar.**
   - A luz de verificação acende-se e aparece no ecrã o indicador de gravação ●.
   - Carregue novamente no botão iniciar/parar para fazer uma pausa na gravação.



Quando concluir a gravação

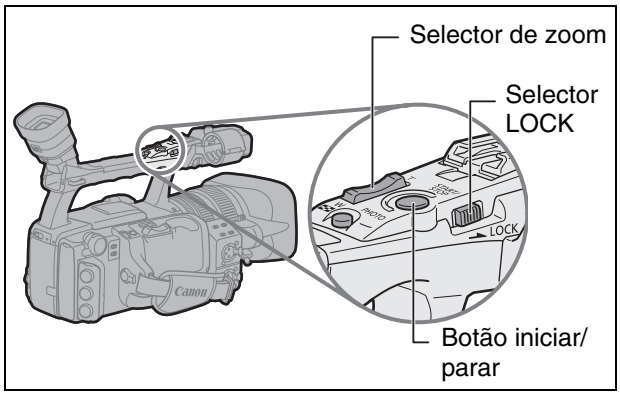
1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Coloque novamente a tampa na objectiva.**
3. **Retire a cassete.**
4. **Desligue a fonte de alimentação.**

Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, as funções de procura do fim da gravação, procura de datas e procura de índice podem não funcionar correctamente. Recomendamos que não misture gravações de diferentes padrões na mesma cassete.

- ❍ Depois de inserir uma cassete, aguarde que o contador de fita pare completamente antes de começar a gravar.
- ❍ Rode o selector POWER para a posição OFF, se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante um período prolongado.
- ❍ Se não retirar a cassete, pode gravar a próxima cena sem qualquer secção em branco ou ruído entre as gravações, mesmo se desligar a câmara de vídeo.

Gravação de pequenos ângulos

A pega de transporte está equipada com um conjunto de controlos de zoom e de gravação em duplicado, ideais para a gravação de pequenos ângulos. Empurre o selector LOCK na direcção da seta ➘ para evitar a utilização acidental destes controlos.



Mecanismos de poupança de energia

Patilha STANDBY

Coloque a patilha STANDBY na posição LOCK para fazer uma pausa temporária na gravação e desligar todos os visores. Ao contrário do que acontece se colocar o selector POWER na posição OFF, no modo Standby a câmara de vídeo guarda as programações de bloqueio da exposição.

Função de poupança de energia

Para proteger a cassete e as cabeças de vídeo, a câmara entra no modo de poupança de energia (VCR STOP) após 4 minutos e 30 segundos no modo de pausa na gravação. Se não utilizar a câmara de vídeo durante mais de 30 segundos, ela desliga-se automaticamente. Com as funções personalizadas (🕮 79) também pode desactivar a função de poupança de energia, se quiser fazer ajustes sem se preocupar com a perda de programações devido ao encerramento automático.
Depois de a câmara de vídeo entrar no modo de poupança de energia, carregue no botão iniciar/parar para começar a gravar ou carregue numa das teclas personalizadas (🕮 66) à qual foi atribuída a função [VCR STOP] para voltar ao modo de pausa na gravação. Se a câmara de vídeo se desligar automaticamente (5 minutos depois), rode o selector POWER para a posição OFF e depois rode-o de novo para um dos programas de gravação.

Função Parar VCR

Pode atribuir a função [VCR STOP] a qualquer uma das duas teclas personalizadas (🕮 66). No modo Parar VCR, a câmara de vídeo só fica desligada parcialmente: A secção da câmara recebe energia normalmente, enquanto a secção de gravação fica desligada. Quando carregar na tecla personalizada atribuída, pode fazer ajustes na secção da câmara durante o tempo que for necessário, sem se preocupar com o temporizador de 5 minutos da função de poupança de energia. Para voltar ao modo de pausa na gravação, carregue na tecla personalizada à qual atribuiu a função [VCR STOP].

Indicações no ecrã durante a gravação

①Codificação de tempo

Indica o tempo de gravação em horas, minutos, segundos e fotogramas.

②Fita restante

Indica o tempo restante da fita em minutos. "END" aparece quando a fita chega ao fim.

- Quando faltam menos de 15 segundos, pode não aparecer o tempo restante da fita.
- Dependendo da cassete, a indicação pode não aparecer correctamente.

③Carga restante da bateria

O símbolo da bateria indica o estado da respectiva carga.

- "" começa a piscar com uma luz vermelha se a bateria estiver sem carga.
- Se instalar uma bateria sem carga, a câmara de vídeo pode desligar-se sem apresentar "".
- A carga real da bateria pode não ser indicada com precisão, dependendo das condições em que a bateria e a câmara de vídeo são utilizadas.

Seleccionar indicações no visor

Pode seleccionar a quantidade de informação mostrada no ecrã entre total, parcial ou sem visor. Se carregar repetidamente no botão DISP., percorre as opções na sequência apresentada a seguir.

Visor de ecrã normal

Pode personalizar os ícones e os indicadores a visualizar, de acordo com as suas preferências pessoais (📖 86).

Indicador do nível de áudio, indicador de zoom, marcadores de centro, de nível e de grelha , guias do formato de imagem, guias da zona de segurança, função de pico/ampliação, programa de gravação, bloqueio EXP, filtro ND, pré-programação personalizada, velocidade de obturação, abertura, mudança de AE, ganho, equilíbrio de brancos, detalhes de máscara, indicador de carga do flash Speedlite, aviso, data/hora (ou atribuições de teclas personalizadas)*

Marcadores de centro, de nível e de grelha, guias da zona de segurança, data/hora*

Sem visor

* Se [GUIDE INFO] estiver programado para [D/T DISPLAY], aparece a data e a hora; se estiver programado para [CUSTOM KEYS], aparecem as funções actualmente atribuídas às teclas personalizadas.

As indicações no visor da câmara de vídeo também aparecem num televisor ou monitor externo ligado.

Ver os marcadores

Pode visualizar os marcadores no visor para enquadrar o motivo com mais precisão. Seleccione um marcador de centro, um marcador de nível horizontal ou uma grelha. Também pode regular a intensidade de visualização dos marcadores (📖 84).

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ MARKERS•••OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [MARKERS], programe para [CENT. MARK.], [LEVEL MARK.] ou [GRID] e feche o menu.

Visualizar as guias do formato de imagem

Utilize as guias do formato de imagem para enquadrar motivos com maior precisão. Pode optar por visualizar as guias no formato 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1 ou 2.35:1 (cinemascope).

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ ASPECT GUIDE••••OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ASPECT GUIDE], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Visualizar a guia da zona de segurança

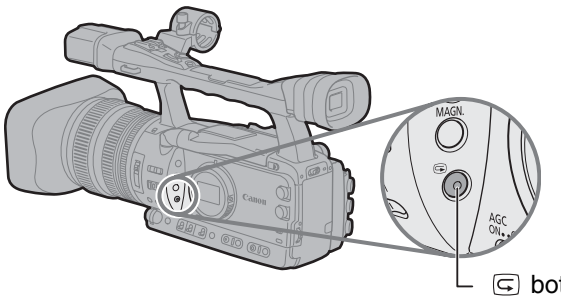
A guia da zona de segurança mostra um fotograma que inclui 80% ou 90% da área de ecrã. Utilize esta percentagem como indicação para enquadrar motivos com maior precisão.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ SAFETY ZONE••••••OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [SAFETY ZONE], regule para [80%] ou [90%] e feche o menu.

Rever a gravação



TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

No modo de pausa na gravação, esta função permite rever os últimos segundos da gravação.

Carregue e solte o botão ⏪ (rever a gravação).

A câmara de vídeo rebobina a fita, reproduz os últimos segundos e volta ao modo de pausa na gravação.

Se o padrão do sinal de vídeo actual for diferente do padrão em que a cassete foi gravada, a gravação não será reproduzida correctamente.

Seleccionar o padrão de sinal e o formato de imagem

Pode seleccionar o padrão de sinal da sua gravação (alta definição ou definição padrão) e, para gravações de definição padrão, pode seleccionar também o formato de imagem da gravação. Como os visores da câmara de vídeo têm um formato de imagem de 16:9, quando seleccionar [SD4:3], a imagem aparece no centro do visor com barras laterais pretas.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

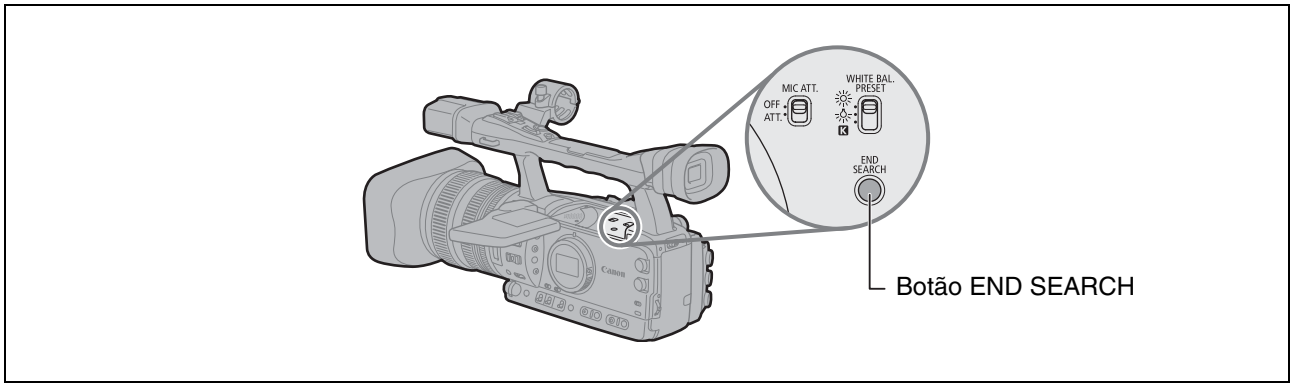
Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [SIGNAL STD], escolha uma opção de programação e seleccione [YES] para confirmar a selecção e fechar o menu.

- [HD]: para gravar na cassete em padrão HDV ou para utilizar a câmara de vídeo como uma câmara de alta definição (HD).
- [SD16:9], [SD4:3]: para gravar na cassete em padrão DV ou para utilizar a câmara de vídeo como uma câmara de definição normal (SD). Seleccione o formato de imagem desejado.

Para reproduzir gravações efectuadas com um formato 16:9, altere as programações do televisor como for necessário (consulte o manual de instruções do televisor ligado). Para reproduzir gravações em ecrã grande num televisor de formato 4:3, altere a programação [LETTERBOX] de acordo com a alteração (📖 95).

Localizar o fim da última cena

Pode utilizar esta função para localizar o final da última cena gravada.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

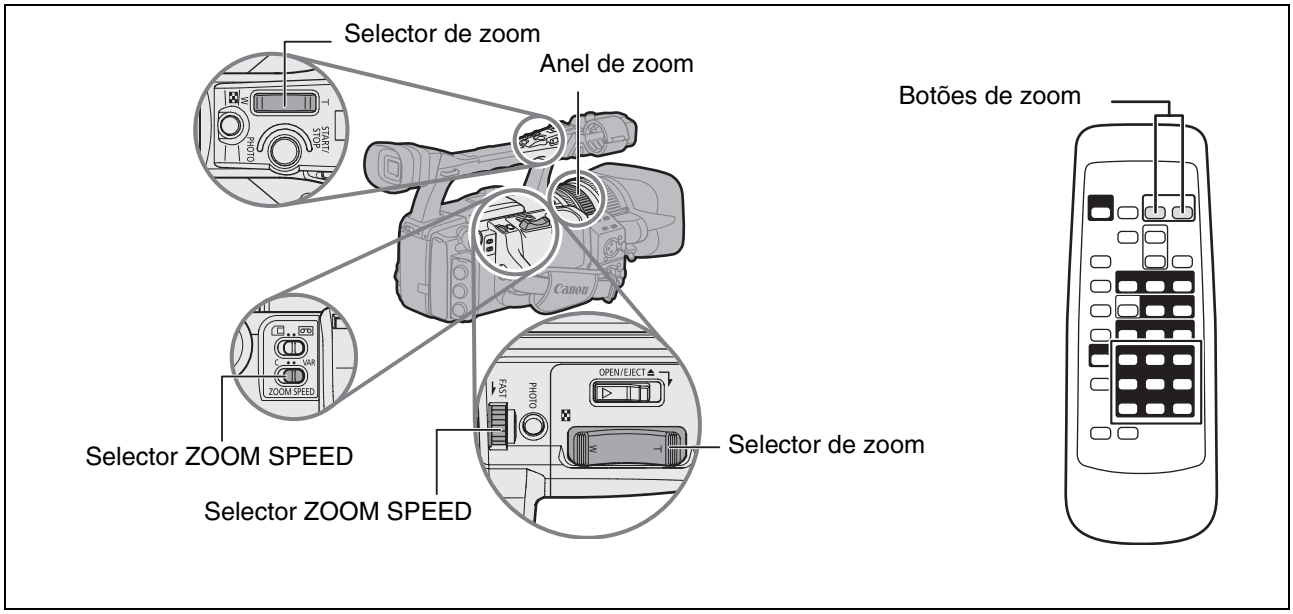
Carregue no botão END SEARCH.

- Aparece ➡|.
- A câmara de vídeo rebobina/faz o avanço rápido da cassete, reproduz os últimos segundos da gravação e pára a cassete.
- Para cancelar a procura, carregue novamente no botão.

❍ Não pode utilizar a função de procura do fim gravação depois de retirar a cassete.
❍ A procura do fim da gravação pode não funcionar correctamente se a cassete tiver uma secção em branco entre gravações ou se misturar gravações de padrões HDV e DV na mesma cassete.

Utilizar o zoom

Pode utilizar o zoom a partir da pega lateral ou da pega de transporte. Pode também utilizar o anel de zoom da objectiva ou os botões de zoom do telecomando. Com as funções personalizadas (📖 79), pode alterar a direcção de regulação quando rodar o anel de zoom, ligar/desligar o zoom de alta velocidade ou alterar o indicador de zoom para uma barra de gráficos ou um visor de valor numérico.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Desloque o selector de zoom na direcção de W para reduzir (grande angular). Desloque o selector de zoom na direcção de T para ampliar (teleobjectiva).

As velocidades variáveis de zoom

Selector de zoom na pega lateral:

Se o selector ZOOM SPEED estiver regulado para C (constante), a velocidade de zoom não se altera, mas pode seleccionar um dos 16 níveis de velocidade de zoom com o selector ZOOM SPEED (perto do indicador de zoom aparece um número a indicar o nível).
Se o selector ZOOM SPEED estiver regulado para VAR (variável), a velocidade de zoom depende da forma como utilizar o selector de zoom: se o deslocar ligeiramente, o zoom é mais lento; se o deslocar com mais pressão, o zoom é mais rápido.

Velocidade de zoom (de grande angular para teleobjectiva):

C: Nível 1: aprox. 60 segundos
Nível 16: aprox. 2.6* segundos

VAR: aprox. 2.6*–60 segundos

* Se a função personalizada [HIGH-SPEED ZOOM] estiver programada para [ON], a velocidade de zoom será de cerca de 1,5 segundos. No modo CAMERA·CARD, a velocidade de zoom será de cerca de 1,5 segundos, independentemente da programação da função personalizada.

Anel de zoom:

A velocidade de zoom está relacionada com a velocidade a que roda o anel de zoom.

Botões de zoom na pega de transporte:

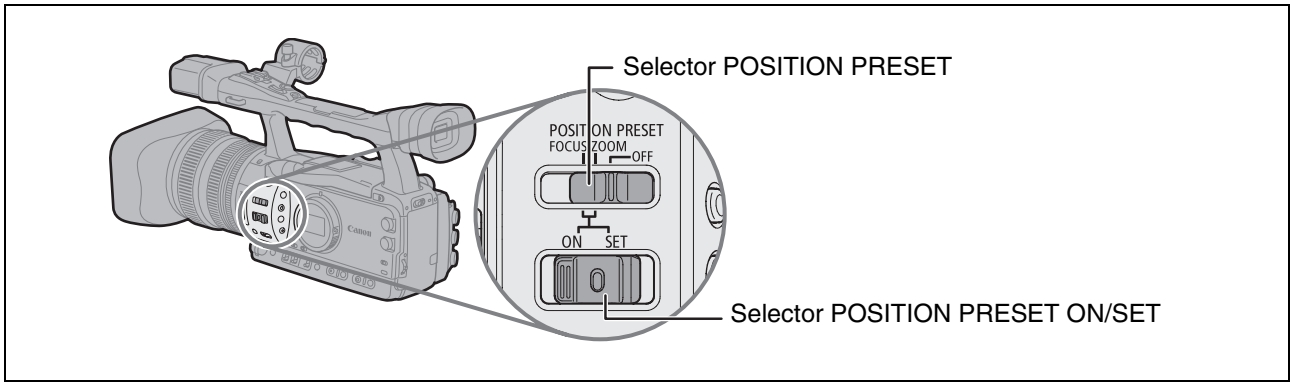
A velocidade de zoom não muda, mas pode ser regulada para um dos 16 níveis com o selector ZOOM SPEED. Trata-se da mesma programação de velocidade de zoom do selector ZOOM SPEED quando este está regulado para C.

Botões de zoom no telecomando fornecido:

A velocidade de zoom é constante e não pode ser regulada.

Zoom pré-programado

Esta função permite memorizar qualquer programação de zoom e voltar imediatamente à mesma.



Pré-programar o zoom

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Programe o selector POSITION PRESET para ZOOM.**
2. **Desloque o selector POSITION PRESET ON/SET para SET.**
   A posição de zoom pré-programado aparece a amarelo no indicador de zoom.

Voltar à posição de zoom pré-programado

Desloque o selector POSITION PRESET ON/SET para ON.

A câmara de vídeo volta à posição de zoom pré-programado.

Para voltar à posição de zoom pré-programado, a câmara de vídeo utiliza a programação de velocidade de zoom constante (se o selector ZOOM SPEED estiver programado para C).

Regular a focagem

Pode programar a câmara de vídeo para focagem automática ou manual.

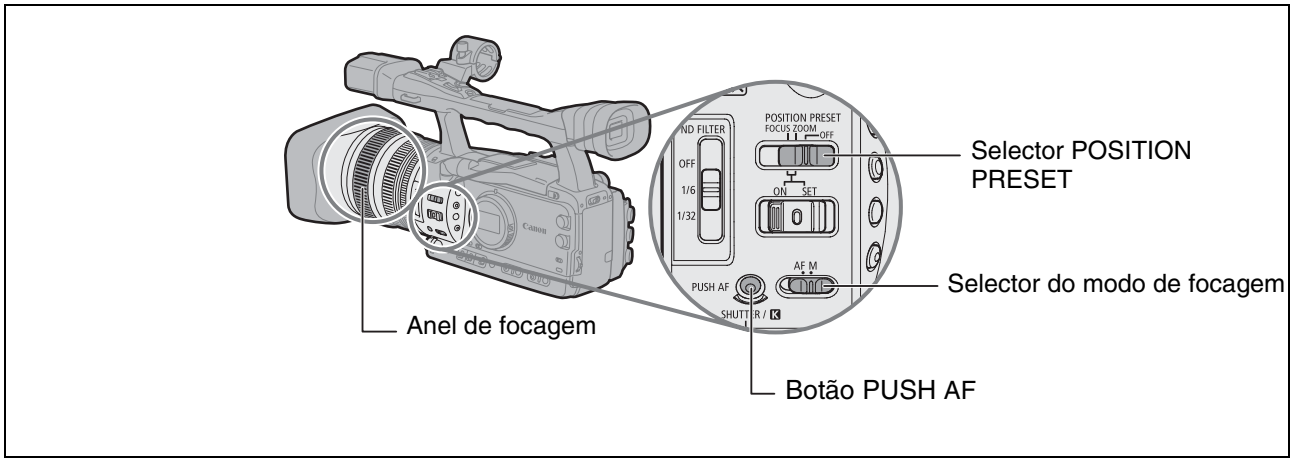
Focagem automática

A focagem automática pode ser programada para Normal AF ou Instant AF*. A câmara de vídeo tem também uma função Push-AF que permite efectuar uma focagem automática temporária, enquanto se foca manualmente. Se utilizar o botão PUSH AF, activa a opção Instant AF, seja qual for a programação actual do modo AF.

Focagem manual

Com as funções personalizadas (📖 79), pode alterar a direcção de regulação quando rodar o anel de focagem e seleccionar a respectiva sensibilidade de resposta para ([NORMAL] ou [SLOW]). Para simplificar a focagem manual, pode utilizar também as funções de visualização Picos e Ampliação (📖 35).

* A função Instant AF também pode ser utilizada em combinação com a função Push-AF, para se obter uma focagem automática inicial muito rápida, mesmo durante a focagem manual.



TAPE | CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Focagem automática

A focagem automática fica programada quando colocar o selector do modo de focagem na posição AF. A câmara de vídeo utiliza o sistema de focagem automática TTL com um alcance de focagem de 2 cm (em grande angular a partir da parte da frente do corpo da objectiva) a ∞.

A câmara de vídeo foca o motivo no centro do ecrã.

Siga o procedimento abaixo para alterar o modo de focagem automática.

MENU (📖 23) → CAMERA SETUP → AF MODE ••• INSTANT AF

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [AF MODE], escolha uma opção de programação e feche o menu.

[INSTANT AF]: A focagem é regulada para a velocidade mais elevada. Este modo é útil, mesmo quando se grava em ambientes com muita ou pouca luminosidade. O sistema TTL e o sensor externo são ambos utilizados na focagem.

[NORMAL AF]: A focagem automática é regulada para uma velocidade estável. Este modo só utiliza o sistema TTL, o que o torna adequado para ser utilizado também com o conversor de grande angular opcional.

Substituir a focagem temporária

Mesmo durante o modo de focagem automática, rode o anel de focagem para focagem manual temporária.

A focagem automática prossegue assim que retirar a mão do anel de focagem.

Instant AF temporária

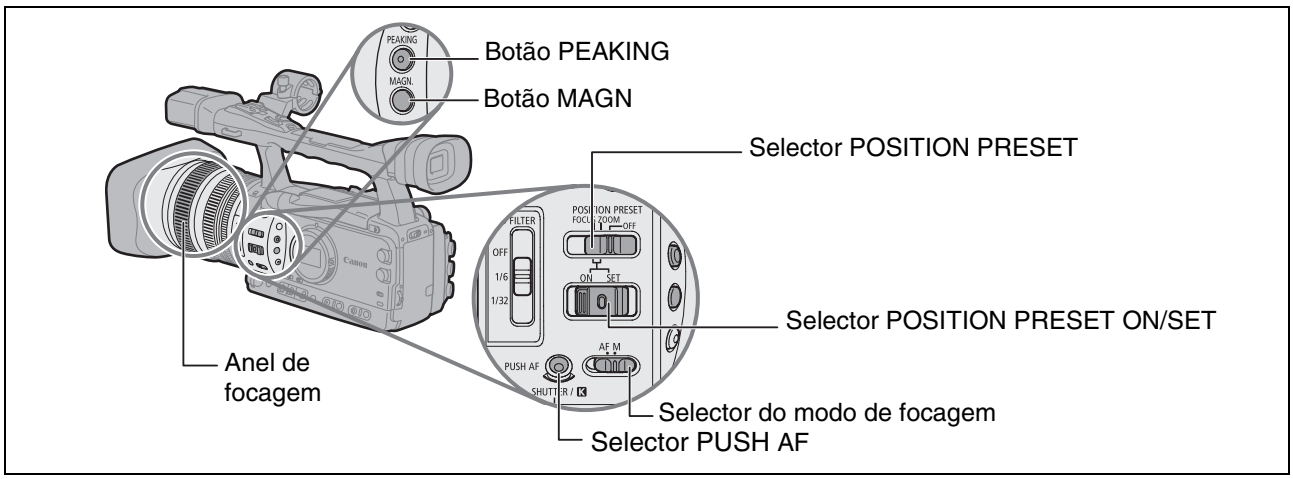
Durante a focagem manual ou Normal AF, carregue no botão PUSH AF e mantenha-o carregado.

A focagem automática (Instant AF) fica activada, enquanto mantiver o botão PUSH AF carregado.

Quando se efectuam gravações com muita luz, a câmara de vídeo programa um valor de abertura pequeno e a imagem pode não aparecer nítida. Ligue/desligue o filtro ND incorporado, de acordo com o visor (📖 37).

- ❍ Quando ligar o conversor de grande angular opcional à câmara de vídeo, programe-a para um modo de gravação diferente de ▭ Gravação fácil e programe o modo de focagem automática para Normal AF. Além disso, evite utilizar a função Push AF.
- ❍ No modo 25F, a focagem automática é mais demorada do que no modo 50i.
- ❍ Quando se efectuam gravações com pouca luz, o alcance da focagem estreita-se e a imagem pode não aparecer nítida.
- ❍ A focagem automática pode não funcionar correctamente com os seguintes motivos. Nesse caso, regule para focagem manual.
  - Superfícies com reflexo
  - Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais
  - Motivos em movimento rápido
  - Através de janelas molhadas ou sujas
  - Cenas nocturnas

Focagem manual



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | ⛹ | ☾ | ▭

1. **Programe o selector do modo de focagem para M.**
   "MF" aparece no ecrã.
2. **Amplie para teleobjectiva.**
3. **Rode o anel para regular a focagem.**
   Com as funções personalizadas (📖 79), pode alterar a direcção de regulação quando rodar o anel de focagem e seleccionar a respectiva sensibilidade de resposta para ([NORMAL] ou [SLOW]).
4. **Utilize o zoom para enquadrar o motivo.**
   Se utilizar a focagem manual e deixar a câmara de vídeo ligada, pode perder a focagem do motivo. Esta ligeira mudança na focagem deve-se ao aumento da temperatura no interior da câmara de vídeo e na objectiva. Verifique a focagem antes de prosseguir a filmagem.

- ❍ Não pode seleccionar a focagem manual no modo ▭ Gravação fácil. Mesmo que programe o selector do modo de focagem para M, a focagem automática (Instant AF) continua activada.
- ❍ A distância focal para o motivo aparece durante aproximadamente 3 segundos quando muda da focagem automática para manual, ou quando utiliza o anel de focagem no modo de focagem manual. Esta distância aparece também com a focagem pré-programada. Com as funções personalizadas (📖 79), pode alterar as unidades de visualização da distância (metros ou pés) e com o visor personalizado (📖 86), pode seleccionar quando deve visualizar essa informação (sempre, nunca ou apenas depois de utilizar o anel de focagem).
- ❍ A indicação de distância deve ser considerada como uma estimativa.
  ∞: focagem do infinito ∞-: focagem para além do infinito

Utilizar as funções de focagem assistida (Picos, Ampliação)

Para simplificar a focagem manual, pode utilizar duas funções de focagem assistida: a função de picos realça os contornos do motivo, criando um contraste mais claro; a função de ampliação permite ampliar a imagem no visor. Para obter um efeito melhor, pode combinar ambas. Com as funções personalizadas (📖 79), pode programar o visor para mudar automaticamente para preto e branco durante a utilização das funções de focagem assistida.

Picos

Durante a gravação, ou na pausa na gravação, carregue no botão PEAKING.

- Os contornos do motivo são realçados.
- Carregue novamente no botão para cancelar a função.

Ampliação

Durante a pausa na gravação, carregue no botão MAGN.

- A parte central do ecrã é ampliada aproximadamente 2x.
- Carregue novamente no botão para cancelar a função.

- ❍ As funções de Picos e Ampliação não afectam as gravações. No entanto, a imagem ampliada é enviada tal como está para o terminal HD/SD SDI (apenas XH G1) e para o terminal HDV/DV.
- ❍ A função de ampliação é cancelada assim que iniciar a gravação.
- ❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 66) para evitar o funcionamento acidental do botão MAGN. Com as funções personalizadas (📖 79), também pode alterar o funcionamento do botão MAGN. (pressão normal ou longa).

Focagem pré-programada

Esta função permite gravar uma programação de focagem e voltar imediatamente à mesma. Também pode seleccionar a velocidade a que a câmara de vídeo volta à programação de focagem pré-programada.

Pré-programar a focagem

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | ▭

1. **Programe o selector do modo de focagem para M.**
   Aparece “MF”.
2. **Programe o selector POSITION PRESET para FOCUS.**
   Aparece a velocidade de focagem pré-programada actualmente seleccionada.
3. **Regule a focagem com o anel de focagem.**
4. **Desloque o selector POSITION PRESET ON/SET para SET.**
   “MF” e a indicação de velocidade de focagem pré-programada aparecem a amarelo.

Programar a velocidade de focagem pré-programada

MENU (📖 23) | CAMERA SETUP | ▶ | F SPEED PSET: HIGH

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [F SPEED PSET], escolha uma opção de programação e feche o menu.

A velocidade seleccionada aparece junto de “MF”.

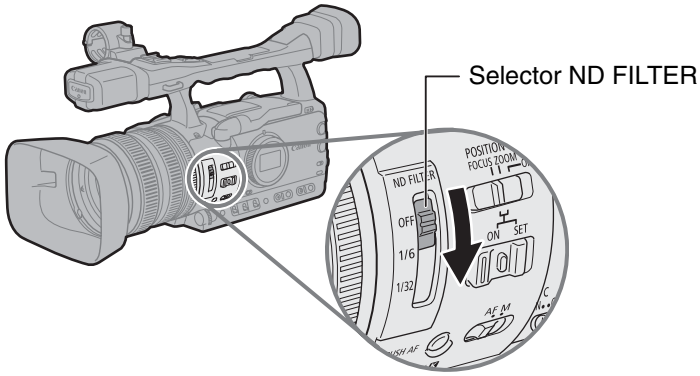
Voltar à programação de focagem pré-programada

Desloque o selector POSITION PRESET ON/SET para ON.

A câmara de vídeo volta à programação de focagem pré-programada.

Utilizar o filtro ND

Quando se efectuam gravações em ambientes com muita luz, a câmara de vídeo programa um valor de abertura pequeno e a imagem pode não aparecer nítida. Ligue/desligue o filtro ND incorporado, de acordo com o visor.



Quando utilizar um programa de gravação diferente de **M**, Manual e se o selector AGC estiver programado para ON, aparecem os seguintes visores:

Indicação no visor	O que significa	O que deve fazer
Sem visor	O filtro ND não está activado	-
"ND"	O filtro ND está activado	-
"ND ON" pisca	É necessário o filtro ND	Ligue o filtro ND
ND "ON" pisca	É necessário um filtro ND externo ou de densidade mais elevada	Seleccione um filtro ND incorporado de densidade mais elevada ou coloque um filtro ND externo na objectiva*
ND "OFF" pisca	Não é necessário um filtro ND incorporado	Desligue o filtro ND
"ND" pisca a vermelho	Programação incorrecta do filtro ND incorporado	Programe o selector ND FILTER para uma densidade apropriada

* Se não tiver disponível um filtro ND externo, utilize o modo Tv e programe uma velocidade de obturação elevada, ou utilize o modo Av e programe um valor de abertura baixo.

Dependendo do cenário, a cor pode mudar quando ligar ou desligar o filtro ND. Neste caso, programar uma personalização do equilíbrio de brancos pode resultar (🕮 59).

Seleccionar a velocidade de fotogramas

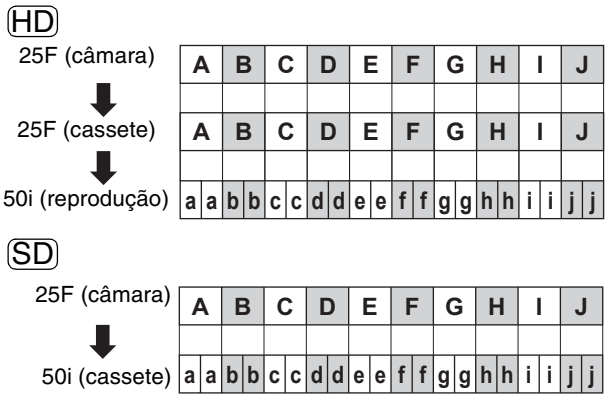
Pode escolher entre as velocidades de fotogramas padrão de 50i e 25F, independentemente do modo de gravação.

Modo 50i

Grava no modo entrelaçado de 50 fps, o mesmo dos sinais de televisão de definição padrão.

Modo 25F

Grava no modo progressivo de 25 fps e emite sinais convertidos em 50 fps entrelaçados. A saída de vídeo do terminal HDV/DV será 25p.


HD
25F (câmara)
25F (cassete)
50i (reprodução)
A B C D E F G H I J
a a b b c c d d e e f f g g h h i i j j
SD
25F (câmara)
50i (cassete)
A B C D E F G H I J
a a b b c c d d e e f f g g h h i i j j

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23)

SIGNAL SETUP ▶ FRAME RATE•••50i

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [FRAME RATE], escolha uma opção de programação e seleccione [YES] para confirmar a selecção e fechar o menu.

A velocidade de fotogramas seleccionada aparece no ecrã.

Os vídeos gravados em 25F só podem ser reproduzidos em dispositivos compatíveis e só podem ser editados com software que suporte 25F. Para saber a compatibilidade do software e do hardware, consulte os serviços de assistência ao cliente relevantes.

Programar a codificação de tempo

Pode seleccionar o modo de execução da codificação de tempo da câmara de vídeo. Pode introduzir o valor inicial para as programações [FREE-RUN] e [REC-RUN PS.].

[REC-RUN]: A codificação de tempo só é executada quando se efectua uma gravação.

[REC-RUN PS.]: A codificação de tempo só é executada quando se grava a partir de um valor pré-programado.

[FREE-RUN]: A codificação de tempo é executada, independentemente do funcionamento da câmara de vídeo.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (📖 23) SIGNAL SETUP ▶ TIME CODE ▶ COUNT-UP•••••REC-RUN

1. **Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione o submenu [TIME CODE] e [COUNT-UP]. Seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   [REC-RUN]: Feche o menu.
   [REC-RUN PS.], [FREE-RUN]: Para programar o ponto de início, continue a executar o procedimento abaixo.
2. **Seleccione [SET].**
   A indicação das horas pisca.
3. **Programe o valor de início da codificação de tempo.**
   Rode o selector SELECT/SET para acertar as horas e carregue no selector. O campo seguinte do visor começa a piscar. Acerte os minutos, os segundos e os fotogramas da mesma forma.
4. **Feche o menu.**

❍ **O visor da codificação de tempo**

- [REC-RUN]: A codificação de tempo aparece junto de **R**.
- [REC-RUN PS.]: A codificação de tempo aparece a azul junto de **P**.
- [FREE-RUN]: A codificação de tempo aparece a azul junto de **F**.
- Codificação de tempo externa: A codificação de tempo aparece a azul junto de **E**.
- Codificação de tempo em espera: A codificação de tempo aparece junto de **H**.
- Reprodução: Nenhuma indicação de codificação de tempo.

❍ Se seleccionar [FREE-RUN], a codificação de tempo começa a ser executada no momento em que carregar no botão MENU no meio da programação, ou quando carregar no selector SELECT/SET depois de programar o valor para “fotogramas” no passo 3.

❍ Para repor a codificação de tempo [00:00:00:00], seleccione [RESET] no passo 2.

❍ Quando gravar sobre cenas existentes: se houver um intervalo de codificação de tempo perto do ponto de início da gravação, a codificação de tempo no início da gravação pode ser descontínua.

❍ Se a pilha de lítio recarregável incorporada estiver carregada, a codificação de tempo Executar livremente continua a funcionar, mesmo quando desligar a bateria.

XHG1

Sincronizar a codificação de tempo da câmara de vídeo

Pode sincronizar a codificação de tempo desta câmara de vídeo para um gerador externo de codificação de tempo. Pode também incluir na gravação o sinal de bit de utilizador recebido do terminal TIME CODE (📖 42). A câmara de vídeo oferece as seguintes opções de sincronização.

Genlock

Se um sinal de sincronização de referência (sinal blackburst analógico ou de três níveis) for introduzido através do terminal GENLOCKI, as fases V e H da codificação de tempo da câmara ficam automaticamente sincronizadas com esse sinal.

Codificação de tempo IN

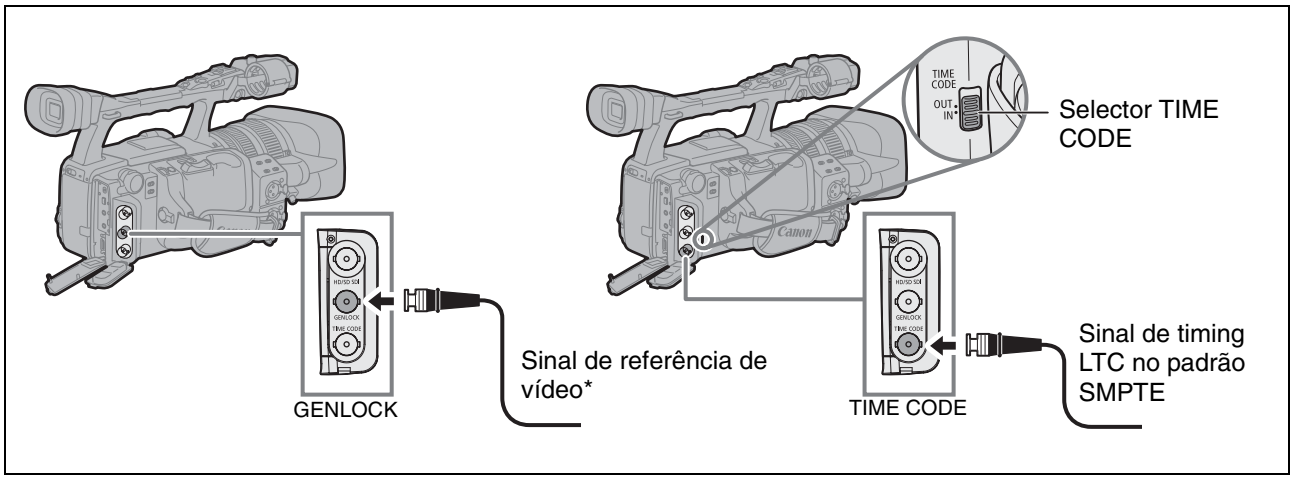
Programe o selector TIME CODE para IN para iniciar o modo IN da codificação de tempo.
Um sinal externo de timing LTC no padrão SMPTE recebido a partir do terminal TIME CODE é gravado na cassete como a codificação de tempo. Também pode gravar o bit de utilizador do sinal externo de timing na cassete.

Codificação de tempo OUT

Programe o selector TIME CODE para OUT para iniciar o modo OUT da codificação de tempo.
A codificação de tempo interna da câmara de vídeo é enviada a partir do terminal TIME CODE como um sinal de timing LTC padrão.
Se programar [SDI OUTPUT] para [ON], os dados da codificação de tempo também saem através do terminal HD/SD SDI.

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD
Genlock	●	–	●	–
Codificação de tempo/bit de utilizador IN	●	–	–	–
Codificação de tempo OUT	●	●	–	–

Diagrama de ligações



* Como entrada de sinal de referência de vídeo, pode utilizar um sinal HD Y ou um sinal de vídeo composto PAL.

❍ Durante a recepção do sinal de codificação de tempo, a programação [COUNT-UP] da câmara de vídeo é ignorada e é utilizado o bit externo de salto de fotogramas da codificação de tempo.

❍ Assim que as sincronizações Genlock ou Codificação de tempo IN estabilizarem (cerca de 10 segundos depois), o bloqueio externo da codificação de tempo será mantido, mesmo se desligar o cabo do terminal TIME CODE. No entanto, se executar uma das seguintes acções com o cabo desligado, a codificação de tempo sofre um ligeiro atraso; a codificação de tempo correcta é recuperada logo que voltar a ligar o cabo.
- Desligar/ligar a câmara de vídeo.
- Mude o selector POWER para um modo diferente de VCR/PLAY.
- Mude a posição do selector / (cartão/cassete).
- Mude a programação [SIGNAL STD] ou [FRAME RATE].

❍ Se a codificação de tempo externa estiver incorrecta ou se não houver sinal de entrada, é gravada na cassete a codificação de tempo interna (de acordo com as programações [TIME CODE]/ [COUNT-UP]).

❍ Se o sinal externo Genlock estiver incorrecto ou se não houver sinal de entrada, a codificação de tempo externa que está a ser gravada na cassete pode estar incorrecta.

❍ Se a câmara de vídeo estiver programada para o padrão HD, é possível a sincronização Genlock, mesmo que o sinal Genlock externo esteja no padrão SD. No entanto, a sincronização Genlock não é possível se o sinal Genlock externo estiver no padrão HD e a câmara estiver programada para o padrão SD.

❍ A diferença de fase entre o sinal de Genlock externo e a câmara de vídeo está inicialmente programada para 0; Pode ser ajustada num intervalo de aprox. ±0.4 H (-1023 a +1023) com a programação [GENLCK ADJST] (📖 124).

❍ A sincronização Genlock não é possível quando a câmara de vídeo está programada para o padrão HD e [SDI SPEC.] está programado para [SD LOCKED].

❍ As indicações laterais do painel LCD
- A indicação "GENLOCK" fica a piscar até a sincronização se estabilizar e mantém-se acesa logo que estabilizar a sincronização da fase.
- "TC-(IN OUT)" indica que, com o selector TIME CODE, pode utilizar a sincronização de codificação de tempo IN ou OUT.
- "EXT-LOCK" indica que a câmara de vídeo está bloqueada num sinal de codificação de tempo externo.

Definir o bit de utilizador

Pode seleccionar o bit de utilizador a partir da data ou hora de gravação, ou a partir de um código de identificação de 8 caracteres no sistema hexadecimal, útil para etiquetar cassetes. Existem dezasseis caracteres possíveis: números de 0 a 9 e letras de A a F.

XHG1 Se estiver a receber um bit de utilizador em simultâneo com uma codificação de tempo externa, pode também optar por gravar o bit de utilizador externo na cassete.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (📖 23) → RECORDING SETUP → UB SELECT•••00 00 00 00

1. **Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB SELECT], escolha uma opção de programação e carregue no botão SELECT/SET.**
   Se seleccionou [00 00 00 00], aparecem as opções programar/repor o bit de utilizador; continue a executar o procedimento abaixo. Caso contrário, feche o menu.

Se seleccionou [00 00 00 00]:

2. **Seleccione [SET].**
   O primeiro carácter do bit do utilizador começa a piscar.
3. **Rode o selector SELECT/SET para especificar um número ou letra e carregue no selector.**
   O carácter seguinte do bit de utilizador começa a piscar. Programe o bit de utilizador restante da mesma forma.
4. **Feche o menu.**

- ❍ Para repor o bit de utilizador para [00 00 00 00], seleccione [CLEAR] no passo 2.
- ❍ Pode gravar o bit de utilizador com a câmara de vídeo ou com dispositivos analógicos. O bit de utilizador da câmara de vídeo não pode ser gravado quando gravar de dispositivos digitais (DV ou HDV).

Visualizar o bit de utilizador

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (📖 23) → DISPLAY SETUP/💬 → UB DISPLAY•OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [UB DISPLAY], programe para [ON] e feche o menu.

Gravar um bit de utilizador externo

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (📖 23) → RECORDING SETUP → UB REC•••INT.USR-BIT

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB REC] e [EXT.USR-BIT] e feche o menu.

Gravação de áudio

Pode seleccionar a gravação de áudio a partir do microfone incorporado ou de um microfone externo ligado, para o terminal MIC ou para o terminal XLR.

XHG1 Durante a gravação, a frequência de amostragem do sinal de saída do terminal HD/SD SDI é de 48 kHz, independentemente da entrada de áudio.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

(HDV) A velocidade de transferência de áudio é de 384 Kbps e a frequência de amostragem é de 48 kHz.

(DV) Pode optar por gravar no modo de áudio de 16 bits (frequência de amostragem de 48 kHz) ou no modo de áudio de 12 bits (frequência de amostragem de 32 kHz).

- No modo de áudio de 12 bits, só são utilizados os canais 1 e 2 para gravar, ficando os canais adjacentes disponíveis para adicionar uma nova faixa de áudio.
- Não pode fazer dobragens de som com esta câmara de vídeo.
- O áudio gravado com esta câmara de vídeo é áudio "bloqueado", excepto o áudio gravado a partir de uma entrada analógica ou digital, se seleccionar o modo de desbloqueio.

(SD) Seleccionar o modo DV áudio

MENU (📖 23) AUDIO SETUP ▶ DV AUDIO•••16bit

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [DV AUDIO], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Seleccionar o modo de gravação de áudio do microfone

Pode seleccionar a programação mais apropriada, dadas as suas condições de gravação, para gravar áudio com o microfone incorporado.

MENU (📖 23) AUDIO SETUP ▶ MIC MODE•••NORMAL

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIC MODE], escolha uma opção de programação e feche o menu.

[NORMAL]: Para gravar áudio nas condições habituais.
[VOICE]: Para gravar sobretudo vozes de pessoas.
[WS]: Para reduzir o som de fundo do vento quando fizer gravações ao ar livre em ambientes ventosos (por exemplo, numa praia ou perto de edifícios). Se utilizar a protecção contra o vento, alguns sons de baixa frequência podem ser suprimidos juntamente com o som do vento.

Seleccionar a sensibilidade do microfone incorporado

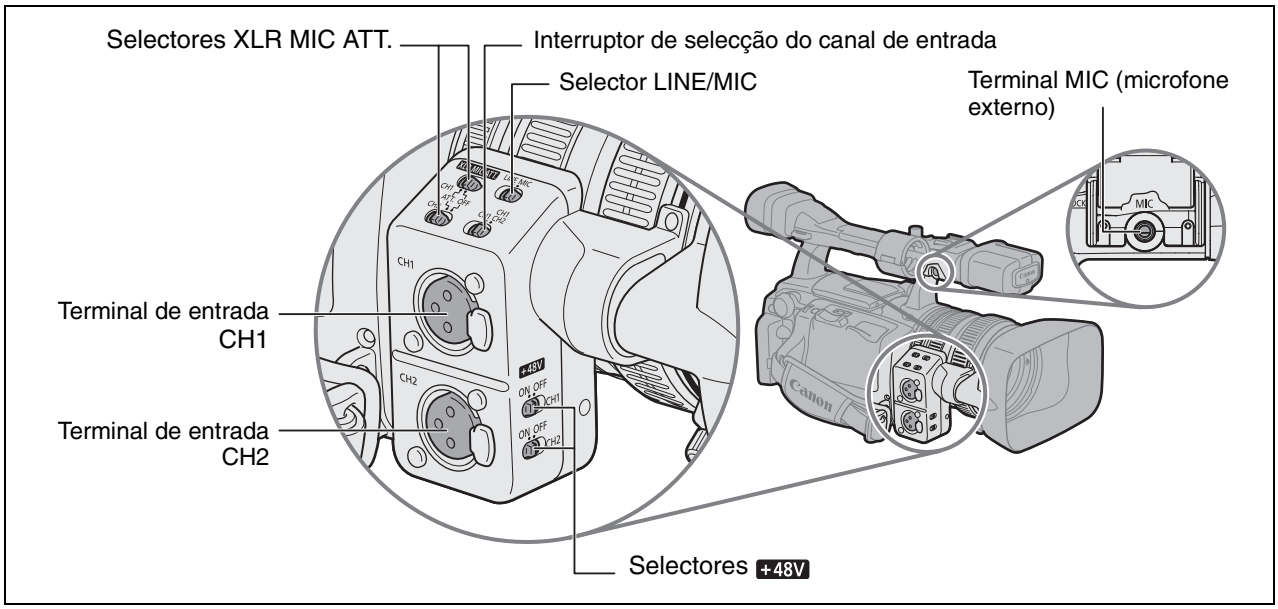
Pode alterar a sensibilidade do microfone incorporado para [NORMAL] ou [HIGH] (+6 dB), de acordo com as condições de gravação.

MENU (📖 23) AUDIO SETUP ▶ MIC SENSIT.•••NORMAL

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIC SENST.], escolha uma opção de programação e feche o menu.

[NORMAL]: Para gravar áudio nas condições habituais.
[HIGH]: Para gravar áudio com o volume mais alto.

Utilizar um microfone externo



Ligar a um terminal MIC

Se ligar um microfone externo ao terminal MIC, desliga automaticamente o microfone incorporado. Se for necessário, pode utilizar o suporte do microfone.

Microfones externos que podem ser ligados

Tipo do microfone: Microfones de condensador com fonte de alimentação independente.

Tipo de ficha:	∅ 3,5 mm
Impedância de entrada:	600 ohms
Sensibilidade:	-64 dBV (programação automática do nível de áudio)
Diâmetro do suporte do microfone:	∅ 25 mm ou menos

Ligar ao terminal XLR

MENU (📖 23) AUDIO SETUP ▶ XLR INPUT•••OFF

1. **Activar a entrada XLR: Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [XLR INPUT], programe para [ON ➡ XLR] e feche o menu.**
2. **Ligar um microfone a um dos terminais XLR.**
   - Para instalar um microfone com potência fantasma, programe o selector correspondente +48V para ON.
   - Certifique-se de que ligou primeiro o microfone, antes de activar a potência fantasma. Mantenha o microfone ligado quando desactivar a potência fantasma.
   - Utilize microfones à venda no mercado com um cabo de comprimento não superior a 3 m.
3. **Programe o interruptor de selecção do canal de entrada para CH1 ou CH1·CH2.**

Terminal de entrada XLR	Posição do interruptor de selecção do canal de entrada	Canal gravado
CH1	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1+ Canal 2
CH2	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	– – –

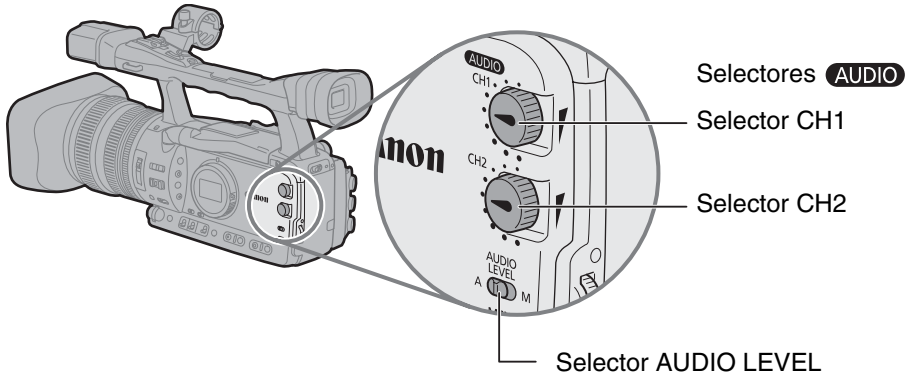
4. **Coloque o selector LINE/MIC na posição adequada, dependendo do sinal de entrada.**
   A regulação do selector LINE/MIC aplica-se simultaneamente aos canais 1 e 2.
5. **Se for necessário, ligue o atenuador do microfone (20 dB) programando o selector XLR MIC ATT. para ATT.**
   Só funciona se o selector LINE/MIC estiver na posição MIC.

6. Se for necessário, active o ganho (12 dB): Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [XLR GAIN UP], programe para [12dB] e feche o menu.
Só funciona se o selector LINE/MIC estiver na posição MIC.

Quando ligar um microfone que não suporte potência fantasma, programe o selector +48V para OFF. De outra forma pode danificar o microfone.

Ajustar o nível de gravação de áudio

Se o nível de áudio estiver demasiado alto e o som estiver distorcido, active o atenuador do microfone (12 dB com o microfone interno, 20 dB com um microfone externo) programando o selector MIC ATT. (microfone incorporado/microfone externo ligado ao terminal MIC) ou o selector XLR MIC ATT (microfone externo ligado ao terminal XLR) para ATT.



Esconder/Mostrar o indicador de nível de áudio

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ AUDIO LEVEL··ON

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [AUDIO LEVEL], seleccione uma opção de programação e feche o menu.

Também pode ligar e desligar o indicador do nível de áudio com a tecla personalizada (📖 66).

Regulações de áudio automáticas

Programe o selector AUDIO LEVEL para A.

Se gravar áudio utilizando o microfone incorporado, com o selector AUDIO LEVEL programado para A, pode alterar a sensibilidade do microfone (📖 43).

Ajustes de áudio manuais

1. **Programe o selector AUDIO LEVEL para M.**
2. **Ajuste o selector AUDIO correspondente (CH1 ou CH2) para regular o nível de áudio de cada canal.**

- ❍ Quando estiver a regular o nível de áudio, utilize auscultadores. Se o nível de entrada for muito elevado, o som pode apresentar distorções mesmo se o indicador do nível de áudio apresentar um nível adequado. Utilize auscultadores à venda no mercado com um cabo de comprimento não superior a 3 m.
- ❍ Pode optar por sincronizar o sinal de áudio com o sinal de vídeo, adicionando um intervalo igual ao áudio. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUD.M.SET], programe para [LINE OUT] e feche o menu. Se desejar controlar o áudio em tempo real, seleccione [NORMAL]. Em qualquer programação, os sinais de áudio e de vídeo gravados na cassete serão sincronizados.

XHG1 Áudio incorporado

Áudio incorporado refere-se à sobreposição do sinal de áudio no sinal de vídeo que sai do terminal HD/SD SDI.

MENU (📖 23) SIGNAL SETUP ▶ SDI OUTPUT··OFF

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [SDI OUTPUT], programe para [ON] e feche o menu.

- A saída do áudio incorporado depende do padrão do sinal e das programações da frequência de amostragem.
- O áudio incorporado fica desactivado se a cassete for gravada com áudio bloqueado. 🔇, 🔇 3/4 ou 🔇 1/2 aparece no visor.

CAMERA

Padrão de sinal	Frequência de amostragem	Áudio bloqueado/ desbloqueado	Saída de áudio incorporado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12bit)	Bloqueado	●*
	48 kHz (16bit)	Bloqueado	●

VCR/PLAY

Padrão de sinal	Frequência de amostragem	Áudio bloqueado/ desbloqueado	Saída de áudio incorporado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12bit)	Bloqueado	●*
		Desbloqueado	–
	48 kHz (16bit)	Bloqueado	●
		Desbloqueado	–

* A taxa de amostragem é de 48 kHz.

Estabilizador de imagem

O estabilizador de imagem pode ser ligado ou desligado, dependendo das condições de gravação.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 23)

CAMERA SETUP ▶ IMG STAB···ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [IMG STAB], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Não pode desligar o estabilizador de imagem no modo ▭ Gravação fácil.

- ❍ Quando montar a câmara de vídeo num tripé, desligue o estabilizador de imagem.
- ❍ O estabilizador de imagem foi criado para compensar a vibração normal de uma câmara de vídeo.
- ❍ CAMERA·CARD: Se carregar até meio no botão PHOTO para bloquear a focagem automática, activa o estabilizador de imagem.

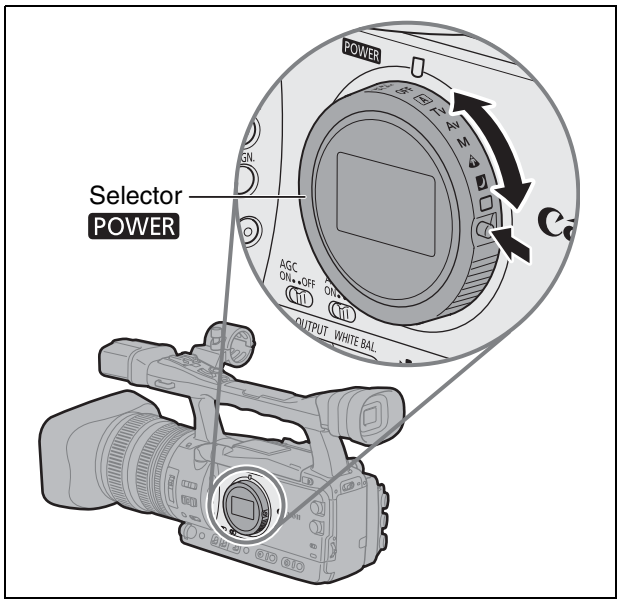
Utilizar os modos de exposição automática programados

Os modos de exposição automática programados oferecem técnicas de gravação avançadas automatizadas, assegurando resultados profissionais em diferentes condições de filmagem.

Seleccionar os modos de exposição automática programados

Carregue no botão de bloqueio e rode o selector POWER.

Aparece o símbolo do modo seleccionado.



- ❍ Não modifique o modo durante a gravação, pois a luminosidade da imagem pode mudar subitamente.
- ❍ Os modos ▢ Gravação fácil, ⚠ Foco e ◪ Noite são modos totalmente automáticos. Nos modos [A] Auto, **Tv** Prioridade de obturação, **Av** Prioridade de abertura e **M** Manual, pode alterar manualmente algumas programações de acordo com as condições de gravação.

▢ Gravação fácil

A câmara de vídeo controla a automaticamente a focagem, a velocidade de obturação, a abertura, o ganho, o equilíbrio de brancos e a mudança de exposição automática, o que lhe permite a liberdade para apenas apontar e filmar. Este modo bloqueia todas estas funções e opções, tornando-as fixas e não ajustáveis.

[A] Automático

Tal como no modo Gravação fácil, a câmara de vídeo controla automaticamente as regulações, o que lhe permite a liberdade para apenas apontar e filmar. No entanto, no modo automático, pode regular as programações manualmente.

Tv Prioridade de obturação (📖 51)

Utilize este modo para seleccionar a velocidade de obturação. A câmara de vídeo estabelece automaticamente uma programação de abertura correspondente.

Av Prioridade de abertura (🕮 52)

Utilize este modo para seleccionar entre 7 programações de abertura - de f/1.6 a f/9.5 (ou para diafragma totalmente fechado) - a câmara de vídeo estabelece automaticamente uma velocidade de obturação correspondente. Este modo permite o melhor controlo da profundidade do campo.

M Manual (🕮 53)

Este modo oferece a liberdade criativa de uma gama completa de controlos manuais. No modo Manual, pode estabelecer a exposição de qualquer combinação de velocidade de obturação e níveis de abertura.

Foco

O modo Foco regula automaticamente a exposição para gravar efectivamente imagens e/ou motivos iluminados por um foco ou outra fonte de luz concentrada.

Noite

Este modo permite continuar a gravar mesmo quando os níveis de luz começam a falhar.A câmara de vídeo utiliza velocidades de obturação baixas (1/3–1/500) para proporcionar a exposição correcta.

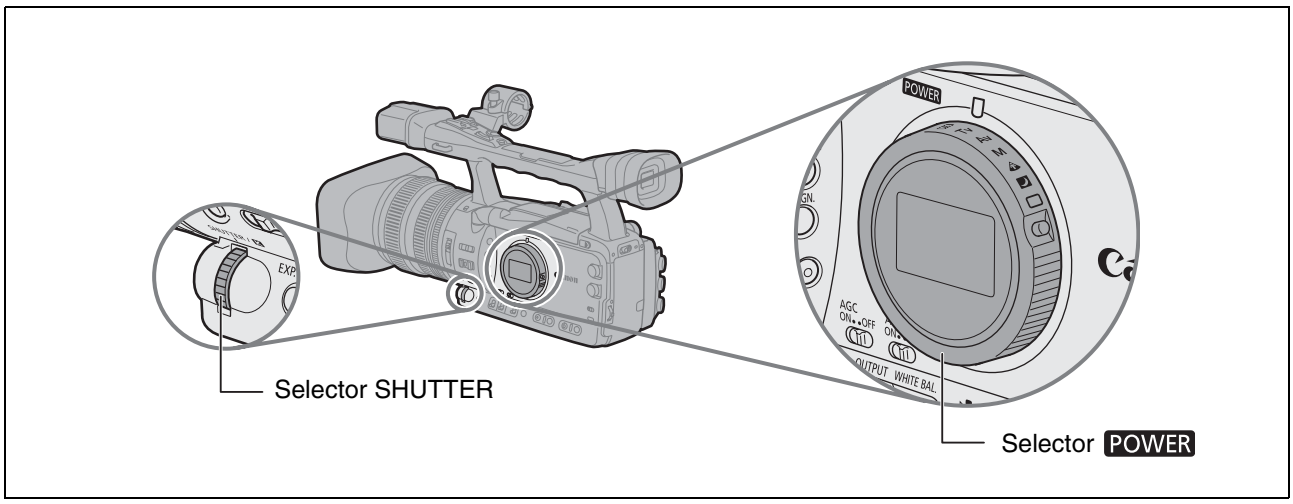
- Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- A qualidade da imagem pode não ser tão boa como noutros modos.
- Podem aparecer pontos brancos no visor.
- A focagem automática pode não funcionar tão bem como noutros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.

Disponibilidade de funções em cada programa de gravação

Programas de gravação	▭	A	Tv	Av	M	⛰	🌙
Botão EXP. LOCK	–	●			–	–	–
Anel do diafragma	–	–[1]	–[1]	●	●	–	–
Selector SHUTTER	–	–[1]	●	–[1]	●	–	–
Ajuste da mudança de exposição automática	– (0)	●			–	– (0)	– (0)
Ajuste GAIN	– (AGC ON)	●				– (0 dB)	– (AGC ON)
Ajuste WHITE BALANCE	– (auto-mático)	●					
Ajustes pré-programados personalizados	–	●					
Botão CUSTOM PRESET SELECT	–	●					
Botão CUSTOM PRESET ON/ OFF	–	●					
Detalhes de máscara	–	●					
Leitura sem interferências	–	–	●[2]	–	●[2]	–	–
Selecção da frequência de leitura sem interferências	–	–	●	–	●	–	–

[1] Disponível quando a exposição está bloqueada.
[2] Disponível durante a leitura sem interferências.

Gravar no modo de prioridade de obturação (Tv)



CAMERA 1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (leitura sem interferências)

CAMERA·CARD 1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Programe o selector POWER para Tv.

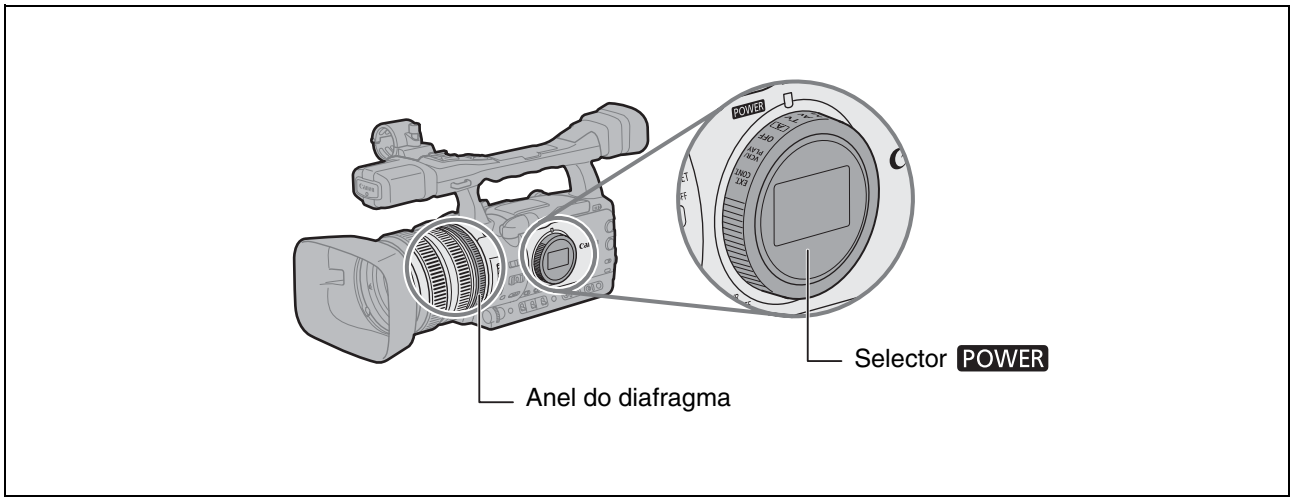
2. Seleccione a velocidade de obturação com o botão SHUTTER.

Com as funções personalizadas (🕮 79) pode alterar a direcção do ajuste quando utilizar o selector SHUTTER.

- ❍ As programações são ajustadas automaticamente, excepto a velocidade de obturação (abertura, etc.).
- ❍ A velocidade de obturação muda quando se bloqueia e modifica a exposição.
- ❍ Quando o selector AGC está na posição ON, o valor numérico pisca no ecrã se a velocidade de obturação não for adequada às condições de gravação. Neste caso, reajuste a velocidade de obturação. Se estiver a utilizar um filtro ND, desactive-o antes de reajustar a velocidade de obturação.
- ❍ A qualidade da imagem pode diminuir parcialmente quando se utilizam velocidades de obturação reduzidas.
- ❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (🕮 66) ou o menu (🕮 125) para evitar o funcionamento acidental do selector SHUTTER.

Gravar no modo de prioridade de abertura (Av)

Pode seleccionar um valor de abertura no intervalo de F1.6 a F9.5 ou CLOSE.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Programe o selector POWER para Av.

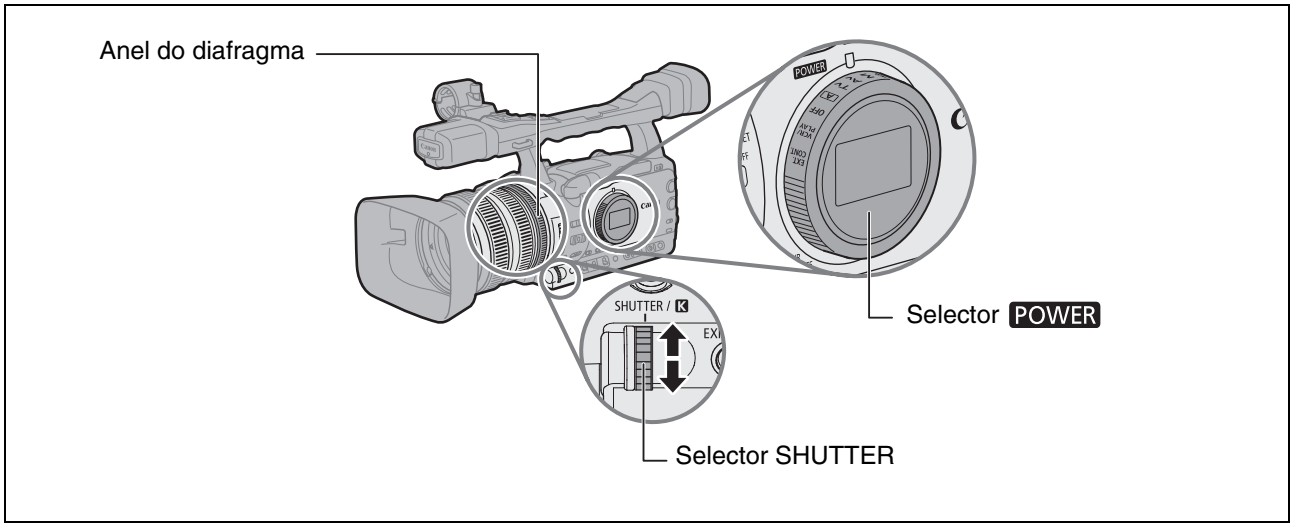
2. Seleccione a abertura com o anel do diafragma.

Com as funções personalizadas (📖 79) pode alterar a direcção do ajuste quando rodar o anel do diafragma.

- ❍ As programações são ajustadas automaticamente, excepto o valor da abertura (velocidade de obturação, etc.).
- ❍ A abertura muda quando se bloqueia ou modifica a exposição.
- ❍ Se o selector AGC estiver na posição ON, o valor numérico pisca no ecrã se a abertura seleccionada não for adequada às condições de gravação. Neste caso, reajuste a abertura.
- ❍ Se o filtro ND incorporado estiver activado, a imagem pode ficar escura quando programar um valor de abertura elevado. Neste caso, desligue primeiro o filtro ND e reajuste a abertura.

Gravar no modo Manual

Pode programar a exposição em qualquer combinação de velocidade de obturação e abertura.



Programações disponíveis

Velocidade de obturação	CAMERA	1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1600, 1/2000, 1/2400, 1/2800, 1/3200, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (leitura sem interferências)
	CAMERA·CARD	1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500
Abertura		F1.6 - F9.5, CLOSE

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Programe o selector POWER para M.

- Aparece o indicador de exposição. O indicador de exposição deve ser considerado como uma estimativa.
- A marca ▼ acima do indicador mostra a programação da exposição automática. A marca ▮ do indicador representa a programação da exposição actual entre ± 2 paragens (para lá de 2 paragens, a marca começa a piscar).

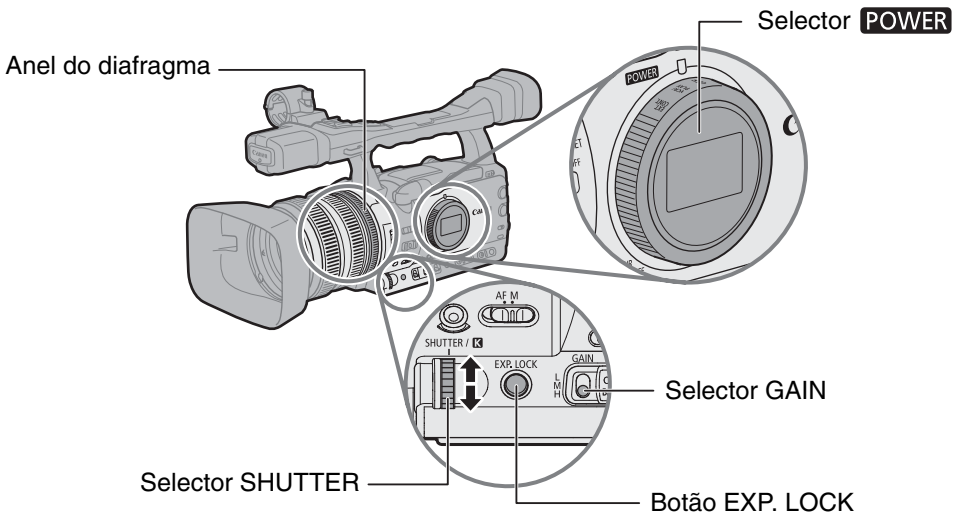
2. Seleccione a abertura com o anel do diafragma.

Com as funções personalizadas (📖 79) pode alterar a direcção do ajuste quando rodar o anel do diafragma.

3. Seleccione a velocidade de obturação com o botão SHUTTER.

Com as funções personalizadas (📖 79) pode alterar a direcção do ajuste quando utilizar o selector SHUTTER.

Regular a exposição



Bloqueio da exposição

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Programe o selector POWER para A, Tv ou Av.**
2. **Carregue no botão EXP. LOCK.**
   - Aparece o indicador de exposição. O indicador de exposição deve ser considerado como uma estimativa.
   - A marca ▼ acima do indicador mostra a programação da exposição automática. A marca ▮ do indicador representa a programação da exposição actual entre ± 2 paragens (para lá de 2 paragens, a marca começa a piscar).
   - Com as funções personalizadas (📖 79) também pode alterar o funcionamento do botão EXP.LOCK (pressão normal ou longa).

Utilizar a mudança de exposição automática

Pode utilizar o controlo de mudança de exposição automática para substituir manualmente o sistema de exposição automática a fim de escurecer ou iluminar a imagem. Seleccione entre 15 níveis de exposição automática (+2.0, +1.5, +1.25, +1.0, +0.75, +0.5, +0.25, ±0, -0.25, -0.5, -0.75, -1.0, -1.25, -1.5, -2.0).

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23)

CAMERA SETUP ▶ AE SHIFT•••±0

1. **Programe o selector POWER para A, Tv ou Av.**
2. **Seleccione o nível de mudança de exposição automática desejado: Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [AE SHIFT], escolha uma opção de programação e feche o menu.**

Ajustar o ganho

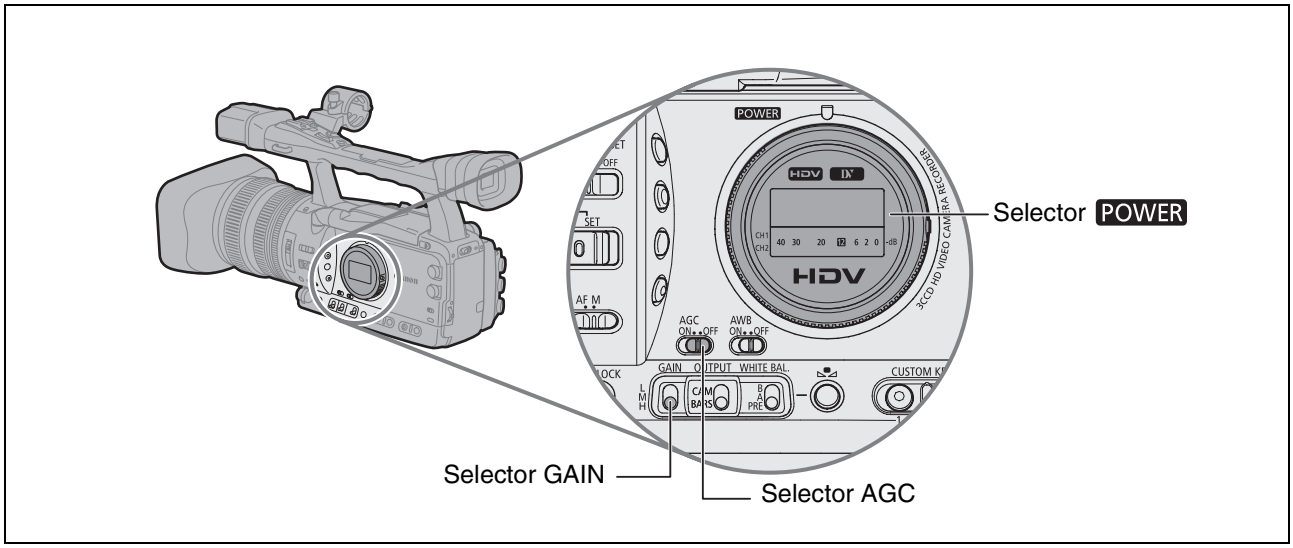
O controlo de ganho regula o nível do sinal de vídeo gerado, dependendo das condições de luminosidade e de filmagem. Pode seleccionar controlo automático de ganho ou um de 3 níveis de ganho pré-programados (L: baixo, M: médio, H: alto) ao qual pode atribuir independentemente valores de ganho entre -3 dB e +36 dB (CAMERA) ou +18 dB (CAMERA·CARD).

Selector AGC na posição ON:Controlo automático do ganho.
Selector AGC na posição OFF:Selecção manual do nível do ganho (L, M ou H) com o selector GAIN.

Níveis de ganho disponíveis que pode atribuir a cada posição do selector GAIN

-3 dB	Para gravações com o mínimo de ruído em interiores e cenas com pouca luz ou de reduzido contraste.
±0 dB	Cenas nocturnas ou com luz artificial.
3 dB/6 dB/12 dB/18 dB/36 dB*	Aumenta a luminosidade em cenas de interiores ou com pouca luz. Aumenta a profundidade do campo.

*Apenas CAMERA.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Atribuir valores de ganho às posições do selector GAIN

MENU (📖 23) → CAMERA SETUP → GAIN SETTING → GAIN L•••±0dB / GAIN M•••6dB / GAIN H•••12dB

1. **Programe o selector POWER para A, Tv, Av ou M.**
2. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione o submenu [GAIN SETTING] e depois uma das opções do selector GAIN.**
   [36dB] só está disponível no modo CAMERA.
3. **Seleccione uma opção de programação e carregue no selector SELECT/SET.**
   Depois do ajuste, volta ao submenu [GAIN SETTING]. Atribua os valores de ganho às outras opções do selector GAIN da mesma maneira.
4. **Feche o menu.**

Seleccionar o nível de ganho

1. **Programe o selector POWER para A, Tv, Av ou M.**
2. **Programe o selector AGC para OFF.**
3. **Programe o selector GAIN para a posição de ganho desejada.**

Se seleccionar valores de ganho elevados, a imagem pode ficar ligeiramente tremida. A programação [36dB], em particular, permite filmar com sensibilidade mais elevada, mas é mais susceptível ao aparecimento de ruído de vídeo e artefactos (pontos brancos, riscas verticais ou bloqueios).

Programar o equilíbrio de brancos

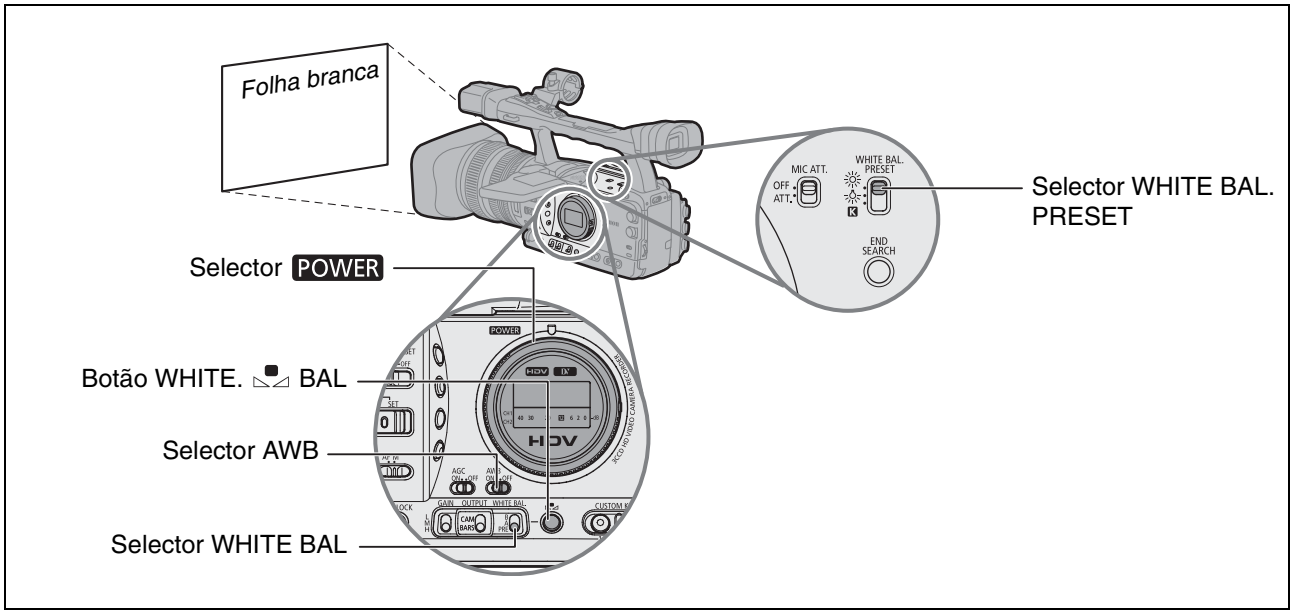
A câmara de vídeo utiliza um processo de equilíbrio de brancos electrónico para calibrar a imagem e obter uma visualização de cor precisa em condições de luminosidade diferentes.

Além do modo totalmente automatizado, os modos de equilíbrio de brancos incluem um modo de interior, um modo de exterior, uma programação de temperatura da cor e dois valores pré-programados personalizados, definidos pelo utilizador.

Automático	Ajuste automático do equilíbrio de brancos
☼ (Exterior)	Luz solar forte (5,600ºK)
☼ (Interior)	Luz incandescente (3,200ºK)
K (Temperatura da cor)	Programação com base na tonalidade de uma luminosidade específica (2,800 - 12,000ºK em incrementos de 100ºK)
Pré-programação personalizada A, B	Pré-programação personalizada (3,200 - 5,600ºK)

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | ▭



Seleccionar o equilíbrio de brancos automático

Programe o selector AWB para ON.

Seleccionar um dos modos pré-programados

1. **Programe o selector POWER para um modo de gravação diferente de ▭.**
2. **Programe o selector AWB para OFF e o selector WHITE BAL. para PRE.**
3. **Programe o selector WHITE BAL. PRESET para ☼ ou ☼.**
   Também pode fazer a sintonização fina das pré-programações ☼/☼. Carregue no botão WHITE BAL. para que o ícone pré-programado comece a piscar e o valor neutro ±0 apareça junto dele. Ajuste o equilíbrio de brancos com o selector K para um valor entre -9 e +9 e carregue no botão WHITE BAL. de novo.

Programar a temperatura da cor

1. **Programe o selector POWER para um programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Programe o selector AWB para OFF e o selector WHITE BAL. para PRE.**

3. **Programe o selector WHITE BAL. PRESET para K.**
   Aparece a temperatura da cor actualmente programada.
4. **Carregue no botão WHITE BAL.**
   O indicador da temperatura da cor começa a piscar.
5. **Regule o selector K para programar a temperatura da cor desejada.**
6. **Carregue no botão WHITE BAL novamente.**
   O indicador de temperatura da cor pára de piscar e permanece aceso.

Programar um equilíbrio de brancos personalizado

1. **Regule o selector POWER para um programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Programe o selector AWB para OFF e o selector WHITE BAL.para uma das pré-programações personalizadas, A ou B.**
   e a letra correspondente piscam no visor.
3. **Aponte a câmara de vídeo para um objecto branco e amplie a imagem até preencher todo o ecrã.**
   Mantenha a câmara de vídeo apontada para o objecto branco até completar o passo 4.
4. **Carregue no botão WHITE BAL.**
   e a letra correspondente param de piscar e mantêm-se acesos depois de completada a programação.

- ❍ Depois de programar o equilíbrio de brancos personalizado: muito raramente e dependendo da fonte de luz, pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com a programação automática.
- ❍ Desde que a bateria de lítio recarregável incorporada esteja carregada, a câmara de vídeo mantém a programação de equilíbrio de brancos personalizada, mesmo que a desligue.
- ❍ As seguintes pré-programações personalizadas têm prioridade e substituem a programação de equilíbrio de brancos do procedimento anterior: A programação de matriz de cor [CMX], as programações de ganho 3 R/G/B e as programações de matriz 6 R/G/B (📖 73).
- ❍ O equilíbrio de brancos personalizado pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
  - Condições de luminosidade variáveis
  - Grandes planos
  - Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
  - Quando se utilizam lâmpadas de mercúrio ou luzes fluorescentes
- ❍ Programe o equilíbrio de brancos personalizado num local suficientemente iluminado.
- ❍ Se ligar ou desligar o filtro ND incorporado, ou se a fonte de luz mudar, regule novamente o equilíbrio de brancos personalizado.

Gravar com equilíbrio de brancos personalizado pré-programado

1. **Programe o selector POWER para um programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Programe o selector AWB para OFF e o selector WHITE BAL.para a pré-programação personalizada desejada, A ou B.**
   O equilíbrio de brancos personalizado fica activado.

Utilizar o padrão de zebra

Esta câmara de vídeo tem uma função de padrão de zebra que mostra faixas diagonais brancas e pretas sobre a área com demasiada exposição. O padrão de zebra aparece apenas no ecrã e não afecta as gravações. O padrão de zebra não aparece enquanto se utiliza a função de Picos assistida (🕮 35).

Programações de padrões de zebra disponíveis: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE e 100 IRE.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Seleccionar o nível do padrão de zebra

MENU (🕮 23) → DISPLAY SETUP/💬 → ZEBRA LEVEL··85

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ZEBRA LEVEL], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Activar o padrão de zebra

MENU (🕮 23) → DISPLAY SETUP/💬 → ZEBRA·····OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ZEBRA], regule para [ON] e feche o menu.

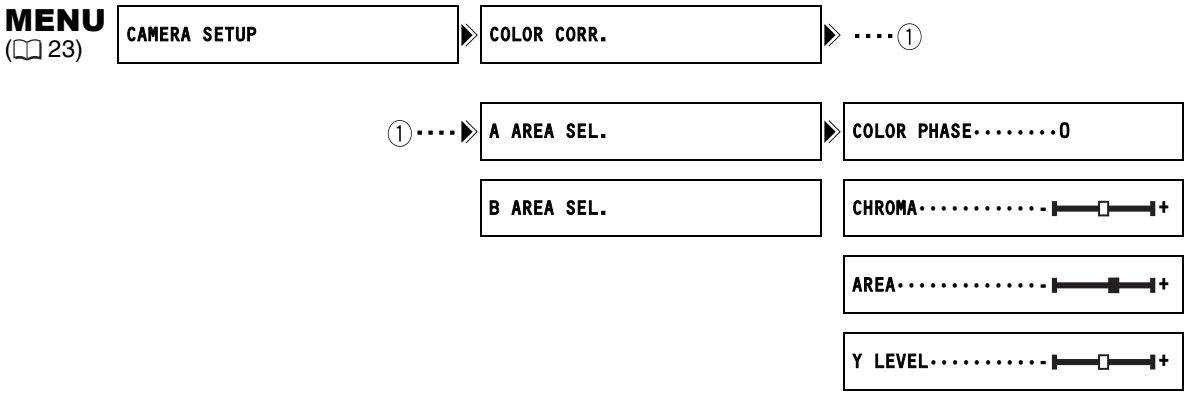
Utilizar a Correcção de cores

Com a função de correcção de cores, pode programar a câmara de vídeo para detectar as características de uma determinada cor ou padrão (fase de cor, crominância, área e nível Y) e corrige-as automaticamente durante a gravação. Pode programar a correcção de cores para duas cores diferentes no máximo (A e B).
Depois de determinar a cor a ser corrigida, as áreas que serão corrigidas aparecem no visor como um padrão de zebra, alternando com a imagem normal. Num monitor ou computador ligado, essas áreas aparecem como áreas brancas, alternando com a imagem normal.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Determinar a cor a ser corrigida



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione o submenu [COLOR CORR.] e depois seleccione [A AREA SEL.] ou [B AREA SEL.].**
2. **Seleccione cada opção de programação, regule os níveis como for necessário e feche o menu.**

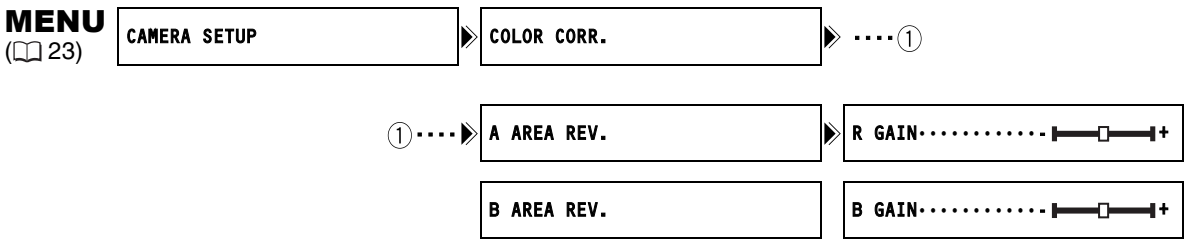
[COLOR PHASE]: Seleccione a fase de cor básica (0-15) da cor a ser detectada. Utilize os seguintes valores como referência aproximada: 0=púrpura, 3=vermelho, 6=cor-de-laranja, 9=verde, 12=azul.

[CHROMA]: Ajuste a saturação de cor da cor a ser detectada. Quanto mais se aproximar de [+], maior será a área detectada para incluir cores mais vivas e nítidas.

[AREA]: Ajuste o intervalo de cor da cor a ser detectada. Se regular para [+], detecta um intervalo de cor mais vasto; se regular para [-], detecta um intervalo de cor mais estreito.

[Y LEVEL]: Ajuste a luminosidade da cor a ser detectada. Se ajustar para [+], detecta cores mais luminosas, se regular para [-], detecta cores mais escuras.

Ajustar a Correcção de cores



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione o submenu [COLOR CORR.] e depois seleccione [A AREA REV.] ou [B AREA REV.].**
2. **Seleccione as opções de ganho de cor, ajuste os níveis como for necessário e feche o menu.**

[R GAIN]: Ajuste o ganho de vermelho da área detectada. Se ajustar para [+] obtém tons de vermelho mais fortes; se regular para [-] obtém tons de ciano mais fortes.

[B GAIN]: Ajuste o ganho de azul da área detectada. Se ajustar para [+] obtém tons de azul mais fortes; se regular para [-] obtém tons de amarelo mais fortes.

Activar a Correcção de cores

MENU (📖 23) CAMERA SETUP ▶ COLOR CORR. ▶ CORRECT·····OFF

1. **Abra o menu, seleccione [CAMERA SETUP] e escolha o submenu [COLOR CORR.].**
2. **Seleccione [CORRECT], escolha um modo de correcção diferente de [OFF] para corrigir apenas a área A, apenas a área B ou ambas e depois feche o menu.**

Utilizar a função Detalhes de máscara

A função detalhes de máscara permite detectar as áreas de máscara na imagem, suavizando os detalhes para ocultar as imperfeições de máscara. No visor, estas áreas de máscara estão identificadas por um padrão de zebra, alternando com a imagem normal (no ecrã de um computador ou televisor ligado, aparecem em branco).
Pode ajustar a tonalidade, a crominância, a área e o nível Y como for necessário, para determinar as áreas que devem ser detectadas como áreas de máscara.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Activar a função de detalhes de máscara

MENU (📖 23) → CAMERA SETUP → SKIN DETAIL → EFFECT LEVEL··OFF

1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione o submenu [SKIN DETAIL] e depois seleccione [EFFECT LEVEL].**
2. **Seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   Aparece "".

Determinar a área de máscara

MENU (📖 23) → CAMERA SETUP → SKIN DETAIL → HUE····· G R / CHROMA····· + / AREA····· + / Y LEVEL····· +

1. **Abra o menu, seleccione [CAMERA SETUP] e depois seleccione o submenu [SKIN DETAIL].**
2. **Seleccione cada opção de programação, ajuste os níveis como for necessário e carregue no selector SELECT/SET.**
   Depois do ajuste, volta ao submenu [SKIN DETAIL]. Ajuste outras opções de programação do mesmo modo.
   - [HUE]: Ajuste a tonalidade para detecção da área de máscara. Se ajustar para [R], detecta a cor de máscara avermelhada, se regular para [G], detecta a cor de máscara esverdeada.
   - [CHROMA]: Ajuste a saturação de cor para detecção da área de máscara. Se ajustar para [+], detecta tons de máscara mais nítidos, se regular para [-], detecta tons de máscara mais pálidos.
   - [AREA]: Ajuste o intervalo de cor para detecção da área de máscara. Se ajustar para [+], detecta um intervalo de cor mais largo, se regular para [-], detecta um intervalo de cor mais estreito.
   - [Y LEVEL]: Ajuste a luminosidade para detecção da área de máscara. Se ajustar para [+], detecta a cor de máscara mais brilhante, se regular para [-], detecta a cor de máscara mais escura.
3. **Feche o menu.**

Utilizar Detalhes de máscara

Com a função Detalhes de máscara, são detectadas as áreas de céu azul da imagem e o nível de detalhe nessas áreas diminui, obtendo-se uma imagem mais suave.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23)

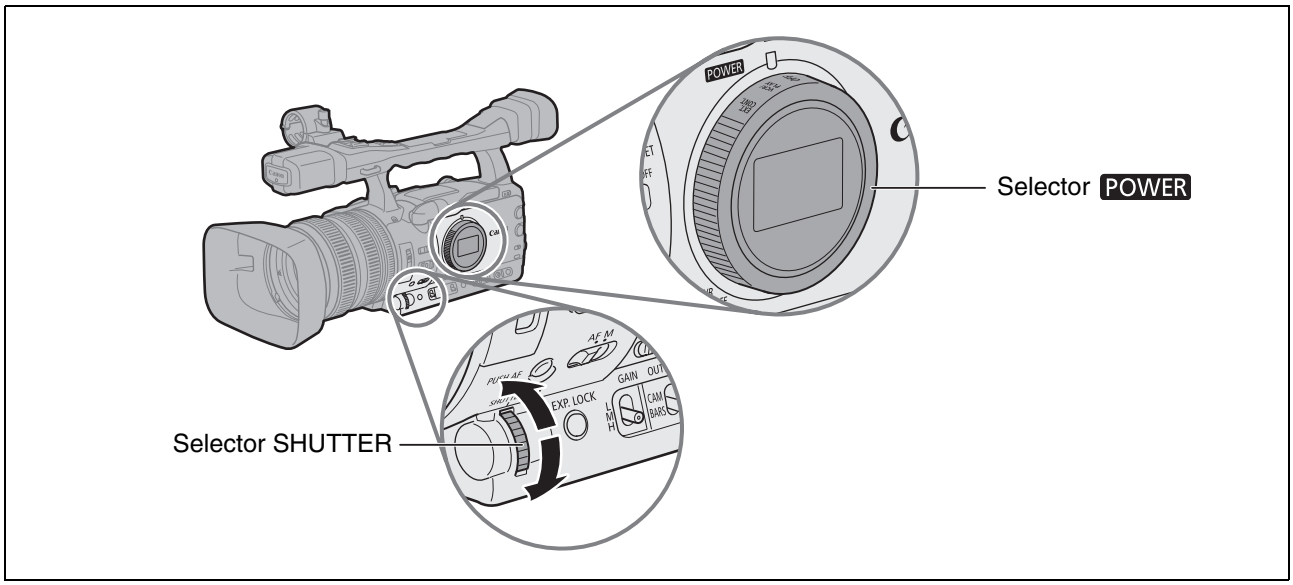
CAMERA SETUP ▶ SKY DETAIL····OFF

Para activar o efeito de detalhe no céu:

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SKY DETAIL], programe para [SOFT] e feche o menu.

Utilizar a função Leitura sem interferências

Esta função permite gravar um ecrã CRT de um computador ou outro equipamento, sem ver bandas pretas ou imagens tremidas no ecrã. Pode regular a frequência de 50.2 Hz para 200.3 Hz.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23)

CAMERA SETUP ▶ CLEAR SCAN···50.2Hz

1. **Programe o selector POWER para Tv ou M.**
2. **Rode o selector SHUTTER para regular a velocidade de obturação para "CS".**
3. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [CLEAR SCAN], ajuste a frequência e feche o menu.**
   Ajuste a frequência de modo a que não apareça a banda preta.

Utilizar as teclas personalizadas

Pode atribuir funções utilizadas frequentemente às teclas personalizadas. As teclas personalizadas podem ter diferentes funções atribuídas em cada modo de funcionamento.

Pré-programações:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD
CUSTOM KEY 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	CVF+LCD BW

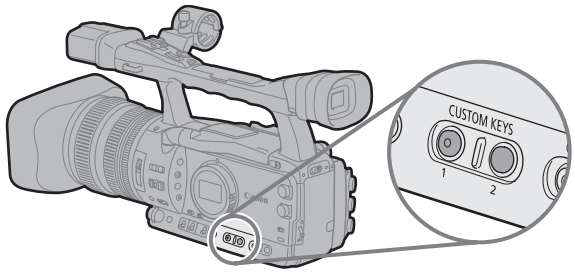
Pode atribuir as seguintes funções às teclas personalizadas:

CAMERA Codificação de tempo Gravação de índice [2] Padrão de zebra Parar VCR [2] Ecrã de televisor Codificação de tempo em espera [2] Nível de áudio CVF+LCD BW Botão MAGN Selector SHUTTER Tecla de retrocesso CP [1,2]	**VCR/PLAY** Codificação de tempo Ecrã de televisor Codificação de dados Nível de áudio Codificação de tempo em espera [2] CVF+LCD BW
CAMERA·CARD Padrão de zebra Ecrã de televisor CVF+LCD BW Botão MAGN Selector SHUTTER Tecla de retrocesso CP [1,2]	**VCR/PLAY·CARD** Ecrã de televisor CVF+LCD BW

[1] Só se pode atribuir à tecla personalizada 2.

[2] Esta função só pode ser utilizada com uma tecla personalizada (a gravação de índice também pode ser efectuada com o telecomando).

Para verificar as programações de tecla personalizada actuais:
Num modo de gravação: Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [GUIDE INFO], programe para [CUSTOM KEYS] e feche o menu.
Num modo de reprodução: Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [CUSTOM KEY], programe para [ON] e feche o menu.



Modificar a programação das teclas personalizadas

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → SYSTEM SETUP/⊛ → CUSTOM KEY 1·INDEX WRITE*

* Valor pré-programado no modo (CAMERA).

Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/⊛]. Seleccione [CUSTOM KEY 1] ou [CUSTOM KEY 2], escolha a função que deseja atribuir à tecla personalizada e feche o menu.

Se não quiser utilizar as teclas personalizadas, seleccione [(NONE)].

Activar as funções com a tecla personalizada

Codificação de tempo [TIME CODE] (📖 39) (CAMERA) (VCR/PLAY)

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o menu de codificação de tempo.

Gravação de índice [INDEX WRITE] (CAMERA)

Pode adicionar um sinal de índice à sua gravação para facilitar a procura no modo (VCR/PLAY) (📖 99).

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

- O sinal de índice é gravado durante aproximadamente 6,5 segundos.
- Se a câmara de vídeo estiver no modo de pausa na gravação, o sinal de índice é introduzido quando começar a gravar.

Não é possível adicionar nem apagar um sinal de índice posteriormente.

Padrão de zebra [ZEBRA] (📖 60) (CAMERA) (CAMERA·CARD)

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

O padrão de zebra fica activado. Carregue novamente no botão para o desactivar.

Parar VCR [VCR STOP] (📖 26) (CAMERA)

Quando a câmara de vídeo estiver no modo de pausa na gravação, pode desligar a secção de gravação. Mesmo que [POWER SAVE] esteja programado para [OFF], pode ajustar as programações da câmara, enquanto a secção de gravação da câmara recebe energia, pelo que não precisa de se preocupar com a cassete ou com as cabeças de vídeo.
O modo VCR STOP só pode ser utilizado com as teclas personalizadas.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

O modo VCR STOP fica activado. Carregue novamente no botão para voltar ao modo de pausa na gravação. Também pode começar a gravar carregando no botão iniciar/parar, directamente no modo VCR STOP.

Ecrã de televisor [TV SCREEN] (📖 86) (CAMERA) (VCR/PLAY) (CAMERA·CARD) (VCR/PLAY·CARD)

Pode ver as indicações da câmara de vídeo num televisor ligado.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Codificação de tempo em espera [TC HOLD] CAMERA VCR/PLAY

Carregue na tecla personalizada para parar a visualização da codificação de tempo. A codificação de tempo continua a correr normalmente, mesmo quando está em espera.

Só pode utilizar a função codificação de tempo em espera com as teclas personalizadas.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

- Se carregar novamente no botão da tecla personalizada, reactiva a visualização normal da codificação de tempo.
- Enquanto está em espera, a codificação de tempo aparece junto de H e "HOLD" aparece no visor do painel lateral.
- A codificação de tempo emitida pelos terminais TIME CODE (apenas XHG1), HD/SD SDI (apenas XHG1), LANC e HDV/DV não é posta em espera. A codificação de tempo sobreposta na saída de sinal de vídeo a partir do terminal COMPONENT OUT ou dos terminais de Vídeo é posta em espera.
- A codificação de tempo é cancelada se ligar/desligar a câmara de vídeo, alterar o modo de funcionamento entre a gravação e a reprodução ou se alterar a posição do selector (cartão/cassete).

Indicador do nível de áudio [AUDIO LEVEL] (📖 45) CAMERA VCR/PLAY

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o indicador do nível de áudio. Carregue novamente no botão para ocultar o indicador do nível de áudio.

Visor electrónico e LCD a preto e branco [CVF+LCD BW]

CAMERA VCR/PLAY CAMERA·CARD VCR/PLAY·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

A imagem no visor electrónico e no LCD aparece em preto e branco (as indicações no visor e os indicadores continuam a aparecer a cores). Carregue novamente no botão para voltar à apresentação a cores.

Bloqueio de botão MAGN.[MAGN.B.LOCK] CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia o botão MAGN. para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente na tecla personalizada para reactivar o botão MAGN.

Bloqueio do selector SHUTTER [SHTR D.LOCK] CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia o botão SHUTTER para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente no botão para reactivar o selector SHUTTER.

Tecla de retrocesso pré-programada personalizada [CP BKWD KEY] CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY 2.

Normalmente, se carregar no botão CUSTOM PRESET SELECT, avança para o seguinte ficheiro pré-programado personalizado. Se carregar na tecla personalizada, recua para o ficheiro pré-programado personalizado anterior.

A tecla de retrocesso pré-programada personalizada só pode ser utilizada com as teclas personalizadas.

Codificação de dados [DATA CODE] (📖 101) VCR/PLAY

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

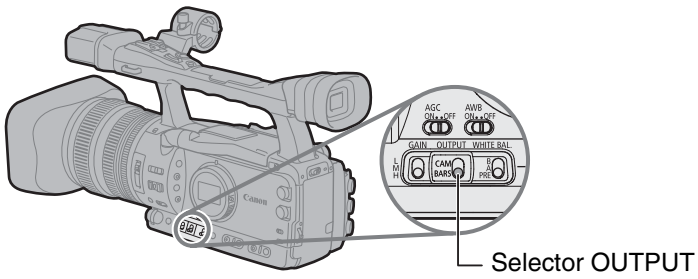
Aparece a codificação de dados. Carregue novamente no botão para ocultar a codificação de dados.

Gravar barras de cor/sinal de referência de áudio

Pode criar e gravar sinais de barras de cor e um sinal de referência de áudio de 1 kHz.
Com as funções personalizadas (🕮 79) pode escolher entre as barras de cor EBU* ([TYPE 1]) e SMPTE** ([TYPE 2]), podendo também seleccionar a intensidade do sinal de áudio (-12 dB ou -20 dB).

* European Broadcast Union.

** Society of Motion Picture and Television Engineers.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Seleccione o padrão do sinal das barras de cor [COLOR BARS] e a intensidade do sinal de referência de áudio [1kHz TONE] com as funções personalizadas (🕮 79).

2. Programe o selector OUTPUT para BARS.

- As barras de cor aparecem e é emitido o sinal de referência de áudio (se estiver activado). Carregue no botão iniciar/parar para gravar o sinal.
- Se programar [1kHz TONE] para [OFF], a entrada de áudio actual (microfone, entrada de linha, etc.) é gravada como sinal de áudio.

Utilizar o controlo de vídeo digital

Esta característica permite que a câmara de vídeo controle as funções de gravação e paragem de um dispositivo digital externo ligado à câmara através do terminal HDV/DV. O dispositivo tem de estar em conformidade com o protocolo IEEE1394 AV/C. Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos-4 pinos) ou CV-250F (4 pinos-6 pinos) para ligar o dispositivo externo.

Os utilizadores do Windows XP (SP2) podem usar o software CONSOLE (vendido em separado) para transferir gravações de vídeo e de áudio (nos padrões HDV ou DV) da câmara de vídeo para o disco rígido de um computador. Para obter mais informações, consulte os módulos de ajuda do software.

TAPE | CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) SYSTEM SETUP/ ⊛ ▶ DV CONTROL···OFF

1. **Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/⊛]. Seleccione [DV CONTROL], programe para [ON DV⇨] e feche o menu.**
2. **Carregue no botão iniciar/parar.**

..se a câmara de vídeo estiver no modo de pausa na gravação:

Esta câmara de vídeo: A gravar Dispositivo ligado: A gravar

...se a câmara de vídeo estiver a gravar:

Esta câmara de vídeo: Modo de pausa na gravaçãoDispositivo ligado: Modo de pausa na gravação

...se a câmara de vídeo não estiver pronta para gravar (sem uma cassete colocada, etc.)

Equipamento ligado: Modo de pausa na gravação/gravar

...depois de inserir uma cassete enquanto o dispositivo ligado está a gravar:

Esta câmara de vídeo: A gravar Dispositivo ligado: Continua a gravar

Carregar novamente no botão iniciar/parar:

Esta câmara de vídeo: Modo de pausa na gravaçãoDispositivo ligado: Modo de pausa na gravação

---

- Se a câmara de vídeo e o dispositivo ligado estiverem a gravar e a câmara interromper a gravação, sem que carregue no botão iniciar/parar (por ex., a cassete chegou ao fim), a gravação continua no dispositivo ligado.
- Quando a câmara de vídeo parar de gravar, pode detectar uma breve interrupção no som no dispositivo ligado.
- O estado do dispositivo ligado é mostrado da seguinte forma:
  - DV⇨ ● O dispositivo ligado está a gravar
  - DV⇨ ■ O dispositivo ligado está no modo de pausa na gravação ou de paragem
  - DV⇨ – – – O dispositivo ligado está noutro modo além do modo de pausa na gravação ou de paragem
  - DV⇨ [DV CONTROL] está programado para [ON DV⇨], mas não há nenhum dispositivo externo ligado
  - DV⇨ ● xxx min Gravação no disco rígido do computador
- Desde que a bateria de lítio recarregável incorporada esteja carregada, a câmara de vídeo mantém a programação do controlo DV, mesmo que a desligue. Depois de utilizar a função de controlo DV, verifique a programação, pois a cassete do dispositivo ligado pode ter sido substituída.
- Quando ligar duas câmaras de vídeo Canon compatíveis com DV Control, utilizando um cabo DV, tem de programar [DV CONTROL] na outra câmara ligada para [OFF].
- É possível ligar até 2 dispositivos à XH G1/XH A1 para controlo DV.
- Se o dispositivo ligado não for Canon, o controlo DV pode não funcionar correctamente.

Outras funções/programações da câmara de vídeo

(SD)Alterar o modo de gravação (SP/LP)

Quando gravar apenas em definição normal (modo SD), pode escolher entre SP (reprodução normal) e LP (reprodução longa). O modo LP aumenta 1,5 vezes o tempo de gravação disponível.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) RECORDING SETUP ▶ DV REC MODE·····SP

Para mudar para o modo LP, abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [DV REC MODE], programe para [LP] e feche o menu.

Dependendo da natureza e das condições de utilização da cassete, a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Deve utilizar o modo SP para fazer gravações importantes.

- ❍ Se gravar no modo SP e LP na mesma cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida e a codificação de tempo pode não ficar correcta.
- ❍ Se utilizar esta câmara de vídeo para reproduzir uma cassete gravada no modo LP noutro equipamento digital, ou vice-versa, a imagem e o som podem ficar podem ficar distorcidos.

Mudar o idioma do visor

O idioma do visor da câmara de vídeo e das opções do menu pode ser alterado para alemão, espanhol, francês, italiano, polaco, russo, chinês simplificado ou japonês.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ LANGUAGE💬 ···ENGLISH

Para mudar o idioma, abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LANGUAGE💬], escolha um idioma e feche o menu.

- ❍ Se tiver mudado o idioma por engano, siga a marca 💬 junto das opções de menu para mudar a programação.
- ❍ As indicações MENU e SET na parte inferior do visor referem-se a nomes de botões da câmara de vídeo e não são alteradas quando mudar de idioma.

Mudar o formato da data

Pode seleccionar entre três formatos de data. Por exemplo, [JAN. 1, 2006], [1. JAN. 2006] e [2006. 1. 1].

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) SYSTEM SETUP/⊛ ▶ D/TIME SET⊛ ▶ DATE FORMAT ·· 1.JAN.2006

Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/⊛]. Seleccione o submenu [D/TIME SET ⊛] e, em seguida, escolha [DATE FORMAT]. Seleccione um formato de data e feche o menu.

Utilizar a pré-programação personalizada

Quando gravar em cassete, pode definir níveis pré-programados para 23 especificações utilizadas (17 se gravar imagens fixas no cartão de memória). Pode guardar até 9 ficheiros pré-programados personalizados na câmara de vídeo (os ficheiros pré-programados personalizados 7 - 9 são ficheiros predefinidos) e até 20 num cartão de memória. Os ficheiros pré-programados personalizados podem ser copiados da câmara de vídeo para o cartão de memória e vice versa. Além disso, as pré-programações personalizadas actualmente em vigor podem ser incorporadas numa imagem fixa da cena gravada no cartão de memória.
Os ficheiros pré-programados personalizados desta câmara de vídeo não são compatíveis com os ficheiros pré-programados personalizados da XL H1.

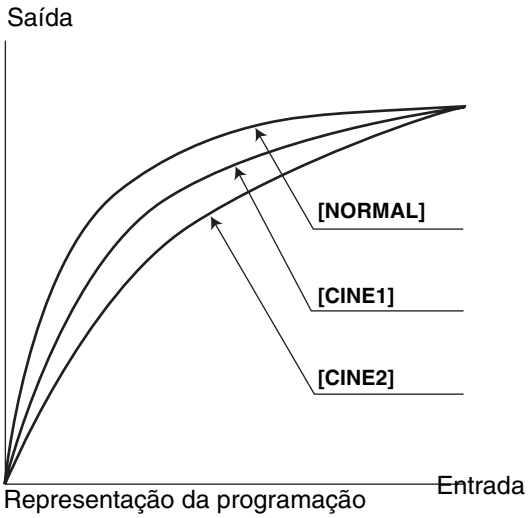
Especificações de gravação que podem ser guardadas numa pré-programação personalizada:

Curva gama*, articulação, esticar/carregar preto, suporte principal*, nível de configuração*, nitidez, frequência de detalhe horizontal, equilíbrio de detalhe horizontal/vertical, "coring", NR1*, NR2*, matriz de cor*, ganho de cor, fase de cor, ganho R, ganho G, ganho B, matriz R-G, matriz R-B, matriz G-R, matriz G-B, matriz B-R e matriz B-G.

* Disponível apenas na gravação para cassete.

[GAM] Curva gama CAMERA

Pode seleccionar entre **[NORMAL]**, [CINE1] ou [CINE2]. [NORMAL] corresponde a ajustes da curva gama, enquanto que [CINE1] é uma programação apropriada para converter vídeo em sinal de televisão a partir de filme e [CINE2] é uma programação apropriada para transferir para filme.



[KNE] Ajuste do ponto de articulação

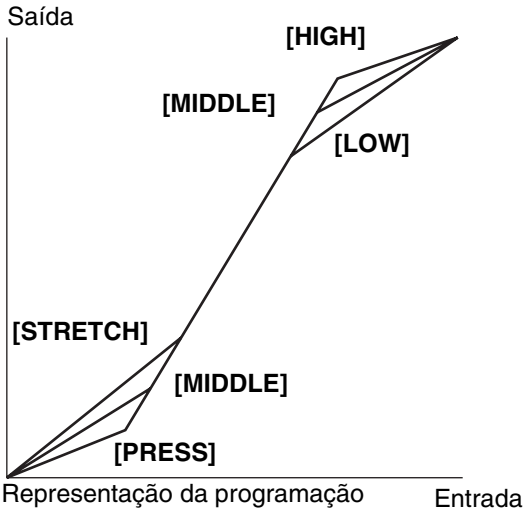
CAMERA CAMERA·CARD

Regule o intervalo dinâmico (ponto de articulação) na área seleccionada da imagem para evitar exposição intensa. Pode seleccionar entre **[AUTO]**, [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW].

[BLK] Esticar preto/carregar preto

CAMERA CAMERA·CARD

Ajuste o intervalo dinâmico na área preta da imagem. Pode seleccionar entre [STRETCH], **[MIDDLE]** ou [PRESS]. [STRETCH] realça o contraste na área escura, enquanto [PRESS] melhora ou aprofunda a escuridão.



[PED] Suporte principal CAMERA

Ajusta o nível do suporte principal no intervalo de -9 a +9.

[SET] Nível de configuração CAMERA

Ajusta o nível de configuração no intervalo de -9 a +9.

- Dependendo do valor programado para o suporte principal [PED], o nível de configuração pode não conseguir atingir um valor negativo. Neste caso, regular o valor de configuração dentro de um determinado intervalo de valor não tem qualquer efeito.

[SHP] Nitidez CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de nitidez no intervalo de -9 a +9.

[HDF] Frequência de detalhe horizontal CAMERA CAMERA·CARD

Pode seleccionar entre [HIGH], **[MIDDLE]** ou [LOW].

[DHV] Equilíbrio de detalhe horizontal/vertical CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o equilíbrio de detalhe horizontal/vertical no intervalo de -9 (só horizontal) a +9 (só vertical).

[COR] Coring CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de ruído dos detalhes no intervalo de -9 a +9.

[NR1] Redução de ruído 1 CAMERA

Pode seleccionar entre **[OFF]**, [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW].

- [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW]: Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- Se o ruído da imagem for baixo devido às programações de ganho, a função de redução de ruído pode não ser visível.

[NR1] Redução de ruído 2 CAMERA

Resulta num efeito semelhante ao que surge quando aplica a função de detalhes de máscara em toda a imagem. Pode seleccionar entre **[OFF]**, [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW].

- Ao contrário do que acontece com a programação NR1, não aparece qualquer rasto pós-imagem.

[CMX] Matriz de cor CAMERA

Pode seleccionar entre **[NORMAL]**, [CINE1] ou [CINE2].

[CGN] Ganho de cor CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de saturação de cor no intervalo de -50 a +50.

[CPH] Fase de cor CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta a fase de cor no intervalo de -9 a +9.

[RGN] Ganho R CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de vermelho no intervalo de -50 a +50.

[GGN] Ganho G CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de verde no intervalo de -50 a +50.

[BGN] Ganho B CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível de azul no intervalo de -50 a +50.

[RGM] Matriz R-G CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.

[RBM] Matriz R-B CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.

[GRM] Matriz G-R CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.

[GBM] Matriz G-B CAMERA CAMERA·CARD

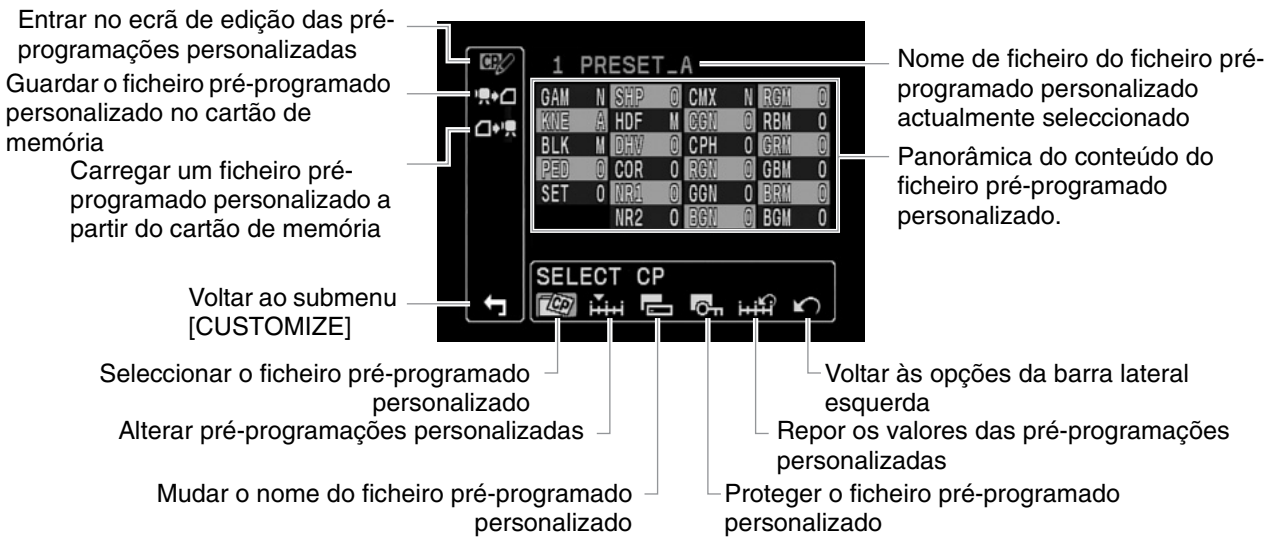
Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.

[BRM] Matriz B-R CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.

[BGM] Matriz B-G CAMERA CAMERA·CARD

Ajusta o nível no intervalo de -50 a +50.


Entrar no ecrã de edição das pré-programações personalizadas
Guardar o ficheiro pré-programado personalizado no cartão de memória
Carregar um ficheiro pré-programado personalizado a partir do cartão de memória
Voltar ao submenu [CUSTOMIZE]
1 PRESET_A
GAM N SHP 0 CMX N RGM 0
KNE A HDF M CGN 0 RBM 0
BLK M DHV 0 CPH 0 GRM 0
PED 0 COR 0 RGN 0 GBM 0
SET 0 NR1 0 GGN 0 BRM 0
NR2 0 BGN 0 BGM 0
SELECT CP
Nome de ficheiro do ficheiro pré-programado personalizado actualmente seleccionado
Panorâmica do conteúdo do ficheiro pré-programado personalizado.
Seleccionar o ficheiro pré-programado personalizado
Alterar pré-programações personalizadas
Mudar o nome do ficheiro pré-programado personalizado
Proteger o ficheiro pré-programado personalizado
Repor os valores das pré-programações personalizadas
Voltar às opções da barra lateral esquerda

Alterar pré-programações personalizadas

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → CUSTOMIZE → CUSTOM PRESET → EDIT ····①

①···· SELECT CP

TUNE

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET].**
   Aparece o submenu das pré-programações personalizadas.
2. **Seleccione [CP EDIT] na coluna da esquerda.**
   O cursor move-se para a barra inferior do ecrã de edição de pré-programações personalizadas. Para voltar atrás um nível, para as opções da coluna da esquerda, seleccione [↶ RETURN] e carregue no selector SELECT/SET.
3. **Na barra inferior, seleccione [CP SELECT CP] e depois escolha o nome do ficheiro pré-programado personalizado onde quer guardar as programações.**
   As programações actuais do ficheiro pré-programado personalizado seleccionado aparecem na lista de itens pré-programados personalizados.
4. **Na barra inferior, seleccione [TUNE].**
   O primeiro item da lista fica realçado em azul.
5. **Seleccione um item que queira ajustar e carregue no selector SELECT/SET. Faça o ajuste ou a selecção que quiser e carregue no selector SELECT/SET.**
   - Durante o ajuste, pode verificar o efeito de cada alteração no ecrã.
   - Repita este passo para ajustar todos os itens.
6. **Quando acabar o ajuste de todos os itens das pré-programações personalizadas, seleccione [← RETURN], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

❍ Os itens pré-programados personalizados aparecem num ecrã sob a forma de abreviaturas com 3 letras, seguidas do valor da programação actual. À medida que percorre os itens com o selector SELECT/SET, pode ver o nome completo do item seleccionado, assim como o seu valor actual, na parte inferior do ecrã.

❍ Não pode alterar um ficheiro pré-programado personalizado protegido. Se tentar alterar um ficheiro protegido, 🔑 começa a piscar.

Mudar o nome de um ficheiro pré-programado personalizado

Siga os passos 1-3 como descrito em *Alterar pré-programações personalizadas* (🕮 75) para abrir o ecrã de edição de pré-programações personalizadas e seleccionar o ficheiro pré-programado personalizado cujo nome quer mudar.

1. **Na barra inferior, seleccione [RENAME].**
   O primeiro carácter do nome do ficheiro pré-programado personalizado começa a piscar.
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher um número, uma letra ou um sinal de pontuação e carregue no selector.**
   - O carácter seguinte do nome do ficheiro pré-programado personalizado começa a piscar.
   - Especifique o resto do nome do ficheiro pré-programado personalizado da mesma forma.
3. **Quando acabar de mudar o nome do ficheiro pré-programado personalizado, carregue no selector SELECT/SET.**
   Volta ao ecrã de edição das pré-programações personalizadas.
4. **Feche o menu.**

Proteger um ficheiro pré-programado personalizado

Siga os passos 1-3 como descrito em *Alterar pré-programações personalizadas* (🕮 75) para abrir o ecrã de edição de pré-programações personalizadas e seleccionar o ficheiro pré-programado personalizado que quer proteger.

1. **Na barra inferior, seleccione [PROTECT].**
   - A marca de protecção 🔑 aparece junto do nome do ficheiro pré-programado personalizado.
   - Para cancelar a protecção, repita o procedimento para um ficheiro pré-programado personalizado com a marca 🔑.

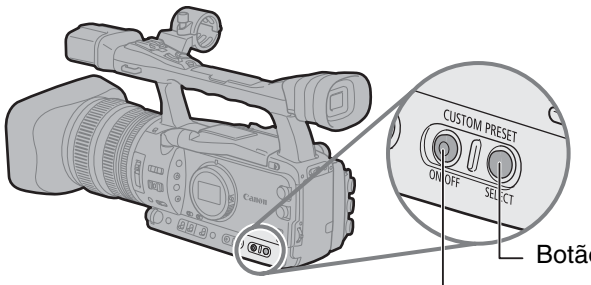
Repor um ficheiro pré-programado personalizado

Siga os passos 1-3 como descrito em *Alterar pré-programações personalizadas* (🕮 75) para abrir o ecrã de edição de pré-programações personalizadas e seleccionar o ficheiro pré-programado personalizado cujos valores pré-programados quer repor.

1. **Na barra inferior, seleccione [RESET].**
   Aparece um ecrã de confirmação.
2. **Seleccione [EXECUTE] e carregue no selector SELECT/SET.**
   Volta ao ecrã de edição das pré-programações personalizadas.
3. **Feche o menu.**

Não pode repor um ficheiro pré-programado personalizado protegido. Se tentar repor um ficheiro protegido, 🔑 começa a piscar.

Activar pré-programações personalizadas



Botão CUSTOM PRESET SELECT

Botão CUSTOM PRESET ON/OFF

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Carregue no botão CUSTOM PRESET SELECT.

- Se carregar várias vezes no botão, percorre os ficheiros pré-programados personalizados disponíveis. Também pode programar uma tecla personalizada, como [CP BKWD KEY], para percorrer as opções pela ordem inversa (da última para a primeira) (66).
- Quando não estiver a utilizar a pré-programação personalizada, regule a câmara de vídeo para CP OFF.

2. Carregue no botão CUSTOM PRESET ON/OFF.

A programação fica activada.

Copiar um ficheiro pré-programado personalizado para o cartão de memória

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET].

2. Seleccione [CAMERA ➡ CARD] na coluna da esquerda.

3. Na barra inferior, seleccione [SELECT CP] e depois escolha o nome do ficheiro pré-programado personalizado que quer copiar para o cartão.

4. Seleccione [SAVE POSITION] e escolha o nome de ficheiro com o qual quer guardar o ficheiro no cartão de memória.

- Pode guardar até 20 ficheiros pré-programados personalizados no cartão de memória. Se tentar guardar mais de 20 ficheiros no cartão, um deles será substituído (pode escolher o ficheiro a ser substituído).
- Se não houver nenhum ficheiro pré-programado personalizado guardado no cartão de memória, “NEW_FILE” é utilizado como nome de ficheiro.

5. Seleccione [➡ EXECUTE] e, no ecrã de confirmação, seleccione [EXECUTE] para copiar o ficheiro.

6. Feche o menu.

Carregar um ficheiro pré-programado personalizado a partir do cartão de memória

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET].

2. Seleccione [CARD ➡ CAMERA] na coluna da esquerda.

3. **Na barra inferior, seleccione [IMPORT] e depois escolha o nome do ficheiro pré-programado personalizado que quer carregar na câmara de vídeo.**
4. **Seleccione [SELECT POSITION] e escolha o número pré-programado com o qual quer guardar o ficheiro na câmara de vídeo.**
5. **Seleccione [➡ EXECUTE] e, no ecrã de confirmação, escolha [EXECUTE] para carregar o ficheiro.**
6. **Feche o menu.**

Carregar um ficheiro pré-programado personalizado a partir de uma imagem fixa para a câmara de vídeo

Com as funções personalizadas (📖 79), pode escolher guardar as pré-programações personalizadas actualmente em utilização, juntamente com uma imagem fixa da gravação no modo CAMERA. Isto é muito útil quando se quer carregar o ficheiro pré-programado personalizado posteriormente, seleccionando a imagem fixa de uma cena específica.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione a imagem fixa que contém o ficheiro pré-programado personalizado que pretende carregar.**
   Utilize os botões CARD + / - para percorrer as imagens fixas.
2. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois [META DATA CP].**
3. **Seleccione [CARD ➡ CAMERA] na coluna da esquerda.**
4. **Na barra inferior, seleccione [SELECT POSITION] e escolha o número pré-programado com o qual quer guardar o ficheiro na câmara de vídeo.**
5. **Seleccione [➡ EXECUTE] e, no ecrã de confirmação, escolha [EXECUTE] para carregar o ficheiro.**
6. **Feche o menu.**

Os ficheiros pré-programados personalizados de 7 a 9 são pré-programações designadas para cenas específicas.

- Estes 3 ficheiros pré-programados personalizados estão protegidos e, desde que não remova a protecção, não podem ser substituídos.
- Mesmo que apague ou altere o ficheiro pré-programado personalizado de amostra, pode repor os respectivos valores originais repondo as programações da câmara de vídeo. Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/ ⊛]. Seleccione [RESET ALL] e escolha [YES] no ecrã de confirmação.
- Depois de repor os ficheiros pré-programados personalizados 1 a 6 com a opção [RESET], todos passam a conter as mesmas programações.

Pré-programação personalizada [7 VIDEO.C]	Para reprodução num monitor de nível de consumidor. [BLK] = [PRESS], [PED] = -2, [SET] = -2
Pré-programação personalizada [8 CINE.V]	Para reprodução num monitor de TV com aspecto de filme. [GAM] = [CINE1], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = -4, [CMX] = [CINE1], [CGN] = -20, [CPH] = 5, [RBM] = -5, [GRM] = -5 [GBM] = -5, [BRM] = 5, [RGM] = 12
Pré-programação personalizada [9 CINE.F]	Para transferir vídeo para filme. [GAM] = [CINE2], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = 6, [CMX] = [CINE2], [RGN] = -8

* Todas as outras programações mantêm os seus valores neutros.

Utilizar funções personalizadas

Pode personalizar de acordo com as suas preferências pessoais muitos aspectos do funcionamento da câmara de vídeo, dos quais a maioria gere a maneira como a câmara funciona no modo CAMERA. Pode ajustar até 3 ficheiros de funções personalizadas e guardá-los na câmara de vídeo ou num cartão de memória. Se ler o ficheiro de funções personalizadas guardado no cartão de memória com outra XH G1/XH A1, a câmara fica instantaneamente configurada para funcionar do mesmo modo familiar que sempre preferiu.

Ficheiro de funções personalizadas seleccionado (realçado em azul)

Panorâmica do conteúdo do ficheiro de funções personalizadas.

Número do item (fundo preto)

Código da opção de programação actual

Activar o ficheiro de funções personalizadas actualmente seleccionado

Voltar à selecção dos ficheiros de funções personalizadas na barra lateral

Alterar programações de funções personalizadas

Repor os valores pré-programados do ficheiro de funções personalizadas

Guardar o ficheiro de funções personalizadas no cartão de memória

Ler um ficheiro de funções personalizadas a partir cartão de memória

Alterar programações de funções personalizadas

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → CUSTOMIZE → CUSTOM FUNCTION → C.Fn1 / C.Fn2 / C.Fn3

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION].**
   Aparece o ecrã de edição das funções personalizadas.
2. **Na coluna da esquerda, seleccione um dos 3 ficheiros de funções personalizadas [C.Fn1] - [C.Fn3].**
   As programações actuais do ficheiro de funções personalizadas seleccionado aparecem na lista de itens de funções personalizadas.
   O cursor move-se para a barra inferior do ecrã de edição de funções personalizadas. Para voltar atrás um nível, para as opções da coluna da esquerda, seleccione [↶ RETURN] e carregue no selector SELECT/SET.
3. **Na barra inferior, seleccione [C.Fn TUNE].**
   O primeiro item da lista fica realçado em azul.
4. **Seleccione um item que queira ajustar e carregue no selector SELECT/SET. Faça a selecção necessária e carregue no selector SELECT/SET.**
   Repita este passo para ajustar todos os itens que quiser.
5. **Quando acabar o ajuste de todos os itens do ficheiro de funções personalizadas, seleccione [↶RETURN], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

Os itens das funções personalizadas aparecem no ecrã representados apenas pelo número do item na parte superior (números 00 - 20 com fundo preto) e o código da programação actual imediatamente abaixo.

Repor um ficheiro de funções personalizadas

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer repor.**
3. **Na barra inferior, seleccione [C.Fn↶RESET].**
4. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

Activar um ficheiro de funções personalizadas

Mesmo que defina um ficheiro de funções personalizadas, se não o activar, a câmara de vídeo funciona de acordo com as pré-programações respectivas.

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer activar.**
3. **Na barra inferior, seleccione [✓APPLY THIS SET].**
4. **Seleccione [ACTIVE] e carregue no selector SELECT/SET.**
   ✓ aparece junto do ficheiro de funções personalizadas actualmente activado.

Copiar um ficheiro de funções personalizadas para o cartão de memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer copiar para o cartão de memória.**
3. **Na barra inferior seleccione [➔SAVE TO CARD].**
4. **Seleccione o ficheiro de destino no cartão de memória [➔ 1] - [➔ 3].**
5. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece "TASK COMPLETED" no ecrã.

Carregar um ficheiro de funções personalizadas a partir do cartão de memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione o ficheiro de funções personalizadas no qual quer carregar as programações a partir do cartão de memória.**
3. **Na barra inferior seleccione [➔READ FROM CARD].**
4. **Seleccione o ficheiro de origem no cartão de memória [➔ 1] - [➔ 3].**
5. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece "TASK COMPLETED" no ecrã.

CAMERA Disponibilidade das funções personalizadas em cada programa de gravação/modo de reprodução

Função personalizada			▢	A	Tv	Av	M			VCR/PLAY
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	– (OFF)	●	●	●	●	– (OFF)	– (OFF)	–
		GAIN	– (OFF)	●	●	●	●	●	●	–
01	AE RESPONSE		– (MID)	●	●	●	●	– (MID)	– (MID)	–
02	HIGH-SPEED ZOOM		– (OFF)	●	●	●	●	●	●	–
03	FOCUS RING CTRL					●				–
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	–			●				–
		WB SET	–			●				–
		EXP.LOCK	–	●	●	●	–	–	–	–
		PUSH AF				●				–
05	RINGS DIRECTION	ZOOM				●				–
		FOCUS				●				–
		IRIS	–	●[1]	●[1]	●	●	–	–	–
06	DIALS DIRECTION	CURSOR				●				●
		SHUTTER	–	●[1]	●	●[1]	●	–	–	–
07	FOCUS PRIORITY					– (OFF)				–
08	SIMULT.IMG.REC		– (ON)			●				–
09	MARKER LEVEL	MARKER				●				–
		ASPECT				●				–
		SAFETY				●				–
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	–			●				–
		PEAKING	–			●				–
11	OBJ DST UNIT		–			●				–
12	ZOOM INDICATOR					●				–
13	COLOR BARS					●				–
14	1kHz TONE					●				–
15	WIRELESS REMOTE					●				●
16	POWER SAVE					●[2]				– (OFF)
17	TALLY LAMP					●[3]				●[3]
18	LED					●				●
19	BEEP					●				●
20	CHARACTER REC					●				–

[1] Só durante o bloqueio da exposição.

[2] Só quando utilizar a bateria recarregável. Se o transformador de corrente estiver ligado, a função fica programada para [OFF].

[3] Só se [LED] estiver ajustado para uma programação diferente de [OFF]. Se [LED] estiver programado para [OFF], esta função também fica programada para [OFF].

CAMERA·CARD Disponibilidade das funções personalizadas em cada programa de gravação/modo de reprodução

Função personalizada										
			▢	A	Tv	Av	M			VCR/PLAY
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	– (OFF)							–
		GAIN	– (OFF)							–
01	AE RESPONSE		– (MID)							–
02	HIGH-SPEED ZOOM		– (ON)							–
03	FOCUS RING CTRL					●				–
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	–	●						–
		WB SET	–	●						–
		EXP.LOCK	–	●	●	●	–	–	–	–
		PUSH AF				●				–
05	RINGS DIRECTION	ZOOM				●				–
		FOCUS				●				–
		IRIS	–	●[1]	●[1]	●	●	–	–	–
06	DIALS DIRECTION	CURSOR				●				●
		SHUTTER	–	●[1]	●	●[1]	●	–	–	–
07	FOCUS PRIORITY		– (ON)	●						–
08	SIMULT.IMG.REC		–							–
09	MARKER LEVEL	MARKER				●				–
		ASPECT	–							–
		SAFETY	–							–
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	–	●						–
		PEAKING	–	●						–
11	OBJ DST UNIT		–	●						–
12	ZOOM INDICATOR					●				–
13	COLOR BARS		–							–
14	1kHz TONE		–							–
15	WIRELESS REMOTE					●				●
16	POWER SAVE					●[2]				– (OFF)
17	TALLY LAMP		–							–
18	LED					●				●
19	BEEP					●				●
20	CHARACTER REC		–							–

[1] Só durante o bloqueio da exposição.

[2] Só quando utilizar a bateria recarregável. Se o transformador de corrente estiver ligado, a função fica programada para [OFF].

Lista de itens das funções personalizadas

O valor pré-programado de todos os itens é a opção atribuída a 00.

00 [SHCKLSS WB/GN] Equilíbrio de brancos/ganho sem choque CAMERA

A programação sem choque garante uma transição suave quando se altera o equilíbrio de brancos ou o ganho.

Modo CAMERA: O ganho sem choque não funciona se estiver a alterar a programação do ganho de/para -3 dB ou +36 dB.

Opções de programação	Equilíbrio de brancos sem choque	Ganho sem choque
00	**OFF**	**OFF**
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

01 Resposta de exposição automática [AE RESPONSE] CAMERA

Selecciona a resposta da câmara de vídeo quando se altera a programação da exposição automática.
Opções de programação: **00 – MIDDLE**, 01 – HIGH, 02 – LOW.

02 [HIGH-SPEED ZOOM] Zoom de alta velocidade CAMERA

No modo CAMERA, torna ainda mais rápido o funcionamento do zoom a velocidades de zoom constantes 14 - 16 (no modo CAMERA·CARD, a pré-programação é [ON] e não pode ser alterada).

- Se programar para [ON] e utilizar o anel de zoom muito rapidamente, a resposta de zoom pode sofrer um ligeiro atraso.
- Nas programações de velocidade de zoom mais rápidas, a focagem automática pode não funcionar correctamente.

Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – ON.

03 [FOCUS RING CTRL] Controlo do anel de focagem CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona a sensibilidade da resposta se estiver a utilizar o anel FOCUS.
Opções de programação: **00 – NORMAL**, 01 – SLOW.

04 [BUTTONS OPER.] Funcionamento dos botões CAMERA CAMERA·CARD

Altera a intensidade da pressão de vários botões, para evitar o seu funcionamento acidental.
Quando seleccionar [LONG PUSH], mantenha o botão carregado durante mais de 1 segundo.

Opções de programação	Botão MAGN	Botão WHITE BAL.	Botão EXP. LOCK	Botão PUSH AF
00	**ONE PUSH**	**ONE PUSH**	**ONE PUSH**	**ONE PUSH**
01	LONG PUSH			
02	ONE PUSH	LONG PUSH		
03	LONG PUSH			
04	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH	
05	LONG PUSH			
06	ONE PUSH	LONG PUSH		
07	LONG PUSH			
08	ONE PUSH	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH
09	LONG PUSH			
10	ONE PUSH	LONG PUSH		
11	LONG PUSH			
12	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH	
13	LONG PUSH			
14	ONE PUSH	LONG PUSH		
15	LONG PUSH			

05 [RINGS DIRECTION] Direcção dos anéis CAMERA CAMERA·CARD

Altera a direcção do ajuste quando se rodam os anéis da câmara de vídeo.

Anel de zoom: NORMAL – rodar para cima para grande angular **W**, REVERSE – rodar para baixo para grande angular **W.**

Anel de focagem: NORMAL – rodar para cima para fazer uma focagem mais próxima, REVERSE – rodar para baixo para fazer uma focagem mais próxima.

Anel do diafragma: NORMAL – rodar para cima para fechar, REVERSE – rodar para baixo para fechar.

Opções de programação	Anel de zoom	Anel de focagem	Anel do diafragma
00	**NORMAL**	**NORMAL**	**NORMAL**
01	REVERSE		
02	NORMAL	REVERSE	
03	REVERSE		
04	NORMAL	NORMAL	REVERSE
05	REVERSE		
06	NORMAL	REVERSE	
07	REVERSE		

06 [DIALS DIRECTION] Direcção dos selectores CAMERA CAMERA·CARD

Altera a direcção do ajuste quando se utiliza o selector de obturação e o selector SELECT/SET, quando ele serve de cursor (por exemplo, durante a selecção de opções de programação nos ecrãs de menu ou no ecrã de índice).

Selector SELECT/SET ([CURSOR]): NORMAL – rodar para cima para mover para a esquerda, REVERSE – rodar para baixo para mover para a esquerda.

Selector SHUTTER NORMAL – rodar para cima para seleccionar uma velocidade de obturação mais rápida, REVERSE – rodar para baixo para seleccionar uma velocidade de obturação mais rápida.

Opções de programação	Selector SELECT/SET ([CURSOR])	Selector SHUTTER
00	**NORMAL**	**NORMAL**
01	REVERSE	
02	NORMAL	REVERSE
03	REVERSE	

07 [FOCUS PRIORITY] Prioridade de focagem CAMERA·CARD

Se estiver programado para [ON], quando carregar no botão PHOTO no modo CAMERA·CARD, só é gravada uma imagem fixa depois de a focagem automática ter sido ajustada. Se estiver programado para [OFF], a imagem fixa é gravada logo que carregar no botão PHOTO.

Opções de programação:**00 – ON**, 01 – OFF.

08 [SIMULT.IMG.REC] Gravação simultânea de uma imagem fixa CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona se pode ou não gravar uma imagem fixa no cartão de memória quando gravar numa cassete. Se programar para [ON+CP DATA], as pré-programações personalizadas actualmente em utilização são gravadas juntamente com a imagem fixa.

Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – ON, 02 – ON+CP DATA.

09 [MARKER LEVEL] Nível de intensidade dos marcadores CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona a intensidade dos marcadores que aparecem no ecrã entre 40% (cinzento) e 100% (branco).

Opções de programação	Marcadores de nível/centro/ grelha	Guias de formato de imagem	Guias de zona de segurança
00	**100%**	**100%**	**100%**
01	40%		
02	100%	40%	
03	40%		
04	100%	100%	40%
05	40%		
06	100%	40%	
07	40%		

10 [F.AST BW-MOD] Modo de visualização a P&B da função de focagem assistida CAMERA CAMERA·CARD

Altera o modo de visualização para preto e branco enquanto estão activadas as funções de focagem assistida.

Opções de programação	Ampliação	Picos
00	**OFF**	**OFF**
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

11 [OBJ DST UNIT] Visor de unidades de distância do objecto CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona as unidades para o visor da distância do objecto, entre metros e pés.

Opções de programação: **00 – m (metros)**, 01 – ft (pés).

12 [ZOOM INDICATOR] Visor do indicador de zoom CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o visor do indicador de zoom entre uma barra de gráficos e um visor numérico.
Opções de programação: **00 – BAR**, 01 – NUMBER.

13 [COLOR BARS] Sinal de barras de cor CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o tipo de sinal a utilizar para criar barras de cor: Barras de cor EBU (tipo 1) ou barras de cor SMPTE (tipo 2).
Opções de programação: **00 – TYPE 1**, 01 – TYPE 2.

14 [1kHz TONE] Sinal de áudio de referência de 1 kHz CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona a intensidade do sinal de áudio.
Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – -12dB, 02 – -20dB.

15 [WIRELESS REMOTE] Telecomando CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o modo de sensor remoto que a câmara de vídeo aceita. Se estiver programado para [OFF ((EXT)], a câmara de vídeo não aceita comandos do telecomando.
Opções de programação: **00 – ((VCR)) 1**, 01 – ((VCR)) 2, 02 – OFF ((EXT)).

16 [POWER SAVE] Modo de poupança de energia CAMERA CAMERA·CARD

Activa a função de poupança de energia, para que a câmara se encerre automaticamente quando estiver a receber energia de uma bateria e não for utilizada durante cerca de 5 minutos.
Opções de programação: **00 – ON**, 01 – OFF.

17 [TALLY LAMP] Luz de verificação CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o funcionamento da luz de verificação. Mesmo programada para [OFF], a luz de verificação acende-se quando for recebido um comando do telecomando.
Opções de programação: **00 – ON**, 01 – BLINK, 02 – OFF.

18 [LED] Indicadores LED CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o funcionamento dos indicadores LED da câmara de vídeo. Se estiver programado para o tipo 1, todos os indicadores LED se acendem, excepto o do terminal HDV/DV. Se estiver programado para o tipo 2, todos os indicadores LED se acendem (incluindo o do terminal HDV/DV).
Opções de programação: **00 – TYPE 1**, 01 – TYPE 2, 02 – OFF.

19 [BEEP] Sinal sonoro CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona o volume dos sinais sonoros de aviso e de funcionamento da câmara de vídeo.
Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – LOW VOLUME, 02 – HIGH VOLUME.

20 [CHARACTER REC] Sobrepor gravação de caracteres CAMERA CAMERA·CARD

Selecciona se são ou não incorporadas indicações de caracteres no ecrã (data e hora) como parte da gravação de vídeo. Se estiver programado para [ON], a opção do menu [TV SCREEN] não está disponível e [COMP.OUT] fica automaticamente programado para [1080i/576i], impedindo a selecção de [576i].
Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – ON.

Personalizar as indicações no visor

Ocultar/mostrar as indicações no ecrã do televisor

Se ligar um televisor para gravação, pode optar por não ver as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor. Para reproduzir, pode ver as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor.

Para activar as indicações no visor ao nível que personalizou, carregue várias vezes no botão DISP. (📖 27).

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → DISPLAY SETUP / 💬 → TV SCREEN····ON*

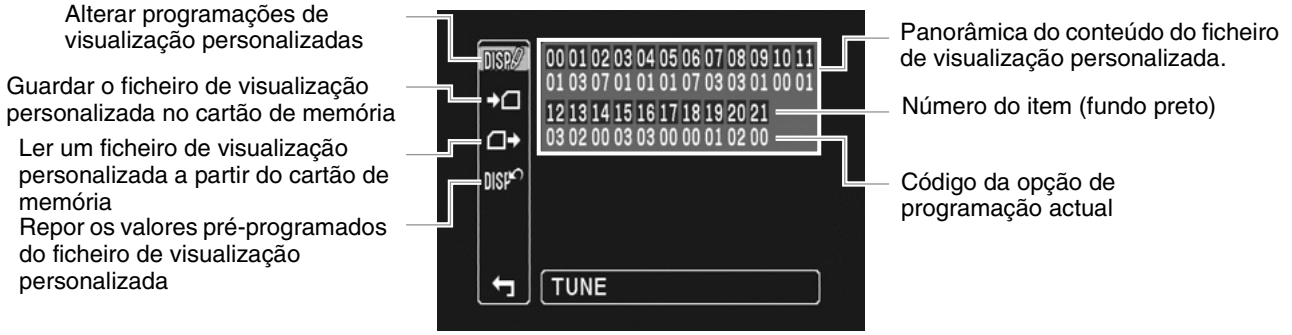
* No modo de gravação. O valor pré-programado nos modos de reprodução é [OFF].

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], regule para [ON] ou [OFF] e feche o menu.

Os indicadores aparecem ou desaparecem no ecrã do televisor, conforme a programação seleccionada.

Personalizar as indicações no visor

Pode personalizar os ícones a visualizar no ecrã, de acordo com as suas preferências e necessidades pessoais. Pode guardar as suas programações pessoais como um ficheiro de visualização personalizada na câmara de vídeo ou no cartão de memória.


Alterar programações de visualização personalizadas
Guardar o ficheiro de visualização personalizada no cartão de memória
Ler um ficheiro de visualização personalizada a partir do cartão de memória
Repor os valores pré-programados do ficheiro de visualização personalizada
DISP
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
01 03 07 01 01 01 07 03 03 01 00 01
12 13 14 15 16 17 18 19 20 21
03 02 00 03 03 00 00 01 02 00
TUNE
Panorâmica do conteúdo do ficheiro de visualização personalizada.
Número do item (fundo preto)
Código da opção de programação actual

Alterar programações de visualização personalizadas

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → CUSTOMIZE → CUSTOM DISPLAY

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois [CUSTOM DISPLAY].**
   Aparece o ecrã de edição da visualização personalizada.
   As programações actuais do ficheiro de visualização personalizada seleccionado aparecem na lista de itens de visualização personalizada.
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [DISP TUNE].**
   O primeiro item da lista fica realçado em azul.
3. **Seleccione um item que queira ajustar e carregue no selector SELECT/SET. Faça a selecção que quiser e carregue no selector SELECT/SET.**
   Repita este passo para ajustar todos os itens.
4. **Quando acabar o ajuste de todos os itens do ficheiro de visualização personalizada, seleccione [↶RETURN], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**
5. **Carregue várias vezes no botão DISP. para seleccionar o nível de visualização que personalizou.**

Os itens de visualização personalizada aparecem no ecrã representados apenas pelo número do item na parte superior (números 00 - 21 com fundo preto) e o código da programação actual imediatamente abaixo.

Repor um ficheiro de visualização personalizada

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois [CUSTOM DISPLAY].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [DISP↶RESET].**
3. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

Copiar um ficheiro de visualização personalizada para o cartão de memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois [CUSTOM DISPLAY].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [→SAVE TO CARD].**
3. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

Carregar um ficheiro de visualização personalizada a partir do cartão de memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE] e depois [CUSTOM DISPLAY].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [→READ FROM CARD].**
3. **Seleccione [OK], carregue no selector SELECT/SET e feche o menu.**

Lista de itens de visualização personalizada

O valor pré-programado de todos os itens é a opção atribuída a 00.

00 [REC PROGRAMS] Ícone do modo de gravação CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON**.

01 [CAMERA DATA1] Dados da câmara (1/2) CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Valor de abertura	Valor da velocidade de obturação
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	**ON**
03	**ON**	

02 [CAMERA DATA2] Dados da câmara (2/2) CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Visor da exposição	Visor do equilíbrio de brancos	Visor da selecção de ganho
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	**ON**
05	ON		
06	OFF	**ON**	
07	**ON**		

03 [ZOOM] Indicador de zoom CAMERA CAMERA·CARD

Pode escolher visualizar o indicador de zoom permanentemente ou apenas quando utilizar o zoom.
Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON(NORMAL)**, 02 – ON(ALWAYS).

04 [FOCUS] Visor de distância de focagem CAMERA CAMERA·CARD

Pode escolher visualizar a indicação da distância de focagem permanentemente ou apenas quando utilizar a focagem.
Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON(NORMAL)**, 02 – ON(ALWAYS)

05 [ND] Indicações do filtro ND CAMERA

Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON**.

06 [IMAGE EFFECTS] Efeitos de imagem CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Detalhes de máscara	Detalhes do céu	Correcção de cores
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	**ON**
05	ON		
06	OFF	**ON**	
07	**ON**		

07 [F.ASSIST FUNC.] Funções de focagem assistida CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Picos	Ampliação
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	**ON**
03	**ON**	

08 [CUSTOMIZE] Funções personalizadas CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Indicações de pré-programações personalizadas	Indicações de funções personalizadas
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	**ON**
03	**ON**	

09 [RECORDING STD] Ícone do padrão HD CAMERA

Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON**.

10 [DV REC MODE] Modo de gravação na definição padrão CAMERA

Opções de programação: **00 – OFF**, 01 – ON.

11 [FRAME RATE] Visor da velocidade de fotogramas CAMERA

Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON**.

12 [TAPE] Ícones e indicações relativos à cassete CAMERA

Opções de programação	Codificação de tempo	Ícone do modo de funcionamento	Indicações de controlo DV
00	OFF	OFF	**OFF**
01	ON		
02	OFF	**ON**	
03	**ON**		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

13 [TAPE REMAINDER] Tempo de fita restante CAMERA

Pode escolher visualizar a fita restante permanentemente ou apenas o aviso quando a cassete estiver a chegar ao fim.

Opções de programação: 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

14 [TAPE/CARD] Indicações relativas à cassete/cartão CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação	Controlo externo	Estabilizador de imagem	Ícone de qualidade/ tamanho da imagem fixa
00	**OFF**	**OFF**	**OFF**
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

15 [LIGHT METERING] Indicações relativas à medição de luz CAMERA·CARD

Opções de programação	Ponto SPOT AE	Ícone do modo de medição de luz
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	**ON**
03	**ON**	

16 [CARD] Ícones relativos a imagens fixas CAMERA·CARD

Opções de programação	Ícone do modo drive	Indicação do flash
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	**ON**
03	**ON**	

17 [CARD REMAINDER] Imagens fixas restantes no cartão de memória CAMERA·CARD

Pode escolher visualizar a informação relativa ao número de imagens fixas disponíveis no cartão de memória permanentemente ou apenas o aviso quando o cartão de memória estiver quase a ficar cheio.
Opções de programação: 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

18 [AUDIO] Indicações relativas ao áudio CAMERA CAMERA·CARD (excepto áudio DV)

Opções de programação	Modo de microfone	Ícone XLR	Modo de áudio na definição padrão [DV AUDIO]
00	**OFF**	**OFF**	**OFF**
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

19 [CONDENSATION] Ícone de aviso de condensação CAMERA CAMERA·CARD

Opções de programação: 00 – OFF, **01 – ON**.

20 [BATTERY] Indicações relativas à bateria CAMERA CAMERA·CARD

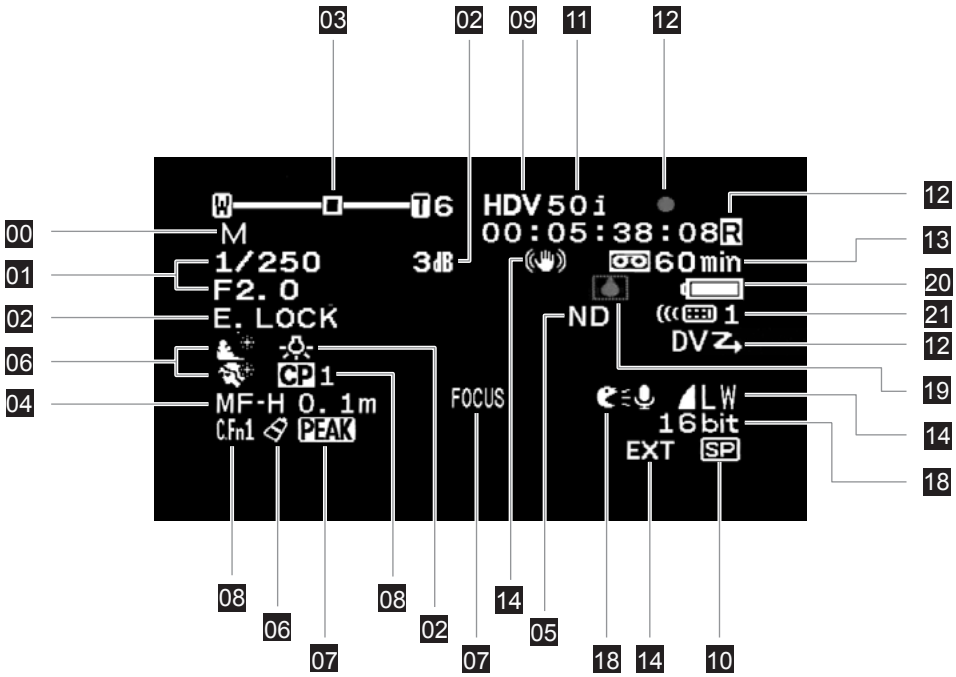
Pode escolher visualizar a informação relativa à bateria recarregável permanentemente ou apenas o aviso quando a bateria estiver quase vazia.
Opções de programação: 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

21 [WIRELESS REMOTE] Visor do telecomando CAMERA CAMERA·CARD

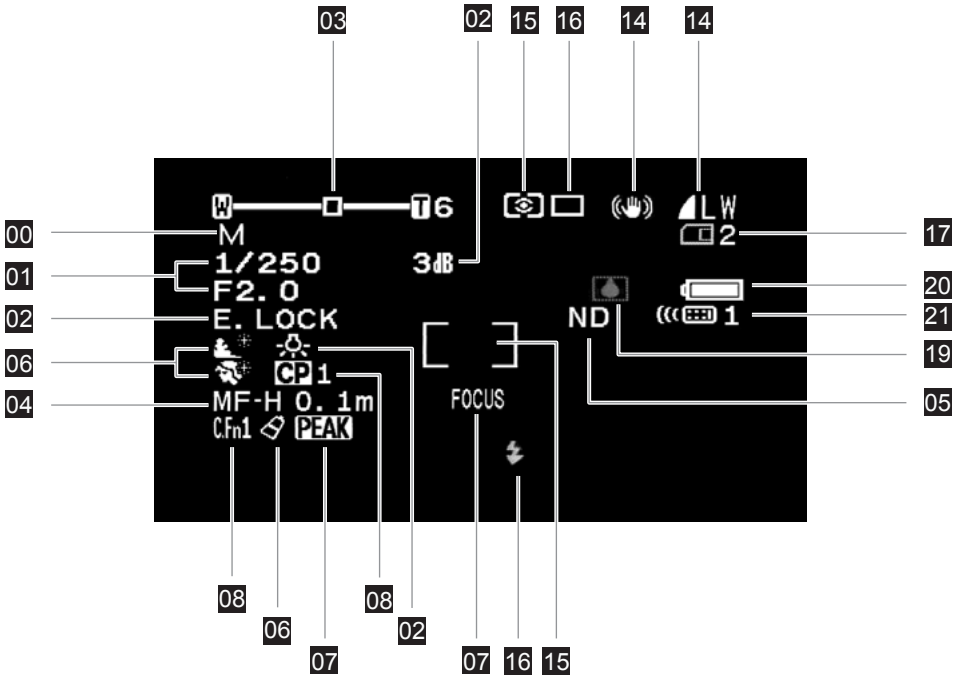
Pode escolher visualizar a informação relativa ao telecomando permanentemente ou apenas avisos relacionados.
Opções de programação: 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

Localização das indicações personalizadas

CAMERA / EXT. CONT.



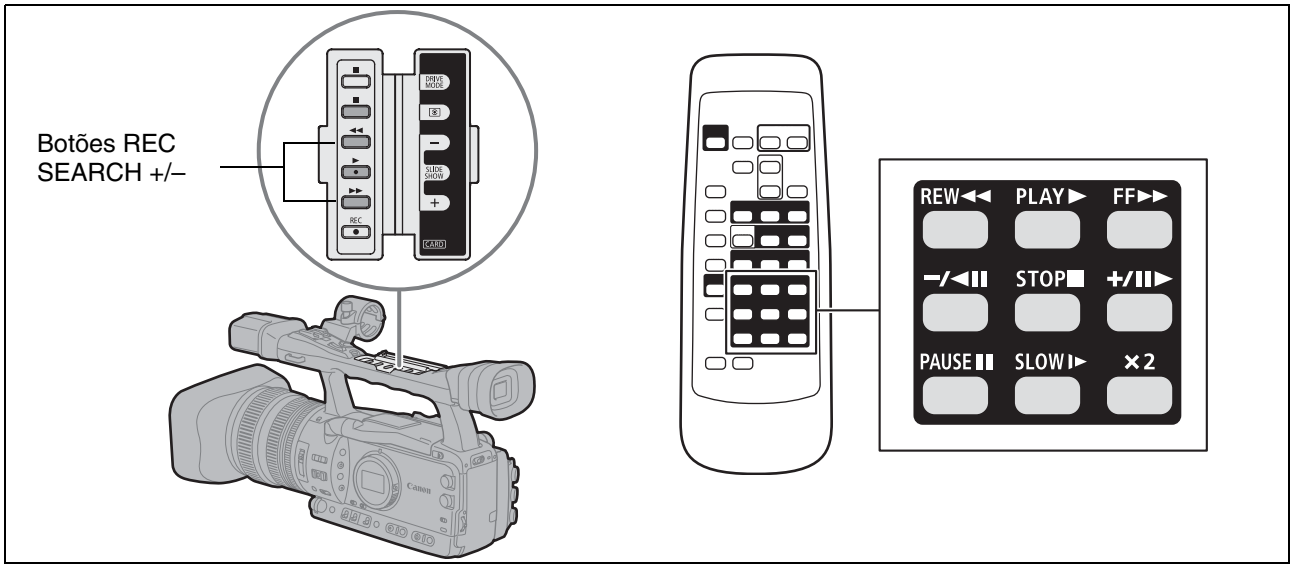
CAMERA · CARD



Reproduzir uma cassete

Se houver distorções na imagem de reprodução, limpe as cabeças de vídeo utilizando uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo da Canon ou uma cassete de limpeza digital disponível no mercado (📖 144).

Seleccione um padrão de reprodução de acordo com a cassete que pretende reproduzir.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Programe o selector POWER para VCR/ PLAY.**
2. **Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [PLAYBACK STD] e programe para [AUTO], [HDV] ou [DV] de forma a corresponder à cassete que pretende reproduzir.**
3. **Feche o menu.**

Modos de reprodução especial

Só pode utilizar os modos de reprodução especial, excepto pausa na reprodução e reprodução de avanço rápido/regressiva, com o telecomando.

HDV

▶II (Pausa na reprodução)

Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão II da câmara de vídeo ou no botão PAUSE II do telecomando durante a reprodução normal.

◀◀ (Reprodução com rebobinagem) / ▶▶ (Reprodução com avanço rápido)

Carregue sem soltar no botão ◀◀ ou ▶▶ da câmara de vídeo ou no botão REW ◀◀ ou FF ▶▶ do telecomando durante a reprodução normal, e efectue a rebobinagem ou o avanço rápido a uma velocidade 8x superior à velocidade normal.

◀×1 (Reprodução regressiva)

Carregue no botão –/◀II do telecomando durante a reprodução normal. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

⏭► (Avançar fotogramas)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão +/⏭► do telecomando durante a pausa na reprodução. Mantenha o botão carregado para entrar no modo de reprodução com avanço de fotogramas.

⏵► (Avanço lento)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão SLOW ⏵► do telecomando durante a reprodução normal ou
regressiva. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

DV

▶⏸ (Pausa na reprodução)
Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ⏸ da câmara de vídeo ou no botão PAUSE ⏸ do telecomando durante a reprodução normal.

⏪ (Reprodução com rebobinagem) / ⏩ (Reprodução com avanço rápido)
Reproduz a cassete a uma velocidade 11,5 vezes superior à normal (para a frente ou para trás). Carregue sem soltar o botão ◀◀ ou ▶▶ da câmara de vídeo ou o botão REW ◀◀ ou FF ▶▶ do telecomando durante a reprodução normal, a rebobinagem ou o avanço rápido, para entrar na reprodução rápida.

◄⏭ (Recuar fotogramas) / ⏭► (Avançar fotogramas)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão –/◄⏭ ou +/⏭► do telecomando durante a pausa na reprodução. Mantenha carregado o botão para entrar no modo de reprodução contínua com avanço/recuo de fotogramas.

◄⏵ (Regressão lenta) / ⏵► (Avanço lento)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão SLOW ⏵► do telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

◄×1 (Reprodução regressiva)
Carregue no botão –/◄⏭ do telecomando durante a reprodução normal. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

◄ x2 (x2 Reprodução regressiva) / x2 ► (x2 Reprodução progressiva)
Reproduz com o dobro da velocidade normal. Carregue no botão ✕2 do telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

- ❍ Não é possível ouvir som durante a reprodução especial.
- ❍ A imagem pode aparecer distorcida durante alguns modos de reprodução especial.
- ❍ A câmara de vídeo pára a cassete automaticamente após 4 minutos e 30 segundos no modo de pausa na reprodução, para proteger a cassete e as cabeças de vídeo.
- ❍ Na reprodução com avanço rápido, na reprodução com rebobinagem e na reprodução regressiva de uma cassete gravada no modo HDV, a imagem pode aparecer distorcida.
- ❍ No ponto de mudança entre gravações nos padrões HDV e DV, a imagem pode aparecer ligeiramente distorcida.

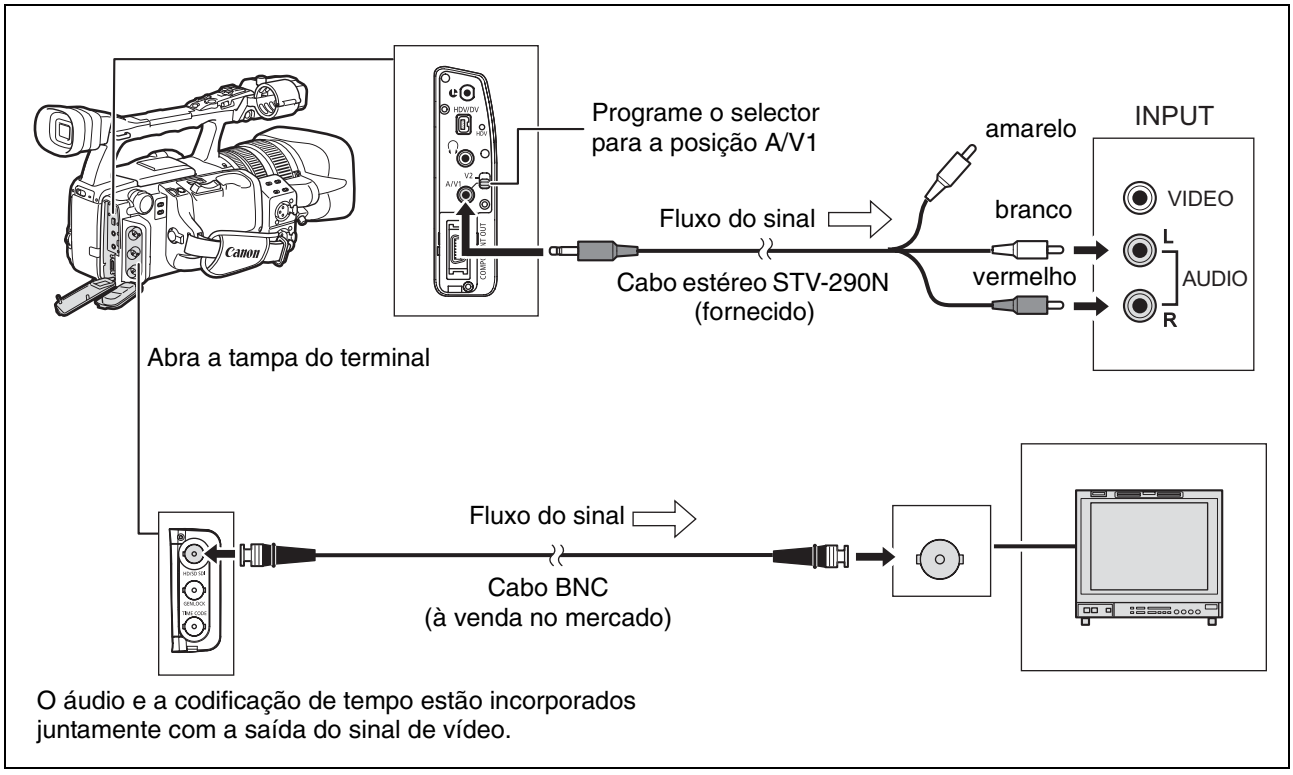
Ligar a um monitor/televisor

Consulte a tabela abaixo para ver os diferentes modos de gravação e os respectivos terminais de saída:

		XHG1 Terminal HD/SD SDI	Terminal COMPONENT OUT	Terminal HDV/DV	Terminais de vídeo
HD	[LETTERBOX] programado para [OFF]	1920x1080	D3 (1440x1080)	MPEG TS	
	[LETTERBOX] programado para [ON]	SD SDI	D1 (SD)	MPEG TS	
SD em 16:9	[LETTERBOX] programado para [OFF]	640x480	D1 (SD)	DV (SD)	
	[LETTERBOX] programado para [ON]	SD SDI	D1	DV (SD)	
SD em 4:3		640x480	D1 (SD) Normal	DV (SD)	

Ligação a um televisor ou monitor de alta definição (HDTV/HiVision)

1 XHG1 Utilizar o terminal SD/HD SDI



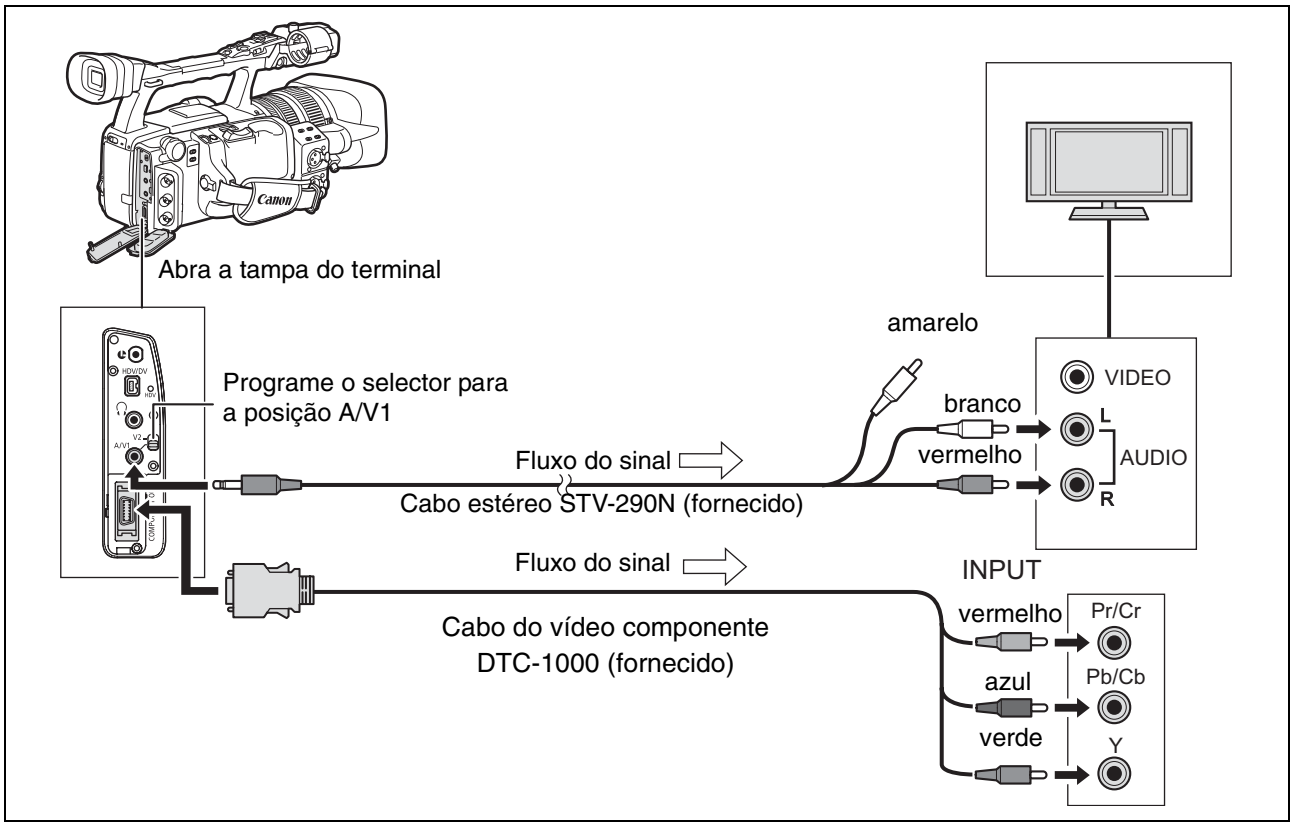
O áudio e a codificação de tempo estão incorporados juntamente com a saída do sinal de vídeo.

Active a saída HD/SD SDI e seleccione a opção de saída de vídeo adequada (HD ou SD).

1. Programe o selector POWER para VCR/PLAY.

2. **Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [SDI OUTPUT] e regule para [ON].**
3. **No mesmo submenu de [SIGNAL SETUP], seleccione [SDI SPEC.]. Seleccione [AUTO] ou [SD LOCKED] de forma a corresponder à saída de vídeo que pretende utilizar.**
4. **Feche o menu.**

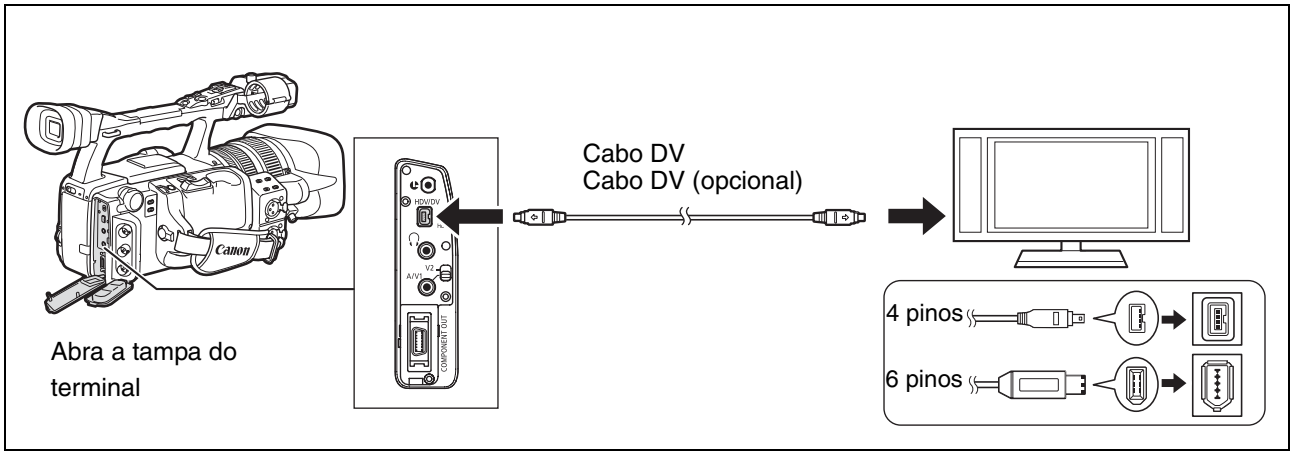
2 Utilizar o terminal COMPONENT OUT



Dependendo do televisor ou monitor que ligar, seleccione o sinal de vídeo componente adequado.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], escolha uma opção de programação e feche o menu.

3 Utilizar o terminal HDV/DV



- Quando ligar a câmara de vídeo a um monitor ou televisor que suporte DV, pode ser necessário efectuar um procedimento no televisor para reconhecer a câmara. Consulte o manual de instruções do televisor ou do monitor.

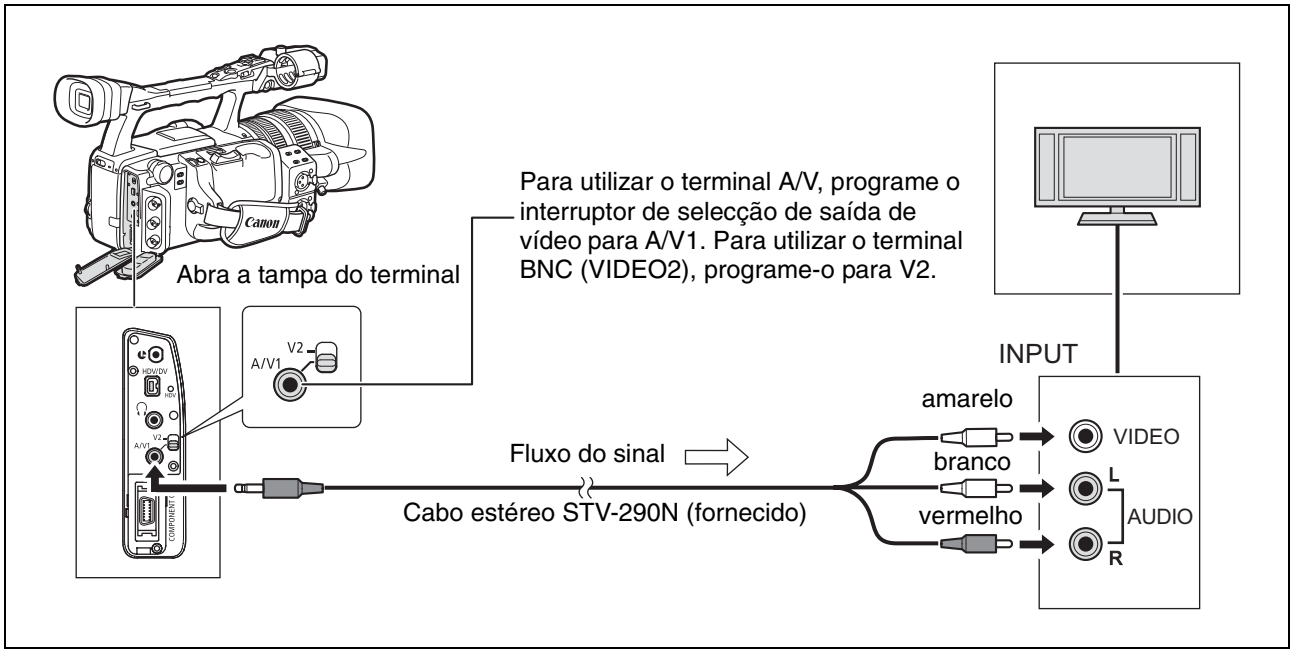
• Se for necessário, ligue o conversor DV e seleccione se pretende converter uma cassete gravada em HD para SD, com o seguinte procedimento.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [HD DOWN-CONV], escolha uma opção de programação e feche o menu.

PT

4 Utilizar o terminal VIDEO

Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.
Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.

Ligação a um televisor ou monitor normal (diferente de HDTV/HiVision)

1 Utilizar o terminal COMPONENT OUT

Consulte o diagrama de ligações da secção anterior (📖 94).
Dependendo do televisor ou monitor que ligar, seleccione o sinal de vídeo componente adequado.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], escolha uma opção de programação e feche o menu.

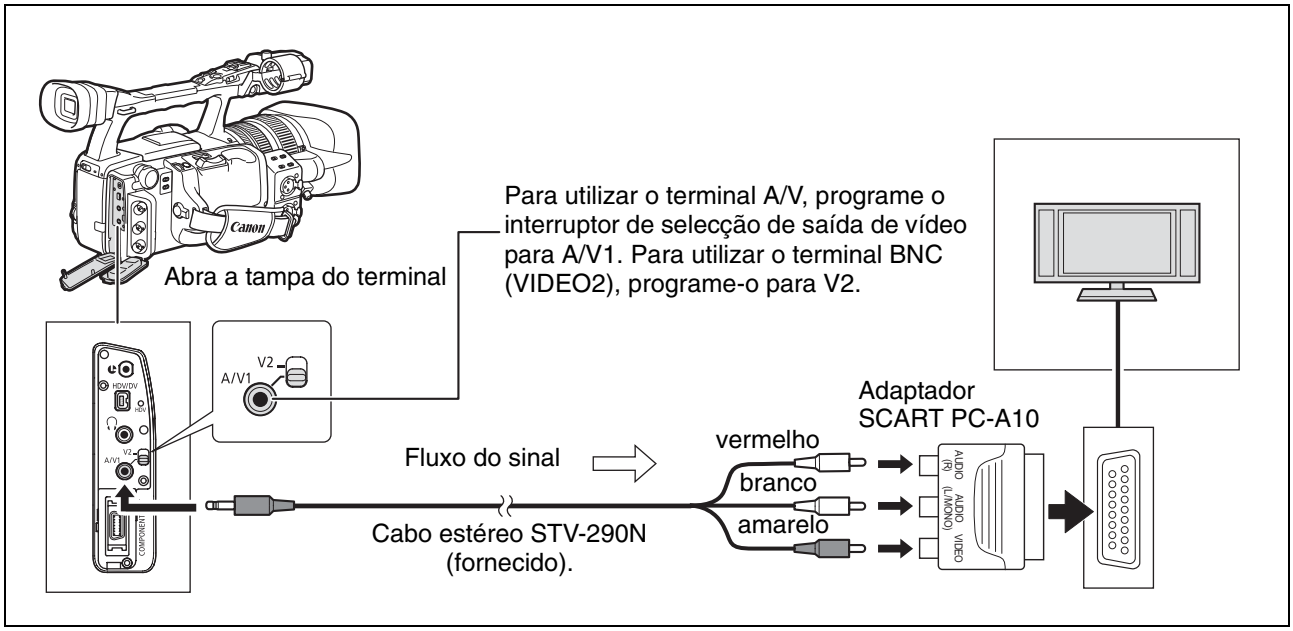
Reprodução

2 Utilizar o terminal VIDEO

Consulte o diagrama de ligações da secção anterior (📖 95).
Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.
Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.
Se fizer a ligação a um televisor com um formato de imagem de 4:3, altere a programação [LETTERBOX] adequadamente.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [LETTERBOX], programe para [ON] e feche o menu.

3 Utilizar o adaptador SCART


Abra a tampa do terminal
Para utilizar o terminal A/V, programe o interruptor de selecção de saída de vídeo para A/V1. Para utilizar o terminal BNC (VIDEO2), programe-o para V2.
A/V1
V2
Adaptador SCART PC-A10
Fluxo do sinal
vermelho
branco
amarelo
Cabo estéreo STV-290N (fornecido).

Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.

O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída. Para gravação através da entrada de linha analógica ou para conversão analógica-digital, utilize um adaptador SCART disponível no mercado com capacidade de entrada.

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.

Se fizer a ligação a um televisor com um formato de imagem de 4:3, altere a programação [LETTERBOX] adequadamente.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [LETTERBOX], programe para [ON] e feche o menu.

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.

SD Saída de áudio

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

PT

Seleccionar o áudio

MENU (📖 23) → AUDIO SETUP → SEL AUDIO CH·CH 1/3 / CH 2/4

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [SEL AUDIO CH], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Seleccionar o monitor de áudio

MENU (📖 23) → AUDIO SETUP → AUD.M.SET···CH 1/2

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUD.M.SET], escolha uma opção de programação e feche o menu.

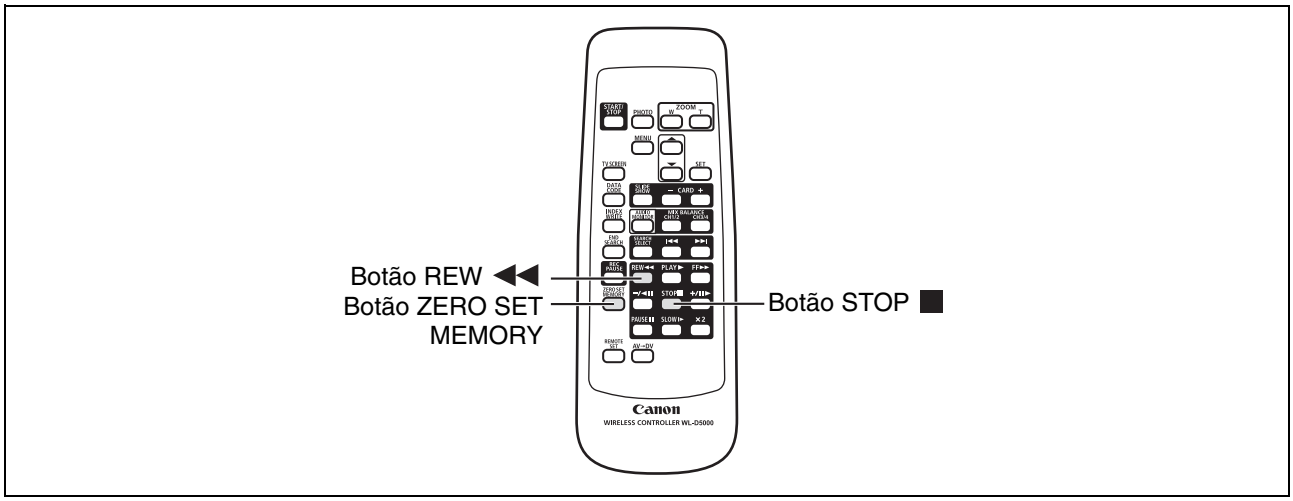
Se seleccionar [MIX/VAR.], ajuste o equilíbrio da mistura com os botões MIX BALANCE do telecomando.

Saída de áudio seleccionada	Gravações de áudio em 2 canais	Monitor de áudio [AUD.M.SET]	Gravações de áudio em 4 canais
CH 1/3 / CH 2/4	Saída da esquerda: L ou CH1 Saída da direita: R ou CH2	CH 1/2	Saída da esquerda: CH1 Saída da direita: CH2
		CH 3/4	Saída da esquerda: CH3 Saída da direita: CH4
		MIX/FIXED	Saída da esquerda: CH1+CH3 Saída da direita: CH2+CH4 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.	Saída da esquerda: CH1+CH3 Saída da direita: CH2+CH4 Pode ajustar o equilíbrio da mistura
CH 1/3 / CH 1/3	Saída da esquerda: L ou CH1 Saída da direita: L ou CH1	CH 1/2	Saída da esquerda: CH1 Saída da direita: CH1
		CH 3/4	Saída da esquerda: CH3 Saída da direita: CH3
		MIX/FIXED	Saída da esquerda: CH1+CH3 Saída da direita: CH1+CH3 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.	Saída da esquerda: CH1+CH3 Saída da direita: CH1+CH3 Pode ajustar o equilíbrio da mistura
CH 2/4 / CH 2/4	Saída da esquerda: R ou CH2 Saída da direita: R ou CH2	CH 1/2	Saída da esquerda: CH2 Saída da direita: CH2
		CH 3/4	Saída da esquerda: CH4 Saída da direita: CH4
		MIX/FIXED	Saída da esquerda: CH2+CH4 Saída da direita: CH2+CH4 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.	Saída da esquerda: CH2+CH4 Saída da direita: CH2+CH4 Pode ajustar o equilíbrio da mistura

Voltar a uma posição pré-marcada

Se, posteriormente, desejar voltar a uma determinada cena, marque o ponto com a memória do ponto zero. Assim, quando rebobinar/avançar rapidamente a cassete, ela pára nesse ponto.

Esta função é efectuada com o telecomando.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Durante a reprodução, carregue no botão ZERO SET MEMORY no ponto onde pretende voltar posteriormente.

- O contador de fita é reposto a 0:00:00 e aparece a marca M.
- Para cancelar, carregue novamente no botão ZERO SET MEMORY.

2. Quando terminar a reprodução, pare e rebobine a cassete.

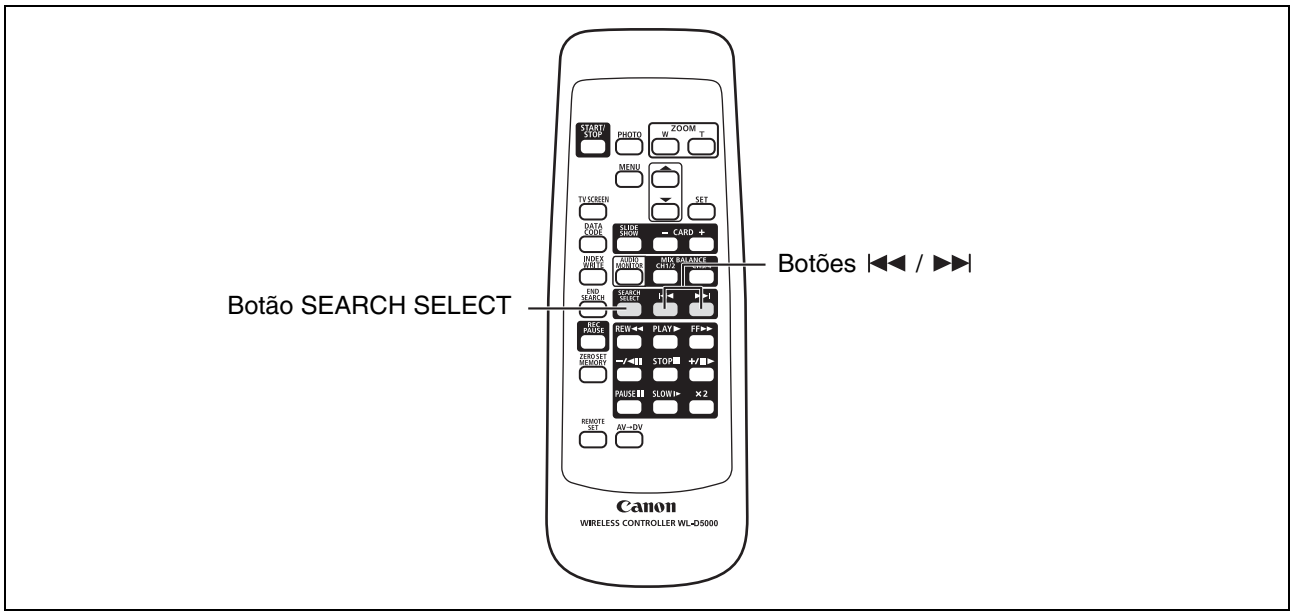
- Se o contador de fita mostrar um valor negativo, faça o avanço rápido da cassete.
- A cassete pára automaticamente em “0:00:00” e a marca M desaparece.
- O contador de fita muda para a codificação de tempo.

❍ Se a codificação de tempo não tiver sido gravada de forma consecutiva, a memória do ponto zero pode não funcionar correctamente.

❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a memória do ponto zero pode não funcionar correctamente.

Procura de índice

Com a função de procura de índice, pode localizar qualquer ponto anteriormente marcado com um sinal de índice (📖 67). Esta função é efectuada com o telecomando.



TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

1. Carregue no botão SEARCH SELECT para ver "INDEX SEARCH".

Aparece ➡ INDEX SEARCH.

2. Carregue no botão ⏮ ou ⏭ para começar a procura.

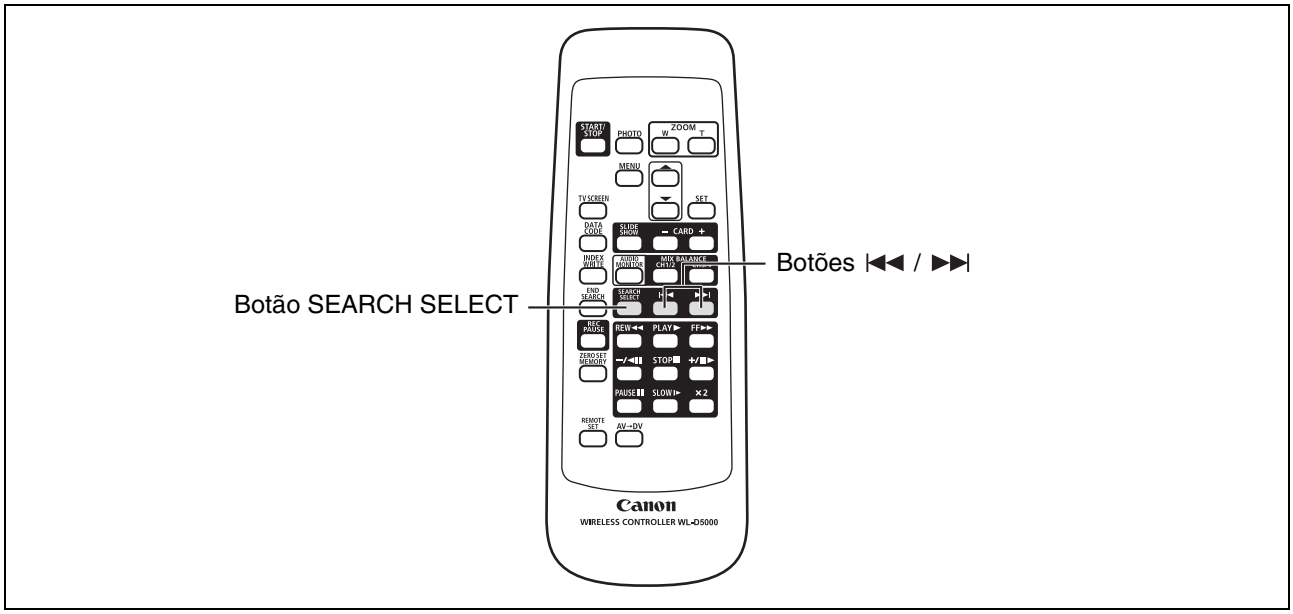
- Carregue várias vezes para procurar mais sinais de índice (até 10 vezes).
- Carregue no botão STOP ■ para terminar a procura.

❍ A reprodução pode começar ligeiramente antes ou depois do sinal de índice.
❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a procura de índice pode não funcionar correctamente.

Procura de datas

Pode utilizar a função de procura de datas para localizar a mudança da data/fuso horário.

Esta função é efectuada com o telecomando.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Carregue no botão SEARCH SELECT para ver "DATE SEARCH".

Aparece ➧.

2. Carregue no botão |◄◄ ou ►►| para começar a procura.

- Carregue várias vezes para procurar mais mudanças de data (até 10 vezes).
- Carregue no botão STOP ■ para terminar a procura.

❍ É necessário que a gravação seja superior a um minuto por data/hora.

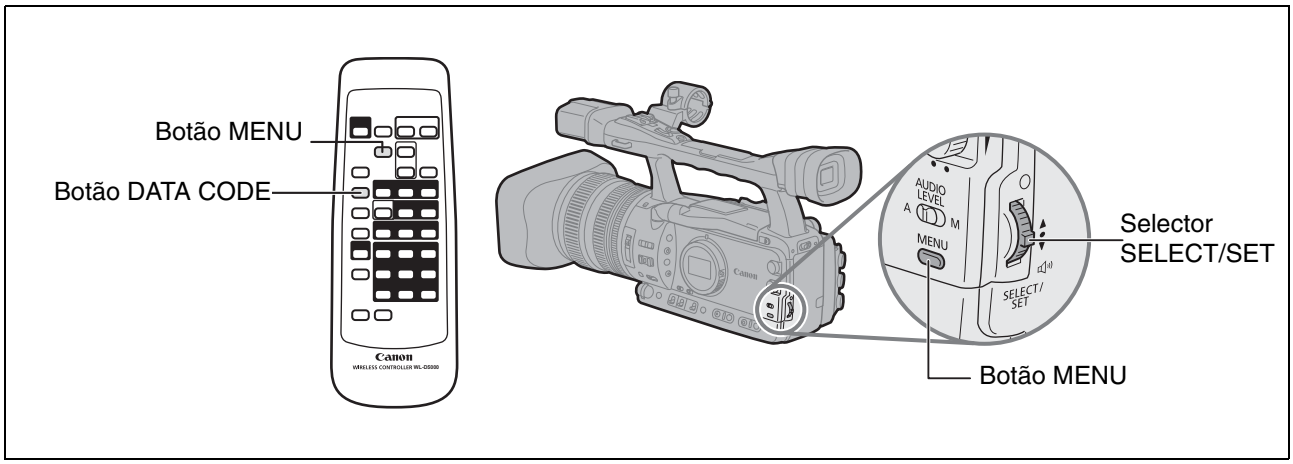
❍ A procura de datas pode não funcionar se a codificação de dados não aparecer correctamente.

❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a procura de datas pode não funcionar correctamente.

Visualizar a codificação de dados

A câmara de vídeo mantém uma codificação de dados contendo a data e a hora da gravação, além de outros dados da câmara de vídeo, como a velocidade de obturação, o ganho e a exposição (f-stop).

PT



TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

Seleccionar a combinação de indicações de codificações de dados

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATA CODE····DATE & TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATA CODE], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Visualizar a codificação de dados

Carregue no botão DATA CODE no telecomando.

A codificação de dados não aparece na próxima vez que ligar a câmara de vídeo.

Aparecimento automático da data durante seis segundos

A data e a hora aparecem durante 6 segundos quando se inicia a reprodução ou aparecem para indicar a mudança da data ou do fuso horário.

MENU (📖 23) DISPLAY SETUP/💬 ▶ 6SEC.DATE····OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [6SEC.DATE], programe para [ON] e feche o menu.

Mudar o modo de sensor remoto

Para evitar interferências provocadas pela utilização de outros telecomandos da Canon nas proximidades, estão disponíveis dois modos de sensor remoto e uma programação de desactivação .

Para alterar o modo do sensor remoto da câmara de vídeo

Altere a programação [WIRELESS REMOTE] do ficheiro de funções personalizadas (📖 85).

Para alterar o modo do sensor remoto do telecomando

Carregue no botão ZOOM T e mantenha-o carregado durante mais de 2 segundos para mudar o telecomando para o modo 2. Carregue no botão ZOOM W e mantenha-o carregado durante mais de 2 segundos para mudar o telecomando para o modo 1.

Se programou a câmara de vídeo para o modo 1, carregue no botão ZOOM **W** para o modo 1.

- Quando substituir as pilhas do telecomando, este volta ao modo 1. Se for necessário, volte a mudar de modo.
- Verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão programados para o mesmo modo. Para ver o modo da câmara de vídeo, carregue em qualquer botão do telecomando (excepto no botão REMOTE SET) e programe o mesmo modo para o telecomando. Se, mesmo assim, o telecomando não funcionar, substitua as pilhas.

Gravar um sinal de vídeo externo (entrada de linha analógica, entrada de HDV/DV)

Pode gravar na cassete um sinal de vídeo externo a partir da entrada de vídeo analógica (padrão SD) ou da entrada HDV/DV (padrão SD ou HD).

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Entrada de linha analógica

1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo analógico.**
   Para ver o diagrama de ligações de um equipamento analógico, consulte a secção 4 de *Ligar a um monitor/televisor* (95).
2. **Coloque o selector POWER na posição VCR/ PLAY e introduza uma cassete virgem.**
3. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [DV AUDIO], escolha uma opção de programação e feche o menu.**
4. **Equipamento ligado: coloque a cassete gravada.**
5. **Carregue nos botões ● e ❚❚ (ou no botão REC PAUSE do telecomando).**
   • A câmara de vídeo entra no modo de pausa na gravação. Neste modo, pode controlar a imagem no ecrã.
   • Se carregar apenas no botão ●, a gravação começa imediatamente.
6. **Equipamento ligado: reproduza a cassete.**
7. **Carregue no botão ❚❚ (ou no botão PAUSE ❚❚ do telecomando) quando aparecer a cena que pretende gravar.**
   A gravação começa.
8. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**
9. **Equipamento ligado: interrompa a reprodução.**

Entrada de HDV/DV

Quando gravar a partir de um dispositivo digital externo, pode seleccionar o time code a utilizar na gravação efectuada com esta câmara de vídeo. Seleccione [COPY] para manter o time code original da origem de vídeo ou [REGEN.] para utilizar o time code interno desta câmara de vídeo.

1. **Abra o menu, seleccione [SIGNAL SETUP] e depois seleccione o submenu [TIME CODE].**
2. **Seleccione [HDV/DV IN], escolha uma opção de programação e feche o menu.**
3. **Ligue a câmara de vídeo ao dispositivo de vídeo externo.**
   Para ver o diagrama de ligações de um equipamento digital, consulte a secção 3 de *Ligar a um monitor/televisor* (94).
4. **Coloque o selector POWER na posição VCR/ PLAY e introduza uma cassete virgem.**
5. **Equipamento ligado: introduza a cassete ou disco gravados.**
6. **Carregue nos botões ● e ❚❚ (ou no botão REC PAUSE do telecomando).**
   • A câmara de vídeo entra no modo de pausa na gravação. Neste modo, pode controlar a imagem no ecrã.
   • Se carregar apenas no botão ●, a gravação começa imediatamente.
7. **Equipamento ligado: inicie a reprodução.**
8. **Carregue no botão ❚❚ (ou no botão PAUSE ❚❚ do telecomando) quando aparecer a cena que pretende gravar.**
   A gravação começa.
9. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**
10. **Equipamento ligado: interrompa a reprodução.**

Direitos de autor

Precauções relativas aos direitos de autor

Determinadas cassetes de vídeo, filmes e outros materiais pré-gravados, assim como alguns programas de televisão, estão protegidos pela lei dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode representar uma violação às leis de protecção dos direitos de autor.

Sinais de direitos de autor

Durante a reprodução: se tentar reproduzir uma cassete que contenha sinais de controlo de direitos de autor para protecção do software, aparece a indicação, "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" durante alguns segundos e a câmara de vídeo mostra um ecrã vazio azul. Não consegue reproduzir o conteúdo da cassete.

Durante a gravação: se tentar gravar a partir de software que contenha sinais de controlo de direitos de autor para protecção do software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". Não consegue gravar o conteúdo do software.
Esta câmara de vídeo não permite gravar sinais de protecção de direitos de autor para uma cassete.

- Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.
- O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída. Para gravação através da entrada de linha analógica ou para conversão analógica-digital, utilize um adaptador SCART disponível no mercado com capacidade de entrada.

Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital)

Com a câmara de vídeo pode converter sinais de entrada de vídeo analógicos num sinal de vídeo digital (padrão SD), utilizando o terminal HDV/DV como saída.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23)

SIGNAL SETUP ▶ AV➡DV·····OFF

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [AV➡DV], regule para [ON] e feche o menu.

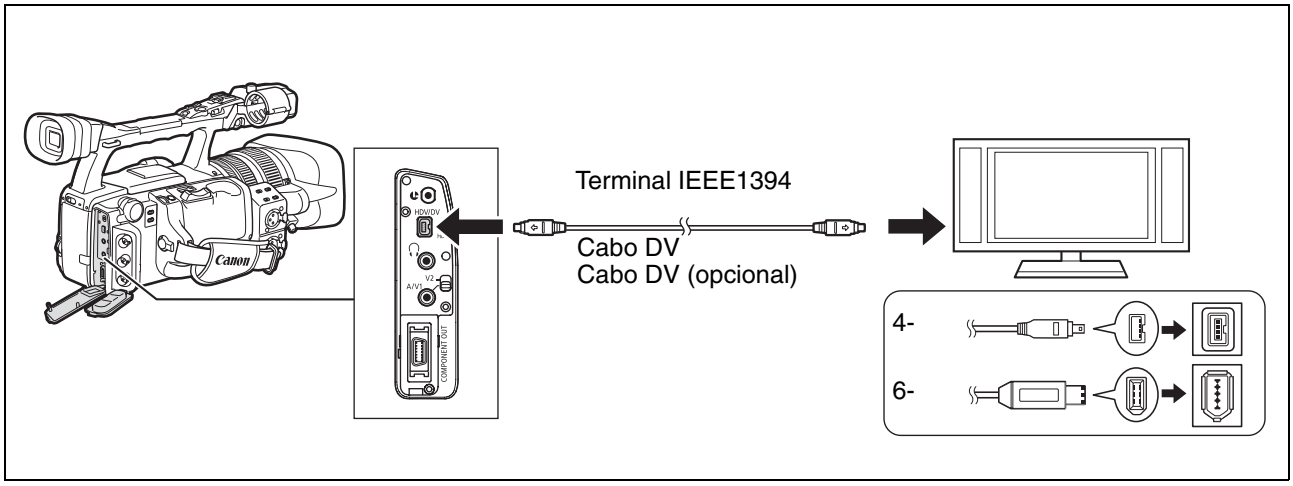
- ❍ Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a conversão dos sinais analógicos para digitais pode não funcionar correctamente (por exemplo, os sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sinais fantasma).
- ❍ Para a utilização normal, programe [AV➡DV] para [OFF]. Se programar para [ON], os sinais digitais não podem ser transmitidos através do terminal HDV/DV da câmara de vídeo.
- ❍ Dependendo do software e das especificações do computador, pode não conseguir transferir sinais convertidos através do terminal HDV/DV.

- ❍ Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.
- ❍ Também pode carregar no botão AV➡DV do telecomando. Se carregar repetidamente no botão do telecomando, activa e desactiva a conversão AV➡DV.
- ❍ Quando ligar a câmara de vídeo a um televisor/vídeo com terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (disponível no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.

Ligar a câmara a um computador (IEEE1394)

Para ligar a câmara de vídeo a um computador, tem de garantir os seguintes requisitos: um computador equipado com um terminal IEEE1394 (DV) e software de edição de vídeo, com capacidade de captura de vídeo. Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos4 pinos) ou CV-250F (4 pinos6 pinos). Para obter informações sobre os requisitos de sistema mínimos para a edição de vídeo, consulte o manual de instruções do software de edição de vídeo.

Os utilizadores do Windows XP (SP2) podem usar o software CONSOLE (vendido em separado) para transferir gravações de vídeo e de áudio (no padrão HDV ou DV) da câmara de vídeo para o disco rígido do computador. Para obter mais informações, consulte os módulos de ajuda do software.



- ❍ Dependendo do software e das características técnicas/programações do computador, o funcionamento pode não ser correcto.
- ❍ Se a imagem do computador ficar parada enquanto este estiver ligado à câmara de vídeo, desligue e volte a ligar o cabo DV. Se o problema se mantiver, desligue e volte a ligar o cabo, a câmara de vídeo e o computador.
- ❍ Certifique-se de que o sistema de captura de vídeo do computador é compatível com o padrão de sinal de vídeo que está a utilizar. Se o computador não for compatível com o padrão de sinal da saída de vídeo da câmara, esta pode não ser detectada ou não funcionar correctamente.

- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador e o software de edição.
- ❍ Regule as programações [PLAYBACK STD] e [HD DOWN-CONV] de acordo com os padrões de sinal de vídeo do computador ligado.
- ❍ Durante a emissão do sinal de vídeo da câmara para o computador:
  - (HDV) saída de vídeo: Programe[PLAYBACK STD] para [HDV] e [HD DOWN-CONV] para [OFF].
  - (DV) saída de vídeo: Programe [PLAYBACK STD] para [DV].
  - (DV) saída de vídeo de uma gravação originalmente efectuada no padrão HDV: Programe [PLAYBACK STD] para [HDV] e [HD DOWN-CONV] para [ON].
- ❍ Durante a entrada de um sinal de vídeo do computador para a câmara:
  - (HDV) entrada de vídeo: Programe [PLAYBACK STD] para [HDV] e [HD DOWN-CONV] para [OFF].
  - (DV) entrada de vídeo: Programe [PLAYBACK STD] para [DV].

Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem

Mudar a qualidade da imagem fixa

Pode escolher entre Superfina, Fina e Normal.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ * PLAY | A | Tv | Av | M

* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (📖 23)

RECORDING SETUP ▶ IMG QUALITY··FINE

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMG QUALITY], escolha uma opção de programação e feche o menu.

Mudar o tamanho da imagem fixa

Os tamanhos de imagem disponíveis dependem do modo e funcionamento e das programações de gravação padrão.

Gravar imagens fixas no modo CAMERA·CARD	Gravação simultânea de uma imagem fixa no modo CAMERA	Capturar uma imagem fixa no modo VCR/PLAY
LW 1920x1080	[HD] ou [SD16:9]: **LW** 1920x1080	Gravação feita em [HD]: **LW** 1920x1080
SW 848x480	**SW** 848x480	**SW** 848x480
L 1440x1080	[SD4:3]: **L** 1440x1080	Gravação feita em [SD16:9]: **SW** 848x480
S 640X480	**S** 640x480	Gravação feita em [SD4:3]: **S** 640x480

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ * PLAY | A | Tv | Av | M

* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (📖 23)

RECORDING SETUP ▶ IMAGE SIZE···1440x1080 (CAMERA) (CAMERA·CARD)

HD IMG SIZE···1440x1080 (VCR/PLAY)

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMAGE SIZE] ([HD IMG SIZE] no modo VCR/PLAY), escolha uma opção de programação e feche o menu.

❍ As imagens fixas são gravadas no cartão de memória utilizando a compressão JPEG.
❍ Número de imagens fixas 📷 que pode gravar num cartão de memória:

Tamanho da imagem	Qualidade da imagem	Número de imagens			Tamanho do ficheiro por imagem
		16MB	128MB	512MB	
LW 1920 x 1080	Superfina	9	90	350	1360kB
	Fina	14	135	525	910kB
	Normal	28	265	1035	460kB
SW 848 x 480	Superfina	50	455	1770	280kB
	Fina	70	645	2510	190kB
	Normal	140	1295	5030	100kB
L 1440 x 1080	Superfina	12	120	470	1020kB
	Fina	19	180	700	690kB
	Normal	38	350	1370	350kB
S 640 x 480	Superfina	65	595	2320	215kB
	Fina	95	865	3350	149kB
	Normal	170	1555	6035	82kB

-Estes valores são aproximados. Variam de acordo com as condições de gravação e o motivo.
-Se guardar ficheiros pré-programados personalizados no cartão, o número total de imagens fixas que pode gravar diminui.

Números de ficheiro

As imagens fixas, às quais são automaticamente atribuídos números de 0101 a 9900, são guardadas em pastas que incluem até 100 imagens. As pastas são numeradas de 101 a 998.

RESET	Sempre que inserir um cartão de memória, repõe o número do ficheiro. Se o cartão de memória já incluir ficheiros de imagem, é atribuído o número de ficheiro consecutivo.
CONTINUOUS	A câmara de vídeo memoriza o número de ficheiro da última imagem e atribui o número de ficheiro consecutivo à imagem seguinte, mesmo se já estiver inserido um novo cartão de memória. (Se já existir um número de ficheiro superior no cartão, é atribuído o número consecutivo.) Os números de ficheiro não são duplicados. Isto é útil para organizar imagens num computador.

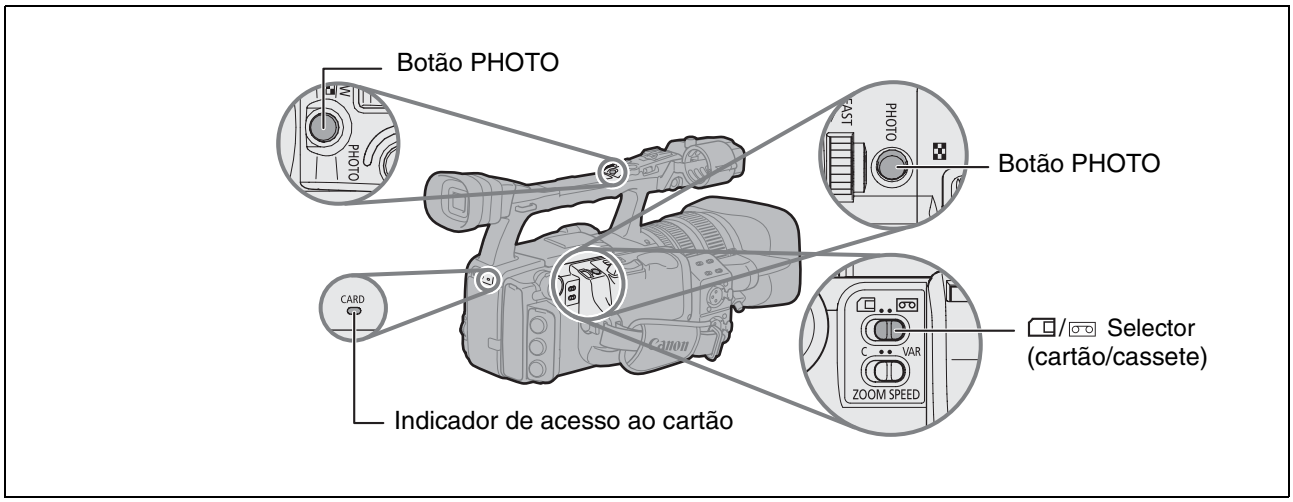
* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (📖 23)

Para mudar a programação, abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [FILE NOS.], programe para [RESET] e feche o menu.

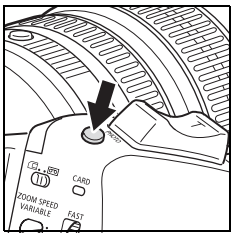
Gravar imagens fixas num cartão de memória

Pode gravar imagens fixas directamente no cartão de memória. Também pode gravar imagens fixas simultaneamente no cartão de memória enquanto grava um vídeo na cassete, e captar imagens fixas enquanto reproduz uma cassete.

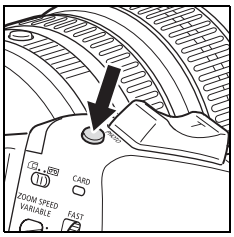


TAPE **CARD** | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Rode o selector POWER para um programa de gravação e mova o selector / (cartão/cassete) para .**
2. **Carregue no botão PHOTO até ao meio.**
   - Depois de regular a focagem, o símbolo ● fica verde. Enquanto a câmara de vídeo estiver a fazer a focagem, a imagem pode parecer desfocada durante uns instantes.
   - Enquanto carrega no botão PHOTO até meio, pode também utilizar o anel de focagem para regular a focagem.
   - A exposição fica bloqueada.
   - Se carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.



3. **Carregue no botão PHOTO até ao fim.**
   - O símbolo ● desaparece.
   - O indicador de acesso ao cartão pisca e, em seguida, aparece a indicação de acesso ao cartão.



❍ Quando utilizar um cartão de memória SDHC ou SD, certifique-se de que a patilha de protecção está regulada para permitir a gravação. Se tentar gravar uma imagem fixa num cartão de memória protegido contra gravação, aparece a mensagem “THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION”.

❍ Não desligue a câmara de vídeo, não altere a posição do selector / (cartão/cassete) ou do selector POWER, nem remova o cartão de memória enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar. Se o fizer, pode danificar os dados.

❍ **Se o modo Prioridade de focagem estiver programado para [ON] no ficheiro de funções personalizadas (📖 84):**
Se carregar no botão PHOTO até ao fim antes de o símbolo ● ficar verde, a regulação da focagem pode demorar até 2 segundos (4 segundos no programa de gravação Noite).
Se o motivo não for adequado para a focagem automática, a câmara de vídeo bloqueia a focagem. Nesse caso, utilize o anel de focagem para efectuar a regulação manualmente.

❍ **Se o modo Prioridade de focagem estiver programado para [OFF] no ficheiro de funções personalizadas (📖 84):**
No passo 2, ● fica verde e a focagem e a exposição são bloqueadas.

❍ **Sobre a função de poupança de energia:**
No modo CAMERA·CARD: De forma a poupar energia quando utiliza a bateria, a câmara de vídeo entra automaticamente no modo de poupança de energia se não for utilizada durante 5 minutos. Com a opção [POWER SAVE] do ficheiro de funções personalizadas (📖 85), pode seleccionar se a alimentação deve ser desligada (programada para [ON]) ou não (programada para [OFF]).
Se programar a opção de poupança de energia para [ON] e a câmara de vídeo se desligar automaticamente, para reiniciar a gravação carregue no botão STANDBY ou rode o selector POWER para OFF e volte a um modo de gravação.

Gravar uma imagem fixa num cartão de memória enquanto grava imagens em movimento

Com as funções personalizadas (📖 79), pode escolher activar a gravação simultânea de uma imagem fixa enquanto grava filmes numa cassete. Se seleccionar [ON+CP DATA], pode guardar também as pré-programações personalizadas actualmente em utilização, incorporadas na imagem fixa. Isto é muito útil quando se quer carregar o ficheiro pré-programado personalizado posteriormente, seleccionando a imagem fixa de uma cena específica.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | ⛰ | 🌙 | ▭

1. **Active a gravação simultânea de imagens fixas com as programações das funções personalizadas (📖 84).**
2. **Enquanto estiver a gravar um filme, carregue no botão PHOTO.**

Aparece OFF se carregar no botão PHOTO enquanto programa [SIMULT.IMG.REC] para [OFF].

Capturar uma imagem fixa a partir de uma cassete

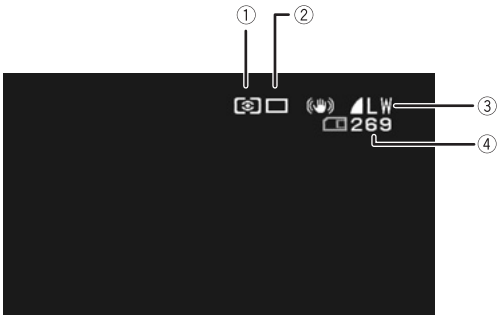
Com as funções personalizadas (📖 79), pode escolher activar a captura de uma imagem fixa durante a pausa na reprodução.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | ⛰ | 🌙 | ▭

1. **Active a captação de imagens fixas com as programações das funções personalizadas (📖 84).**
2. **No modo de pausa na reprodução, carregue no botão PHOTO para gravar o fotograma como uma imagem fixa no cartão de memória.**

Indicações no visor durante a gravação de imagens fixas



① Ícone do método de medição (📖 114)

Indica o modo de medição actualmente seleccionado para gravar imagens fixas.

② Ícone do modo drive (📖 112)

Indica o modo drive actualmente seleccionado para gravar imagens fixas.

③ Qualidade e tamanho da imagem

Indica a qualidade e o tamanho actualmente seleccionados para gravar imagens fixas.

④ Capacidade restante no cartão para imagens fixas

- pisca a vermelho: Sem cartão
- a verde: 6 ou mais imagens
- a amarelo: 1 a 5 imagens
- a vermelho: Sem mais imagens

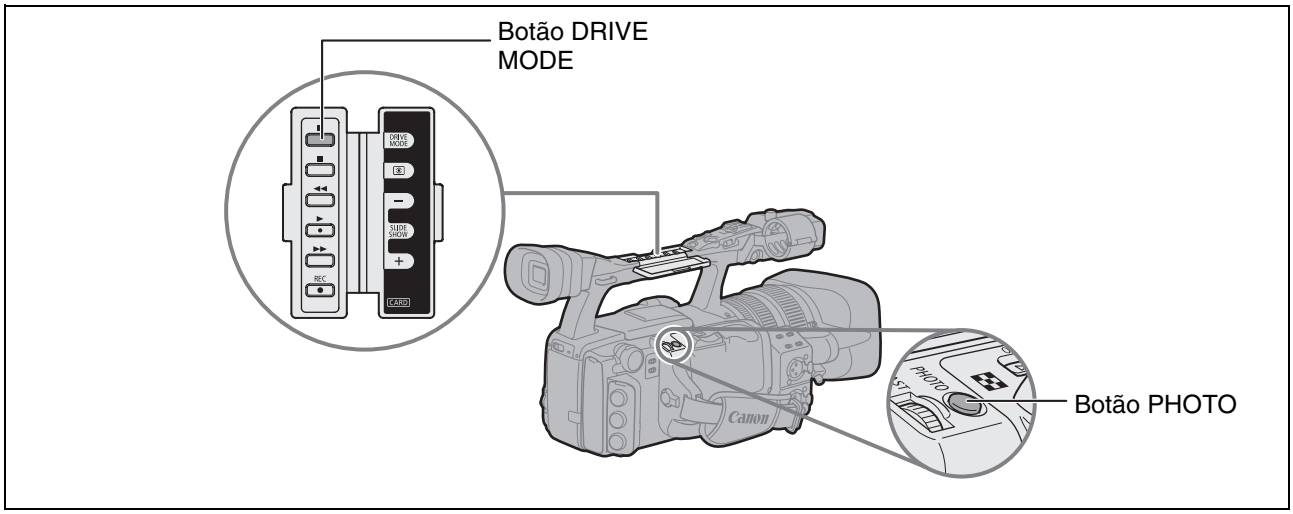
- A indicação pode não diminuir, mesmo que tenha feito uma gravação, ou pode diminuir até 2 imagens de uma só vez.
- Quando reproduz um cartão de memória, todos os indicadores aparecem a verde.

"▶" Indicação de acesso ao cartão

Indica que a câmara de vídeo está a gravar para o cartão de memória.

Seleccionar o modo drive

Filmagem contínua	Captura uma série rápida de imagens fixas enquanto carrega sem soltar o botão PHOTO. Consulte a tabela abaixo para ver o número de fotogramas por segundo.
Filmagem contínua de alta velocidade	
AEB (enquadramento automático da exposição)	A câmara de vídeo grava uma imagem fixa em três exposições diferentes (escuro, normal, claro nos passos 1/2 do EV).
Única	Grava uma imagem fixa individual quando carrega no botão PHOTO.



TAPE CARD

EXT. CONT. VCR/ PLAY A Tv Av M

Mudar o modo drive

1. **Regule o selector POWER para um programa de gravação diferente de e mova o selector /cassete) para .**
2. **Carregue no botão DRIVE MODE para alternar entre os modos drive.**
   A programação é alterada sempre que carregar no botão.

Filmagem contínua/Filmagem contínua de alta velocidade

Carregue sem soltar o botão PHOTO.

Enquanto carrega sem soltar o botão PHOTO, grava uma série de imagens fixas.

Número máximo de filmagens contínuas de uma só vez:

Fotogramas por segundo		Número máximo de filmagens contínuas
Velocidade normal	Alta velocidade	
2,5 fotogramas	4,1 fotogramas	60 imagens

- Estes valores são aproximados e variam de acordo com as condições de gravação e os motivos.
- É necessário espaço suficiente no cartão de memória. A filmagem contínua pára quando o cartão fica cheio.

Enquadramento automático da exposição

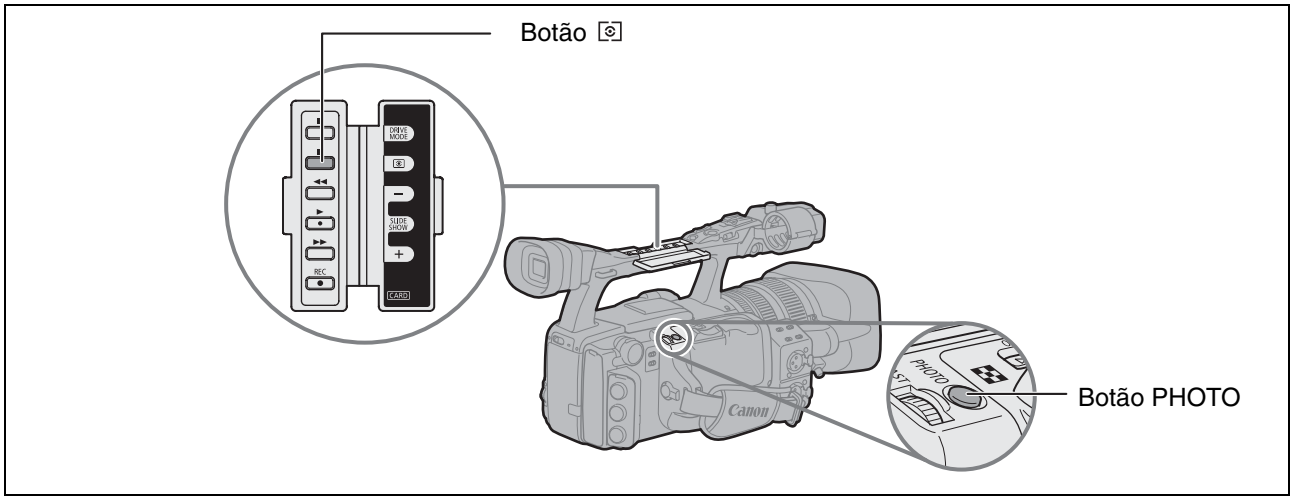
Carregue no botão PHOTO.

Grava três imagens fixas com diferentes exposições no cartão de memória.

Certifique-se de que o cartão tem espaço livre suficiente.

Seleccionar o método de medição

EVALUATIVE	Adequado para condições normais de filmagem, incluindo cenas em contraluz. A câmara de vídeo divide as imagens em várias zonas para efectuar a medição da luz. Avalia a posição e a luminosidade do motivo, o fundo, a luz directa ou a luz de fundo e regula a exposição do motivo principal adequadamente.
CENT.WEIGHT.AVERAGE	Calcula a média da luz medida a partir de todo o ecrã, dando mais peso ao motivo no centro.
SPOT	Faz uma medição pontual da área considerada na exposição automática.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Regule o selector POWER para A, Tv, Av ou M e mova o selector /(cartão/ cassete) para .**
2. **Carregue no botão .**
   - A programação é alterada sempre que carregar no botão.
   - Aparece o símbolo da programação actualmente seleccionada.
   - Se seleccionar (SPOT), a área considerada na exposição automática aparece no centro do ecrã.

Utilizar um flash opcional

Pode utilizar flashes Speedlite da Canon compatíveis com E-TTL II, concebidos para utilização nas câmaras SLR da Canon, incluindo os modelos 420EX/430EX/550EX/580EX, para gravar imagens fixas naturais em más condições de iluminação. Consulte também o manual de instruções do flash Speedlite.

Ligar um flash Speedlite

- ❍ Quando ligar um flash Speedlite da Canon, não pode utilizar o cabo do suporte Off-Camera concebido para as câmaras EOS SLR da Canon.
- ❍ Sempre que ligar ou retirar o flash, desligue a câmara de vídeo.

1. Introduza completamente a base de montagem do flash, a direito, na sapata, para acessórios, da câmara de vídeo.

2. Aperte o anel de bloqueio.

Depois de rodar o anel, o pino de bloqueio sai e bloqueia a posição do flash.

Para retirar o flash:

Rode o anel de bloqueio até ao fim, na direcção oposta. Verifique que o pino de segurança está desbloqueado, e só depois deverá retirar o flash da sapata de acessórios da câmara de vídeo.

Utilizar o flash

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | **A** | **Tv** | **Av** | **M**

1. Rode o selector POWER para um modo de gravação diferente de M e ligue o flash.

- Enquanto o flash Speedlite estiver a carregar, o indicador ϟ pisca a branco. Depois de carregado, o indicador ϟ permanece aceso a verde.
- Se o indicador ϟ continuar a piscar a branco durante muito tempo, substitua as pilhas do flash.

2. Carregue no botão PHOTO para gravar uma imagem fixa.

- ❍ Antes de gravar a imagem fixa, espere até o flash estar carregado. Pode gravar uma imagem fixa enquanto o flash está a carregar, mas este não se desliga.
- ❍ Desligue o flash Speedlite quando não estiver a utilizá-lo.
- ❍ O flash não se desliga durante o bloqueio da exposição e no modo **M** Manual.
- ❍ Enquanto estiver a utilizar o flash, as velocidades de obturação que pode programar no modo Tv são 1/4 - 1/500.
- ❍ A câmara de vídeo não suporta a função Bounce Flash nem o sistema de flash múltiplo sem fios dos flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ A câmara de vídeo não suporta as funções de transmissor ST-E2 do flash Speedlite sem fios e de controlo principal/secundário sem fios dos flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ Quando gravar em ambientes muito escuros, se mantiver o botão PHOTO carregado até meio, a luz de suporte AF do flash Speedlite pode acender-se (quando gravar com a focagem automática e com [FOCUS PRIORITY] programado para [ON]).
- ❍ Se programar o modo drive para enquadramento automático da exposição, o flash Speedlite não dispara.

Rever uma imagem fixa imediatamente a seguir à gravação

Pode optar por ver uma imagem fixa durante 2, 4, 6, 8 ou 10 segundos após ter sido gravada.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | |

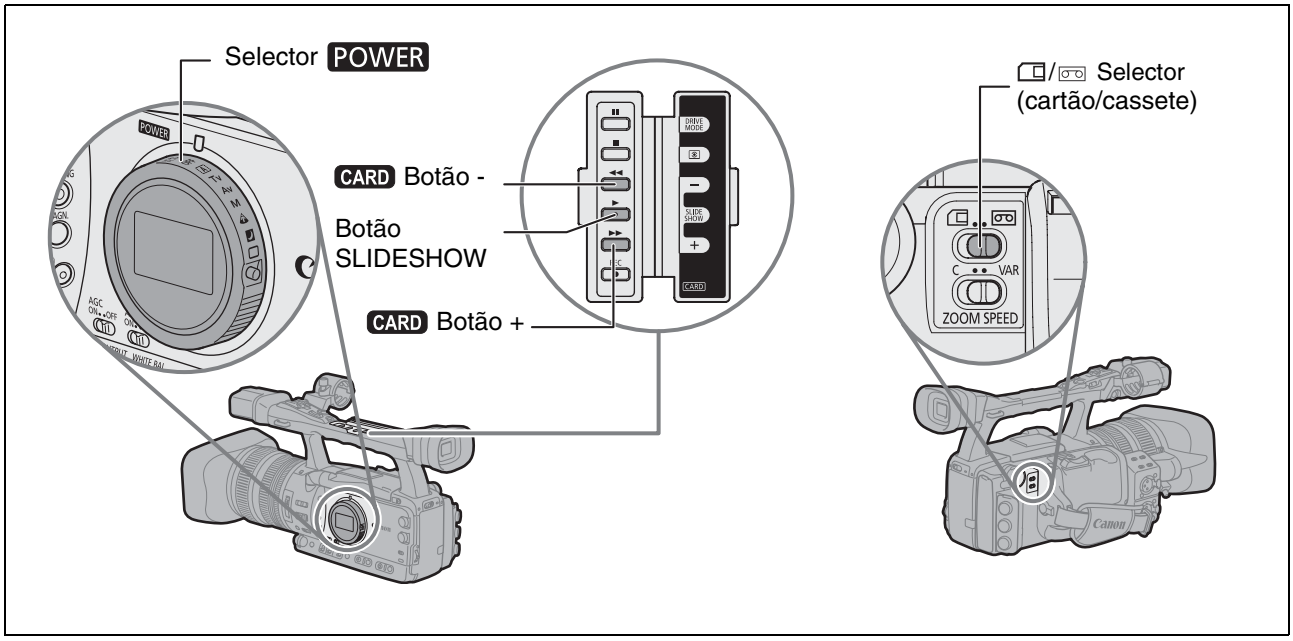
MENU (📖 23) CAMERA SETUP ▶ REVIEW ·····2SEC

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [REVIEW], escolha uma opção de programação e feche o menu.

- ❍ Enquanto estiver a carregar no botão PHOTO depois da gravação, aparece uma imagem fixa.
- ❍ O menu de operações de imagens fixas aparece se carregar no selector SELECT/SET enquanto revê uma imagem fixa ou se carregar no selector SELECT/SET logo a seguir à gravação. Neste menu, pode proteger (📖 120) ou apagar (📖 119) a imagem.
- ❍ Não pode seleccionar [REVIEW] se escolher (filmagem contínua), (filmagem contínua de alta velocidade) ou (enquadramento automático da exposição).

Reproduzir imagens fixas a partir de um cartão de memória

PT



TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. Rode o selector POWER para VCR/ PLAY e mova o selector / (cartão/cassete) para .

2. Carregue no botão CARD + / – para se mover entre imagens.

- ❍ As imagens gravadas com outra câmara de vídeo, as imagens enviadas de um computador, as imagens editadas num computador e as imagens cujo nome de ficheiro foi mudado podem não ser reproduzidas correctamente.
- ❍ Não desligue a câmara de vídeo, não altere a posição do selector / (cartão/cassete) ou do selector POWER, não abra a tampa do cartão de memória, nem remova o cartão, enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar. Se o fizer, pode danificar os dados.

Apresentação de diapositivos

Carregue no botão SLIDESHOW.

- As imagens são reproduzidas umas a seguir às outras.
- Carregue novamente no botão para parar a apresentação de diapositivos.

Ecrã de índice

1. **Mova o selector de zoom para W.**
   Aparecem até 6 imagens.
2. **Rode o selector SELECT/SET para escolher uma imagem.**
   - Mova "☞" para a imagem que pretende visualizar.
   - Pode alternar entre as páginas de índice carregando no botão CARD + / – .
3. **Mova a patilha de zoom na direcção de T ou carregue no selector SELECT/SET.**
   O ecrã de índice é cancelado e aparece a imagem seleccionada.

Função de salto de imagem

Pode localizar imagens sem ter de apresentá-las uma a uma. O número na parte superior direita do ecrã indica o número da imagem actual entre o total de imagens.

Carregue sem soltar o botão CARD + / – .

Quando soltar o botão, aparece a imagem relativa ao número apresentado.

Visualizar os dados de gravação

Pode seleccionar se quer ou não visualizar todos os dados de gravação guardados durante a gravação da imagem fixa (histograma, informações da câmara, etc.).

Carregue várias vezes no botão DISP. para ver os dados de gravação.

Apagar imagens

Pode apagar imagens uma a uma ou todas de uma vez.

- ❍ Tenha cuidado ao apagar imagens. Não é possível recuperar imagens apagadas.
- ❍ Se apagar uma imagem fixa com um ficheiro pré-programado personalizado incorporado (gravada com a programação [ON+CP DATA]), apaga também o ficheiro.

Não pode apagar imagens protegidas (📖 120).

Apagar uma imagem individual

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione a imagem que pretende apagar.**
2. **Carregue no botão SELECT/SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
   No modo **CAMERA·CARD**, o menu aparece se carregar no botão SELECT/SET enquanto está a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SELECT/SET imediatamente a seguir à gravação de uma imagem.
3. **Seleccione [IMAGE ERASE].**
4. **Seleccione [ERASE].**
   A imagem é apagada e aparece a imagem anterior.
5. **Seleccione [↵CLOSE] para fechar o menu.**

Apagar todas as imagens

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) → CARD OPERATIONS ▶ ERASE ALL IMAGES

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [ERASE ALL IMAGES].**
3. **Seleccione [YES] e feche o menu.**
   Todas as imagens fixas são apagadas excepto as protegidas.

Proteger imagens

Quando visualizar uma imagem individual ou o ecrã de índice, pode proteger imagens importantes para que não sejam apagadas acidentalmente.

Se inicializar um cartão de memória, todas as imagens fixas são apagadas permanentemente, mesmo se estiverem protegidas.

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione a imagem que pretende proteger.**
2. **Carregue no botão SELECT/SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
   No modo (**CAMERA·CARD**), o menu aparece se carregar no botão SELECT/SET enquanto está a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SELECT/SET imediatamente a seguir à gravação de uma imagem.
3. **Seleccione [PROTECT].**
4. **Seleccione [ON].**
   Aparece "" e a imagem não pode ser apagada. Para remover a protecção, seleccione [OFF].
5. **Seleccione [CLOSE] para fechar o menu.**

Proteger imagens durante a visualização do ecrã de índice

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

MENU (📖 23) CARD OPERATIONS ▶ ➡ PROTECT

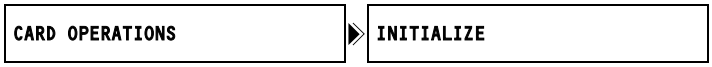
1. **Mova o selector de zoom para W.**
   - Aparecem até 6 imagens.
   - Seleccione a imagem que pretende proteger.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ PROTECT] e carregue no selector SELECT/SET.**
   - aparece na imagem.
   - Com o selector SELECT/SET, escolha imagens adicionais e proteja-as da mesma forma.
3. **Feche o menu para voltar ao ecrã de índice.**

Inicializar um cartão de memória

Inicialize novos cartões de memória ou faça-o quando aparecer a mensagem “CARD ERROR”. Também pode inicializar um cartão de memória para apagar todos os dados gravados. A opção de inicialização normal [INITIALIZE] limpa a tabela de atribuição de ficheiros, mas não apaga fisicamente os dados guardados. Se precisar de apagar completamente todos os dados, seleccione a opção de inicialização completa [COMPL.INIT.].

- ❍ Se inicializar um cartão de memória, apaga todos os dados, incluindo imagens protegidas e ficheiros pré-programados personalizados.
- ❍ Não é possível recuperar imagens e ficheiros pré-programados personalizados apagados através da inicialização do cartão.
- ❍ Recomendamos que utilize a opção [COMPL.INIT.] se achar que está a ficar muito demorado gravar uma imagem ou ler uma imagem do cartão de memória.
- ❍ Dependendo do cartão de memória, a inicialização completa pode demorar alguns minutos.
- ❍ Se utilizar um cartão de memória diferente do fornecido, inicialize-o com a câmara de vídeo.

MENU (📖 23)



1. Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].

2. Seleccione [INITIALIZE] e escolha a inicialização normal ou completa.

3. [INITIALIZE]: Seleccione [YES].
[COMPL.INIT.]: Seleccione [YES] e, no ecrã de confirmação, seleccione novamente [YES].

- A inicialização do cartão começa.
- A inicialização completa pode ser cancelada a meio se carregar no selector SELECT/SET. Todos os ficheiros de imagem são apagados e o cartão de memória pode ser usado sem qualquer problema.

Programações de ordem de impressão

Pode seleccionar as imagens fixas para impressão e programar o número de cópias. Estas programações de ordem de impressão são compatíveis com a norma DPOF (Digital Print Order Format) e podem ser impressas em impressoras compatíveis com DPOF. Pode seleccionar um máximo de 998 imagens fixas.

Seleccionar imagens fixas para impressão (ordem de impressão)

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

1. **Seleccione a imagem fixa que pretende imprimir.**
2. **Carregue no botão SELECT/SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
3. **Seleccione [PRINT ORDER].**
4. **Seleccione o número de cópias.**
   - aparece na imagem.
   - Para cancelar a ordem de impressão, programe o número de cópias para 0.
5. **Seleccione [↵CLOSE] para fechar o menu.**

Seleccionar na visualização do ecrã de índice

MENU (📖 23) → CARD OPERATIONS → ➡PRINT ORDER

1. **Mova o selector de zoom para W.**
   - Aparecem até 6 imagens.
   - Seleccione a imagem que pretende imprimir.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ PRINT ORDER].**
3. **Carregue no selector SELECT/SET e programe o número de cópias com o selector SELECT/SET.**
   - aparece na imagem.
   - Para cancelar a ordem de impressão, programe o número de cópias para 0.
4. **Feche o menu para voltar ao ecrã de índice.**

Apagar todas as ordens de impressão

MENU (📖 23) → CARD OPERATIONS → PRINT ORD.ALL ERASE

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [PRINT ORD.ALL ERASE] e seleccione [YES].**
   Desaparecem todos os .
3. **Feche o menu.**

Programações guardadas no modo Desactivar ou STANDBY

A lista a seguir mostra as programações guardadas quando desliga a câmara de vídeo ou carrega no botão STANDBY. Se a pilha de lítio redonda incorporada se descarregar completamente, as programações são apagadas.

Modos CAMERA / CAMERA·CARD	Desligar	Modo STANDBY	Alternar entre HD e SD*
Programação da velocidade de obturação no modo **Tv**	●		
Programação da abertura no modo **Av**	●		
Programação da velocidade de obturação e abertura no modo manual	●		
Equilíbrio de brancos personalizado	●		
Bloqueio da exposição	Volta a desligar-se	●	
Programação da velocidade de obturação e abertura durante o bloqueio de exposição	Repor	●	
CAMERA Programações de MENU	●		
CAMERA·CARD Programações de MENU	●		
Ligar/desligar TV SCREEN	●		
Programações das indicações no visor	●		
Memória do ponto zero*	●		

*Só no modo CAMERA.

A lista a seguir mostra as programações que se mantêm na câmara de vídeo quando alterar o modo de exposição automática programado ou a velocidade de fotogramas.

Modos CAMERA / CAMERA·CARD	Quando muda para um programa de gravação diferente de Gravação fácil	Quando muda para Gravação fácil	Quando muda a velocidade de fotogramas*
Programação da velocidade de obturação no modo **Tv**	●		
Programação da abertura no modo **Av**	●		
Programação da velocidade de obturação e abertura no modo manual	●		
Equilíbrio de brancos personalizado	●		
Bloqueio da exposição	Volta a desligar-se		
Programação da velocidade de obturação e abertura durante o bloqueio de exposição	Repor		
CAMERA Programação de MENU	●		
CAMERA·CARD Programações de MENU	●		
Ligar/desligar TV SCREEN	●		
Programações das indicações no visor	●		

*Só no modo CAMERA.

Opções de menu e pré-programações

As pré-programações estão em negrito.

CAMERA CAMERA MENU

*Só XHG1.

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN	39
		START VALUE	**SET**, RESET	
	GENLCK ADJST	-1023 – 1023		40
	SIGNAL STD	**HD**, SD16:9, SD4:3		29
	FRAME RATE	**50i**, 25F		38
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		94
	SDI OUTPUT*	ON, **OFF**		93
	SDI SPEC.*	**AUTO**, SD LOCKED		93
CAMERA SETUP	AE SHIFT	-2,0, -1,5, -1,25, -1,0, -0,75, -0,5, -0,25, **±0**, +0,25, +0,5, +0,75, +1,0, +1,25, +1,5, +2,0		55
	GAIN SETTING	GAIN L	-3dB, **±0dB**, 3dB, 6dB, 12dB, 18dB, 36dB	56
		GAIN M	-3dB, ±0dB, 3dB, **6dB**, 12dB, 18dB, 36dB	
		GAIN H	-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB, **12dB**, 18dB, 36dB	
	AF MODE	**INSTANT AF**, NORMAL AF		33
	IMG STAB	**ON**((✋)), OFF		47
	SKIN DETAIL	EFFECT LEVEL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	63
		HUE		
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
	SKY DETAIL	SOFT, **OFF**		64
	COLOR CORR.	CORRECT	**OFF**, A, B, A&B	61
		A AREA SEL.	COLOR PHASE, CHROMA, AREA, Y LEVEL	
		A AREA REV.	R GAIN, B GAIN	
		B AREA SEL.	COLOR PHASE, CHROMA, AREA, Y LEVEL	
		B AREA REV.	R GAIN, B GAIN	
	F SPEED PSET	LOW, MIDDLE, **HIGH**		36
	CLEAR SCAN			65

CAMERA CAMERA MENU (cont.)

*Apenas na definição normal (SD).

Submenu	Item de menu	Opções de programação	🕮
RECORDING SETUP	DV REC MODE*	**SP**, LP	71
	UB REC	**INT. USR-BIT**, EXT. USR-BIT	42
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE	42
	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL	107
	IMAGE SIZE	HD ou SD16:9 **LW 1920x1080**, SW 848x480 SD4:3 **L 1440x1080**, S 640x480	107
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**	108
AUDIO SETUP	DV AUDIO*	**16bits**, 12bits	43
	AUD.M.SET	**NORMAL**, LINE OUT	45
	MIC MODE	**NORMAL**, VOICE, WS	43
	MIC SENS.	**NORMAL**, HIGH	45
	XLR INPUT	ON ➡ XLR, **OFF**	44
	XLR GAIN UP	**OFF**, 12dB	44
DISPLAY SETUP/💬	CVF SETUP	BRIGHTNESS	16
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
		BACKLIGHT: BRIGHT, NORMAL	
	LCD SETUP	BRIGHTNESS	17
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
		BACKLIGHT: BRIGHT, NORMAL	
	CVF+LCD BW	ON, **OFF**	18
	CVF+LCD ON	ON, **OFF**	18
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71
	MARKERS	**OFF**, LEVEL MARK., CENT. MARK., GRID	28
	ASPECT GUIDE	**OFF**, 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1, 2.35:1	28
	SAFETY ZONE	**OFF**, 80%, 90%	28
	ZEBRA	ON, **OFF**	60
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100	60
	TV SCREEN	**ON**, OFF	86
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	45
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	27
	UB DISPLAY	ON, **OFF**	42
SYSTEM SETUP/⊛	CUSTOM KEY 1	**TIME CODE**, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, CVF+LCD BW, MAGN.B.LOCK, SHTR D.LOCK, (NONE)	67
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, **INDEX WRITE**, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, CVF+LCD BW, MAGN.B.LOCK, SHTR D.LOCK, CP BKWD KEY, (NONE)	
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	24
		DATE/TIME	
		DATE FORMAT: Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM **D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM**	71
	DV CONTROL	ON DV, **OFF**	70
	MAGN.B.LOCK	**DISABLED**, ACTIVE	–
	SHTR D.LOCK	**DISABLED**, ACTIVE	–
	RESET ALL	**NO**, YES	–

CAMERA CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM PRESET	CP EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	72
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		Itens de programação		
		GAMMA	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		KNEE	**AUTO**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		MASTER PED.	-9 ~ 9	
		SETUP LEVEL	-9 ~ 9	
		SHARPNESS	-9 ~ 9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ 9	
		CORING	-9 ~ 9	
		NR1	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		NR2	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		COLOR MAT.	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		COLOR GAIN	-50 ~ 50	
		COLOR PHASE	-9 ~ 9	
		R GAIN	-50 ~ 50	
		G GAIN	-50 ~ 50	
		B GAIN	-50 ~ 50	
		RG MATRIX	-50 ~ 50	
		RB MATRIX	-50 ~ 50	
		GR MATRIX	-50 ~ 50	
		GB MATRIX	-50 ~ 50	
		BR MATRIX	-50 ~ 50	
		BG MATRIX	-50 ~ 50	
	CAMERA ➡ CARD	SELECT CP		77
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
	CARD ➡ CAMERA	IMPORT		78
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		

CAMERA CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM FUNCTION	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLY THIS SET		80
		TUNE		79
		SAVE TO CARD		80
		READ FROM CARD		80
		RESET		80
		Itens de programação		82
		SHCKLSS WB/GN	**00** – 03	
		AE RESPONSE	**00** – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	**00 (NORMAL)** – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	**00** – 15	
		RINGS DIRECTION	**00** – 07	
		DIALS DIRECTION	**00** – 03	
		FOCUS PRIORITY	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	**00** – 02	
		MARKER LEVEL	**00** – 07	
		F.AST BW-MOD	**00** – 03	
		OBJ DST UNIT	**00 (metros** – 01 (pés)	
		ZOOM INDICATOR	**00 (BAR)** – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	**00 (TYPE 1)** – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	**00** – 02	
		WIRELESS REMOTE	**00** – 02	
		POWER SAVE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	**00** – 02	
		LED	**00** – 02	
		BEEP	**00** – 02	
		CHARACTER REC	**00 (OFF)** – 01 (ON)	

CAMERA CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM DISPLAY	TUNE			86
	SAVE TO CARD			87
	READ FROM CARD			87
	RESET			87
	Itens de programação:	REC PROGRAMS	00 (OFF) – **01 (ON)**	87
		CAMERA DATA1	00 – 07 **[03]**	
		CAMERA DATA2	00 – **07**	
		ZOOM	00 – 02 **[01]**	
		FOCUS	00 – 02 **[01]**	
		ND	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		IMAGE EFFECTS	00 – **07**	
		F.ASSIST FUNC.	00 – **03**	
		CUSTOMIZE	00 – **03**	
		RECORDING STD	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		DV REC MODE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FRAME RATE	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		TAPE	00 – 07 **[03]**	
		TAPE REMAINDER	00 – **02**	
		TAPE/CARD	**00** – 03	
		LIGHT METERING	00 – **03**	
		CARD	00 – 07 **[03]**	
		CARD REMAINDER	00 – **02**	
		AUDIO	**00** – 07	
		CONDENSATION	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		BATTERY	00 – **02**	
		WIRELESS REMOTE	00 – **02**	

VCR/PLAY MENU VCR/PLAY

*Apenas na definição normal (SD).
**Só XHG1.

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN	39
		START VALUE	**SET**, RESET	39
		HDV/DV In	**REGEN.**, COPY	103
	PLAYBACK STD	**AUTO**, HDV, DV		91
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		94
	SDI OUTPUT**	ON, **OFF**		93
	SDI SPEC.**	**AUTO**, SD LOCKED		93
	AV ➡ DV	ON, **OFF**		105
	HD DOWN-CONV	ON, **OFF**		94
	LETTERBOX	ON, **OFF**		93
RECORDING SETUP	DV REC MOD*	**SP**, LP		71
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE		42
	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL		107
	HD IMG SIZE	**LW 1920x1080**, SW 848x480		107
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		108
AUDIO SETUP	SEL AUDIO CH	**CH 1/3/CH 2/4**, CH 1/3/CH 1/3, CH 2/4/CH 2/4		97
	AUD.M.SET	**CH 1/2**, CH 3/4, MIX/FIXED, MIX/VAR.		97
	MIX BALANCE	1/2 ——■—— 3/4		97
	DV AUDIO	**16bits**, 12bits		43

HD DOWN-CONV.: Selecciona se deve ou não converter a saída do sinal de vídeo do terminal HDV/DV durante a reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV.

Padrão da cassete que está a ser reproduzida	Programação [HD DOWN-CONV]	Programação [PLAYBACK STD]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[ON]	DV	DV	Sem saída
	[OFF]	HDV	HDV	Sem saída
DV	[ON]	DV	Sem saída	DV
	[OFF]	DV	Sem saída	DV

- O sinal de saída de vídeo convertido estará sempre no modo entrelaçado de 50 fps, independentemente da velocidade de fotogramas da gravação original.
- Mesmo que o áudio tenha sido originalmente gravado utilizando os 4 canais (com outra câmara de vídeo), só os canais 1 e 2 são emitidos.

VCR/PLAY VCR/PLAY MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
DISPLAY SETUP/💬	CVF SETUP	BRIGHTNESS		16
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
		BACKLIGHT	BRIGHT, NORMAL	
	LCD SETUP	BRIGHTNESS		17
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
		BACKLIGHT	BRIGHT, NORMAL	
	CVF+LCD BW	ON, **OFF**		18
	CVF+LCD ON	ON, **OFF**		18
	TV SCREEN	ON, **OFF**		86
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF		45
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語		71
	CUSTOM KEY	ON, **OFF**		66
	DATA CODE	DATE, TIME, **DATE & TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T		101
	6 SEC.DATE	ON, **OFF**		101
	UB DISPLAY	ON, **OFF**		42
SYSTEM SETUP/⊛	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, **TV SCREEN**, DATA CODE, AUDIO LEVEL, TC HOLD, CVF+LCD BW, (NONE)		67
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, **DATA CODE**, AUDIO LEVEL, TC HOLD, CVF+LCD BW, (NONE)		
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST		24
		DATE/TIME		
		DATE FORMAT	Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM **D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM**	71
	RESET ALL	**NO**, YES		–

VCR/PLAY VCR/PLAY MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM FUNCTION	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLY THIS SET		80
		TUNE		79
		SAVE TO CARD		80
		READ FROM CARD		80
		RESET		80
		Itens de programação:		82
		SHCKLSS WB/GN	**00** – 03	
		AE RESPONSE	**00** – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	**00 (NORMAL)** – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	**00** – 15	
		RINGS DIRECTION	**00** – 07	
		DIALS DIRECTION	**00** – 03	
		FOCUS PRIORITY	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	**00** – 02	
		MARKER LEVEL	**00** – 07	
		F.AST BW-MOD	**00** – 03	
		OBJ DST UNIT	**00 (metros)** – 01 (pés)	
		ZOOM INDICATOR	**00 (BAR)** – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	**00 (TYPE 1)** – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	**00** – 02	
		WIRELESS REMOTE	**00** – 02	
		POWER SAVE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	**00** – 02	
		LED	**00** – 02	
		BEEP	**00** – 02	
		CHARACTER REC	**00 (OFF)** – 01 (ON)	

CAMERA·CARD CARD CAMERA MENU

*Apenas HG1.

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
SIGNAL SETUP	GENLCK ADJUST	-1023 – 1023		40
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		94
	SDI OUTPUT*	ON, **OFF**		93
	SDI SPEC.*	**AUTO**, SD LOCKED		93
CAMERA SETUP	AE SHIFT	-2,0, -1,5, -1,25, -1,0, -0,75, -0,5, -0,25, **±0**, +0,25, +0,5, +0,75, +1,0, +1,25, +1,5, +2,0		55
	GAIN SETTING	GAIN L	-3dB, **±0dB**, 3dB, 6dB, 12dB, 18dB	56
		GAIN M	-3dB, ±0dB, 3dB, **6dB**, 12dB, 18dB	
		GAIN H	-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB, **12dB**, 18dB	
	AF MODE	**INSTANT AF**, NORMAL AF		33
	IMG STAB	**ON** ((✋)), OFF		47
	SKIN DETAIL	EFFECT LEVEL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	63
		HUE		
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
	SKY DETAIL	SOFT, **OFF**		64
	COLOR CORR.	CORRECT	**OFF**, A, B, A&B	61
		A AREA SEL.	COLOR PHASE, CHROMA, AREA, Y LEVEL	
		A AREA REV.	R GAIN, B GAIN	
		B AREA SEL.	COLOR PHASE, CHROMA, AREA, Y LEVEL	
		B AREA REV.	R GAIN, B GAIN	
	F SPEED PSET	LOW, MIDDLE, **HIGH**		36
	REVIEW	OFF, **2 seg.**, 4 seg., 6 seg., 8 seg., 10 seg.		116
RECORDING SETUP	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL		107
	IMAGE SIZE	**LW 1920x1080**, SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480		107
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		108
AUDIO SETUP	MIC MODE	**NORMAL**, VOICE, WS		43
	MIC SENS.	**NORMAL**, HIGH		45
	XLR INPUT	ON ➡ XLR, **OFF**		44
	XLR GAIN UP	**OFF**, 12dB		44

CAMERA·CARD CARD CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
DISPLAY SETUP/ 💬	CVF SETUP	BRIGHTNESS		16
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
		BACKLIGHT	BRIGHT, NORMAL	
	LCD SETUP	BRIGHTNESS		17
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
		BACKLIGHT	BRIGHT, NORMAL	
	CVF+LCD BW	ON, **OFF**		18
	CVF+LCD ON	ON, **OFF**		18
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語		71
	MARKERS	**OFF**, LEVEL MARK., CENT. MARK., GRID		28
	ZEBRA	ON, **OFF**		60
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		60
	TV SCREEN	**ON**, OFF		86
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY		27
SYSTEM SETUP/ ⊛	CUSTOM KEY 1	**ZEBRA**, TV SCREEN, CVF+LCD BW, MAGN.B.LOCK, SHTR D.LOCK, (NONE)		67
	CUSTOM KEY 2	ZEBRA, **TV SCREEN**, CVF+LCD BW, MAGN.B.LOCK, SHTR D.LOCK, CP BKWD KEY, (NONE)		
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST		24
		DATE/TIME		
		DATE FORMAT	Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM **D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM**	71
	MAGN.B.LOCK	**DISABLED**, ACTIVE		–
	SHTR D.LOCK	**DISABLED**, ACTIVE		–
	RESET ALL	**NO**, YES		–

CAMERA·CARD CARD CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM PRESET	EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	72
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		Itens de programação:		
		KNEE	**AUTO**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		SHARPNESS	-9 ~ 9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ 9	
		CORING	-9 ~ 9	
		COLOR GAIN	-50 ~ 50	
		COLOR PHASE	-9 ~ 9	
		R GAIN	-50 ~ 50	
		G GAIN	-50 ~ 50	
		B GAIN	-50 ~ 50	
		RG MATRIX	-50 ~ 50	
		RB MATRIX	-50 ~ 50	
		GR MATRIX	-50 ~ 50	
		GB MATRIX	-50 ~ 50	
		BR MATRIX	-50 ~ 50	
		BG MATRIX	-50 ~ 50	
	CAMERA ➡ CARD	SELECT CP		77
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
	CARD ➡ CAMERA	IMPORT		78
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		

CAMERA·CARD CARD CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM FUNCTION	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLY THIS SET		80
		TUNE		79
		SAVE TO CARD		80
		READ FROM CARD		80
		RESET		80
		Itens de programação:		82
		SHCKLSS WB/GN	**00** – 03	
		AE RESPONSE	**00** – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	**00 (NORMAL)** – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	**00** – 15	
		RINGS DIRECTION	**00** – 07	
		DIALS DIRECTION	**00** – 03	
		FOCUS PRIORITY	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	**00** – 02	
		MARKER LEVEL	**00** – 07	
		F.AST BW-MOD	**00** – 03	
		OBJ DST UNIT	**00 (metros** – 01 (pés)	
		ZOOM INDICATOR	**00 (BAR)** – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	**00 (TYPE 1)** – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	**00** – 02	
		WIRELESS REMOTE	**00** – 02	
		POWER SAVE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	**00** – 02	
		LED	**00** – 02	
		BEEP	**00** – 02	
		CHARACTER REC	**00 (OFF)** – 01 (ON)	

CAMERA·CARD CARD CAMERA MENU (cont.)

Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
CUSTOM DISPLAY	TUNE			86
	SAVE TO CARD			87
	READ FROM CARD			87
	RESET			87
	Itens de programação:	REC PROGRAMS	00 (OFF) – **01 (ON)**	87
		CAMERA DATA1	00 – 07 **[03]**	
		CAMERA DATA2	00 – **07**	
		ZOOM	00 – 02 **[01]**	
		FOCUS	00 – 02 **[01]**	
		ND	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		IMAGE EFFECTS	00 – **07**	
		F.ASSIST FUNC.	00 – **03**	
		CUSTOMIZE	00 – **03**	
		RECORDING STD	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		DV REC MODE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FRAME RATE	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		TAPE	00 – 07 **[03]**	
		TAPE REMAINDER	00 – **02**	
		TAPE/CARD	**00** – 03	
		LIGHT METERING	00 – **03**	
		CARD	00 – 07 **[03]**	
		CARD REMAINDER	00 – **02**	
		AUDIO	**00** – 07	
		CONDENSATION	00 (OFF) – **01 (ON)**	
		BATTERY	00 – **02**	
		WIRELESS REMOTE	00 – **02**	

VCR/PLAY·CARD CARD VCR/PLAY MENU

*Apenas XHG1.

Submenu	Item de menu	Opções de programação	🕮
SIGNAL SETUP	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**	94
	SDI OUTPUT*	ON, **OFF**	93
	SDI SPEC.*	**AUTO**, SD LOCKED	93
CARD OPERATIONS	🖶PRINT ORD. ALL ERASE	**NO**, YES	122
	ERASE ALL IMAGES	**NO**, YES	119
	INITIALIZE	**CANCEL**, INITIALIZE, COMPL.INIT.	121
	Depois de carregar no botão SET, enquanto visualiza uma imagem fixa:		
	IMAGE ERASE	**CANCEL**, ERASE	119
	PROTECT	OFF, **ON**	120
	PRINT ORDER	**0** ~ 99 COPIES	122
	SLIDESHOW	CANCEL, **START**	117
DISPLAY SETUP/ 💬	CVF SETUP	BRIGHTNESS	16
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
		BACKLIGHT: BRIGHT, NORMAL	
	LCD SETUP	BRIGHTNESS	17
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
		BACKLIGHT: BRIGHT, NORMAL	
	CVF+LCD BW	ON, **OFF**	18
	CVF+LCD ON	ON, **OFF**	18
	TV SCREEN	ON, **OFF**	86
	CUSTOM KEY	ON, **OFF**	66
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71
SYSTEM SETUP/ ⊛	CUSTOM KEY 1	**TV SCREEN**, CVF+LCD BW, (NONE)	67
	CUSTOM KEY 2	TV SCREEN, **CVF+LCD BW**, (NONE)	
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	24
		DATE/TIME	
		DATE FORMAT: Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM **D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM**	71
	RESET ALL	**NO**, YES	–
	FIRMWARE	-	–

VCR/PLAY·CARD CARD VCR/PLAY MENU (cont.)

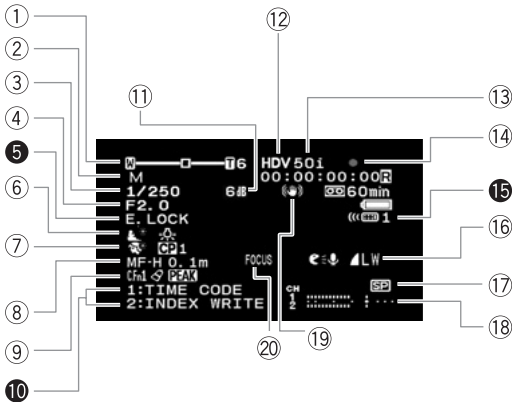
Submenu	Item de menu	Opções de programação		🕮
CUSTOMIZE				
META DATA CP	CARD ➡ CAMERA	IMPORT		72
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
CUSTOM FUNCTION	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLY THIS SET		80
		TUNE		79
		SAVE TO CARD		80
		READ FROM CARD		80
		RESET		80
		Itens de programação:		82
		SHCKLSS WB/GN	**00** – 03	
		AE RESPONSE	**00** – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	**00 (NORMAL)** – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	**00** – 15	
		RINGS DIRECTION	**00** – 07	
		DIALS DIRECTION	**00** – 03	
		FOCUS PRIORITY	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	**00** – 02	
		MARKER LEVEL	**00** – 07	
		F.AST BW-MOD	**00** – 03	
		OBJ DST UNIT	**00 (metros)** – 01 (pés)	
		ZOOM INDICATOR	**00 (BAR)** – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	**00 (TYPE 1)** – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	**00** – 02	
		WIRELESS REMOTE	**00** – 02	
		POWER SAVE	**00 (OFF)** – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	**00** – 02	
		LED	**00** – 02	
		BEEP	**00** – 02	
		CHARACTER REC	**00 (OFF)** – 01 (ON)	

Indicações no visor

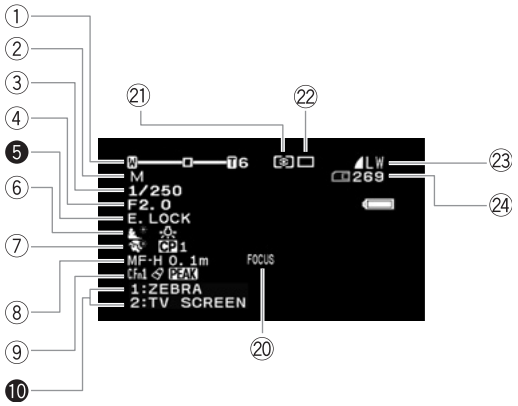
Indicações no ecrã durante a gravação

Consulte também 📖 27.

CAMERA



CAMERA·CARD



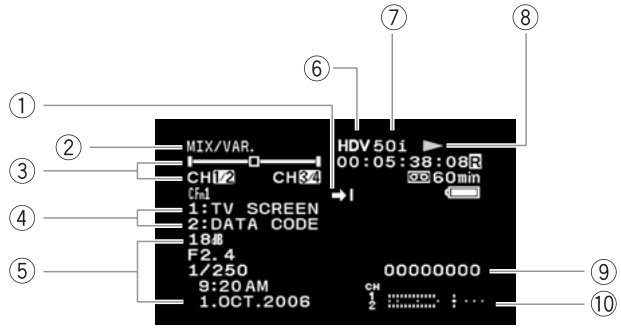
① Posição/velocidade de zoom (📖 31)/ Nível de exposição (📖 53)	⑬ Velocidade de fotogramas (📖 38)
② Exposição automática programada (📖 48)	⑭ Funcionamento da cassete ● REC ■ STOP ●❚❚ PAUSE ⏏ EJECT
③ Velocidade de obturação* (📖 51, 53)	⓯ Modo de sensor remoto (📖 102)
④ Abertura* (📖 52, 53)	⑯ Modo microfone (📖 43)/Tamanho/qualidade da imagem fixa em simultâneo (📖 107)
❺ Bloqueio de exposição (📖 54)/ Mudança de exposição automática (📖 55)	⑰ (SD) Modo de gravação (📖 71)
⑥ Detalhe do céu (📖 64)/ Equilíbrio de brancos (📖 58)	⑱ Indicador do nível de áudio (📖 45)
⑦ Detalhe de máscara (📖 63)/Pré-programação personalizada (📖 72)	⑲ Estabilizador de imagem (📖 47)
⑧ Focagem manual (📖 34)	⑳ Ampliação (📖 35)
⑨ Função personalizada (📖 79)/Correcção de cores (📖 61)/ Picos (📖 35)	㉑ Método de medição (📖 114)
❿ Teclas personalizadas (📖 66)/ Data e hora (📖 24)	㉒ Modo drive (📖 112)
⑪ Ganho (📖 56)	㉓ Tamanho/qualidade das imagens fixas (📖 107)
⑫ Padrão de gravação (📖 29)	㉔ Imagens fixas disponíveis no cartão (📖 107)

* No modo manual.

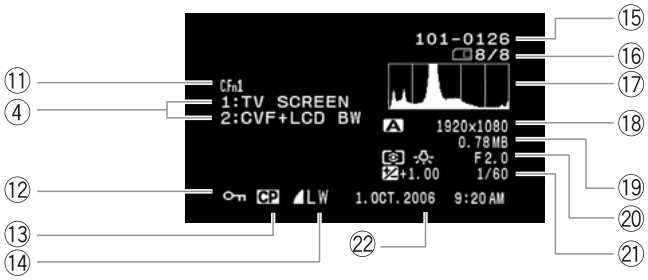
** Indicações no visor diferentes das marcadas em modo inverso: Com as indicações personalizadas, pode seleccionar se os ícones/indicadores aparecem ou não no visor (📖 86).

Indicações no visor durante a reprodução

VCR/PLAY



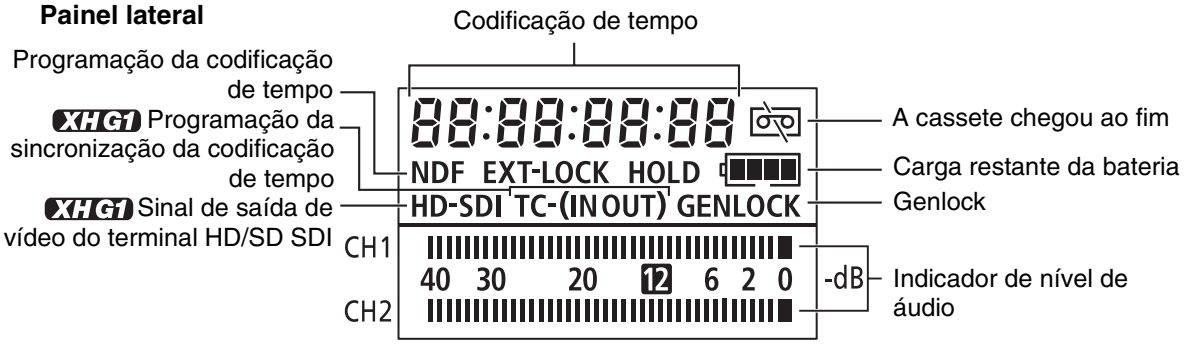
VCR/PLAY · CARD



① Procura da data (📖 100)/ Procura de índice (📖 99)/ Procura de fim de gravação (📖 30)
② Saída de áudio (📖 97)
③ Monitor de áudio (📖 97)
④ Teclas personalizadas (📖 66)
⑤ Codificação de dados (📖 101)
⑥ Padrão de gravação (📖 29)
⑦ Velocidade de fotogramas (📖 38)
⑧ Funcionamento da cassete (📖 91)
- ● REC
- ●❚❚ PAUSE
- ■ STOP
- ⏏ EJECT
- ▶ PLAY
- ▶▶ : Avanço rápido
- ◀◀ : Rebobinagem
- ▶▶/◀◀ : Reprodução com avanço rápido/ rebobinagem
- ×2▶/◀×2 : Reprodução ×2
- ×1▶/◀×1 : Reprodução ×1
- ▮▶/◀▮ : Reprodução progressiva de fotogramas

⑨ Bit de utilizador (📖 42)
⑩ Indicador do nível de áudio (📖 45)
⑪ Função personalizada (📖 79)
⑫ Imagem protegida (📖 120)
⑬ Dados pré-programados personalizados incorporados na imagem fixa (📖 77)
⑭ Qualidade/tamanho da imagem fixa
⑮ Número da imagem (📖 108)
⑯ Total de imagens fixas (📖 107)
⑰ Histograma (📖 118)
⑱ Exposição automática programada (📖 48)/ Tamanho da imagem fixa (📖 107)
⑲ Focagem (📖 33)/ Tamanho do ficheiro
⑳ Método de medição (📖 114)/Equilíbrio de brancos (📖 58)/Abertura* (📖 52, 53)
㉑ Bloqueio da exposição (📖 54)/ Mudança de exposição automática (📖 55)/ Velocidade de obturação* (📖 51, 53)
㉒ Data e hora da gravação

Painel lateral



Lista de mensagens

Mensagem	Explicação	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Não acertou o fuso horário, a data e a hora. Esta mensagem aparece sempre que liga a câmara de vídeo e mantém-se no visor até acertar o fuso horário, a data e a hora.	24
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	13
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	A cassete está protegida. Substitua a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	147
REMOVE THE CASSETTE	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete. Retire a cassete e introduza-a novamente.	21
CHECK THE HDV/DV INPUT	O cabo DV não está ligado ou o equipamento digital está desligado no interruptor.	103
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Foi detectada condensação na câmara de vídeo.	145
TAPE END	A cassete chegou ao fim. Rebobine ou substitua a cassete.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	As cabeças de vídeo estão sujas. Limpe as cabeças de vídeo.	144
NO CARD	O cartão de memória não está inserido na câmara de vídeo.	22
NO IMAGES	O cartão de memória não está a gravar imagens.	–
CARD ERROR	Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não consegue gravar nem reproduzir a imagem. O erro pode ser temporário. Se a mensagem desaparecer 4 segundos depois de "▭" piscar a vermelho, desligue a câmara de vídeo, retire o cartão e volte a introduzi-lo. Se "▭" mudar para verde, pode continuar a gravação ou reprodução.	–
CARD FULL	O cartão de memória já não tem capacidade. Substitua-o por outro cartão ou apague imagens.	–
NAMING ERROR	Os números da pasta e do ficheiro atingiram o seu valor máximo.	–
UNIDENTIFIABLE IMAGE	A imagem não foi gravada com compressão JPEG, ou foi gravada com uma compressão incompatível com a câmara de vídeo, ou o ficheiro de imagem está danificado.	–
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	O cartão de memória SD/SDHC está protegido contra gravação. Substitua o cartão ou mude a posição da patilha de protecção.	22
INCORRECT TAPE SPECIFICATION PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete gravada num padrão diferente do programado para a câmara de vídeo.	–
INPUT SIGNAL NOT SUPPORTED	Tentou introduzir um sinal de vídeo incompatível com a câmara de vídeo (por exemplo, 720p).	103
PLAYBACK STD LOCKED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete num padrão de vídeo diferente do padrão de reprodução já programado na câmara de vídeo.	91
PLAYBACK STD LOCKED INCOMPATIBLE VIDEO INPUT	Tentou introduzir um sinal de vídeo num padrão diferente do padrão de reprodução já programado na câmara de vídeo.	103
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete protegida por direitos de autor.	104
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou copiar uma cassete protegida por direitos de autor. Também pode aparecer se receber um sinal com anomalias durante a gravação através da entrada de linha analógica ou durante a conversão analógica-digital de uma cassete protegida por direitos de autor.	104

Manutenção/outras precauções

Precauções no manuseamento da câmara de vídeo

❍Não segure na câmara de vídeo pelo visor electrónico, pelo LCD, pelo microfone ou pelo cabo deste.
❍Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a temperaturas elevadas, como veículos estacionados ao sol ou em locais com humidade elevada.
❍Não utilize a câmara de vídeo em locais sujeitos a campos eléctricos ou magnéticos, como perto de televisores, televisores de plasma, transmissores de rádio ou dispositivos de comunicação portátil.
❍Não aponte a objectiva ou o visor electrónico para fontes de luz forte. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
❍Não utilize a câmara de vídeo em locais com pó ou areia. A entrada de poeira ou areia na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento. A areia e o pó também podem danificar a objectiva. Depois de utilizar a câmara de vídeo, coloque a tampa na objectiva.
❍A câmara não é à prova de água. A entrada de água, lama ou sal na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento.
❍Tenha cuidado com o calor gerado por equipamento luminoso.
❍Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
❍Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.
❍Evite mudanças súbitas de temperatura. Se transportar a câmara de vídeo rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode provocar a formação de condensação nas superfícies internas (🕮 145).

Armazenamento

❍Se não utilizar a câmara de vídeo durante um período de tempo longo, guarde-a num local sem pó, com humidade baixa e com temperaturas inferiores a 30 ºC.
❍Quando voltar a utilizar a câmara de vídeo, verifique as funções para se certificar de que funciona correctamente.

Limpeza

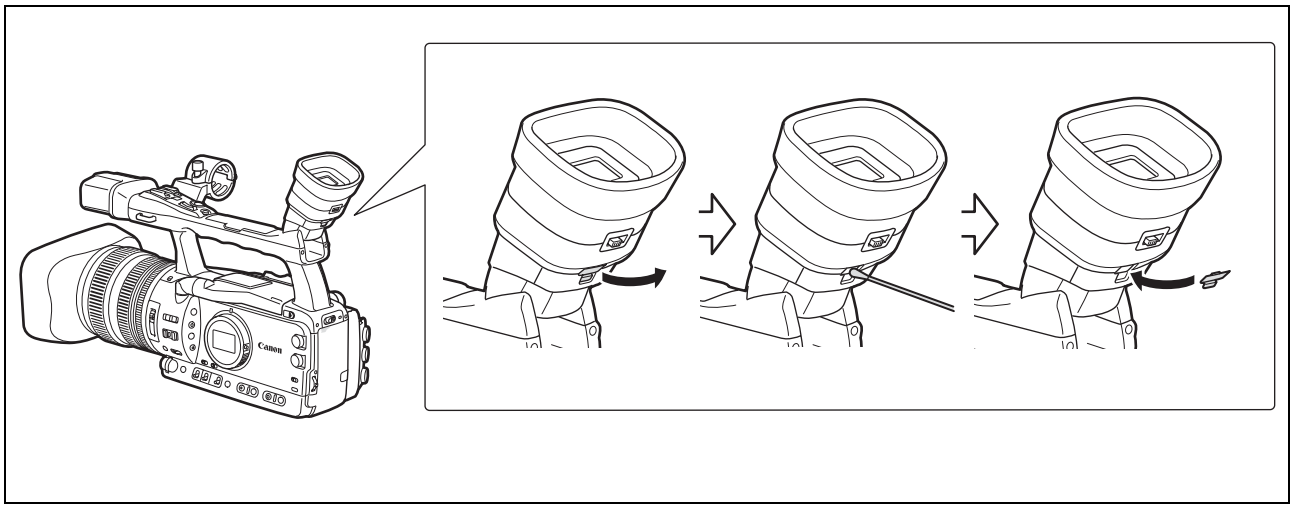
Corpo da câmara de vídeo e objectiva

❍Utilize um pano macio e seco para limpar o corpo da câmara de vídeo e a objectiva. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

LCD

❍Limpe o LCD utilizando um pano de limpeza próprio para limpar objectivas, disponível no mercado.
❍Quando a temperatura muda subitamente, pode formar-se condensação na superfície do ecrã. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

Visor electrónico



1. **Abra a tampa de protecção (utilizando, por exemplo, uma chave de cabeça achatada).**
2. **Limpe o vidro com um cotonete.**
3. **Volte a colocar a tampa de protecção.**

Tenha cuidado para não riscar o vidro durante a limpeza.

Cabeças de vídeo

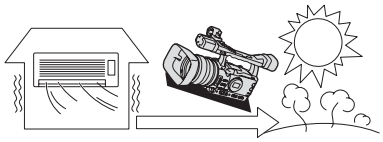
- Quando aparecer a mensagem “HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE”, ou quando a imagem reproduzida aparecer distorcida, ou ainda se, ao reproduzir uma cassete no padrão HDV, a imagem e/ou o som parar temporariamente (cerca de 0,5 segundos), é necessário limpar as cabeças de vídeo.
- Para manter a melhor qualidade de imagem, recomendamos que limpe as cabeças de vídeo frequentemente com a cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital da Canon DVM-CL, ou com uma cassete de limpeza a seco, disponível no mercado.
- A reprodução de uma cassete gravada com as cabeças do vídeo sujas pode não se efectuar nas melhores condições, mesmo depois de limpar as cabeças de vídeo.
- Não utilize uma cassete de limpeza do tipo húmido, porque pode danificar a câmara de vídeo.
- Se, depois de efectuada a limpeza, a imagem reproduzida não melhorar, pode tratar-se de uma avaria. Consulte o centro de assistência técnica da Canon.

Condensação

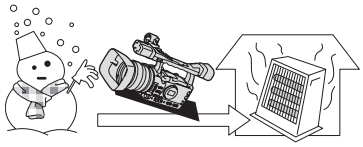
Se transportar a câmara de vídeo rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode ocorrer condensação (formação de gotas de água) nas superfícies internas . Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

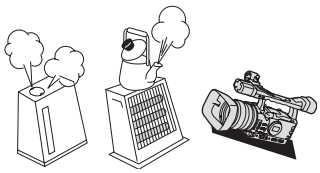
Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com ar condicionado ligado para um local quente e húmido



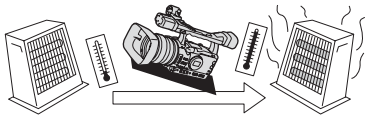
Quando sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura



Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido



Quando uma sala com baixa temperatura sofrer um aumento brusco da temperatura



Como evitar a condensação:

❍Retire a cassete, coloque a câmara de vídeo num saco bem fechado e deixe-a ajustar-se lentamente à mudança de temperatura antes de retirá-la do saco.

Se for detectada condensação:

❍A câmara de vídeo deixa de funcionar, aparece a mensagem de aviso “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED” durante aproximadamente 4 segundos e “” começa a piscar.

❍Se tiver uma cassete colocada, aparece a mensagem de aviso “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED REMOVE THE CASSETTE” e “” começa a piscar. Retire imediatamente a cassete e deixe o respectivo compartimento aberto. Se deixar a cassete na câmara de vídeo, pode danificar a cassete.

❍Não é possível introduzir uma cassete quando existe condensação.

Retome a utilização:

❍Demora cerca de uma hora até que as gotas de água se evaporem. Depois de a mensagem de aviso de condensação parar de piscar, aguarde mais 1 hora antes de voltar a utilizar a câmara.

Precauções no manuseamento da bateria

PERIGO!

Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
- Não exponha a bateria a uma temperatura superior a 60 ºC. Não a deixe perto de um aquecedor nem dentro de um carro quando o calor for excessivo.
- Não tente desmontá-la nem modificá-la.
- Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
- Não a molhe.

❍As baterias carregadas continuam a descarregar-se de forma natural. Por isso, carregue-as quando for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.

❍Quando não utilizar a bateria, coloque a tampa no terminal. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.

❍A sujidade nos terminais pode causar um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

❍Guardar uma bateria carregada durante um longo período de tempo (cerca de 1 ano) pode reduzir o seu ciclo de vida ou afectar o desempenho. Por isso, recomendamos que descarregue a bateria totalmente e a guarde num local seco com temperaturas inferiores a 30 ºC. Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos, uma vez por ano. Se tiver mais do que 1 bateria, tome estas medidas de precaução para todas as baterias, na mesma altura.

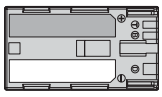
❍Embora a temperatura de funcionamento da bateria seja de 0 ºC a 40 ºC, a temperatura ideal é de 10 ºC a 30 ºC. O desempenho da bateria diminui temporariamente com temperaturas baixas. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.

❍Substitua a bateria quando o tempo de carga útil diminuir substancialmente a temperaturas normais.

A tampa do terminal da bateria

A tampa do terminal da bateria tem um orifício em forma de [▭]. Isto é útil se pretender fazer a distinção entre baterias carregadas e descarregadas. Por exemplo, com baterias carregadas, coloque a tampa do terminal de forma a que o orifício em forma de [▭] mostre a indicação azul.

Parte de trás da bateria



Tampa do terminal colocada

Carregada

Attach this cover to the battery after use.
Attach this cover to the battery after use.
Diese Kappe nach Gebrauch an der Batterie anbringen.

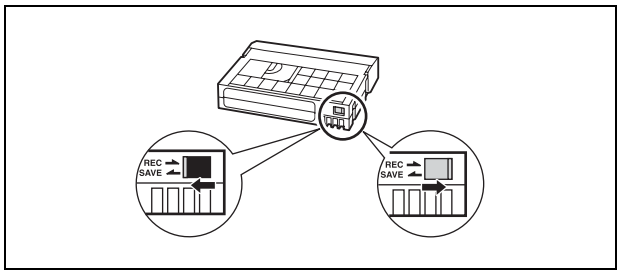
Descarregada

Precauções no manuseamento da cassete

❍Rebobine a cassete depois de a utilizar. Se a fita estiver solta ou danificada, pode provocar distorções na imagem e no som.
❍Coloque as cassetes na caixa e guarde-as na vertical. Rebobine as cassetes uma vez por outra, se estiverem guardadas durante muito tempo.
❍Não deixe a cassete na câmara de vídeo depois de a utilizar.
❍Não utilize fitas unidas nem cassetes que não cumpram os padrões normais, pois pode danificar a câmara de vídeo.
❍Não utilize fitas que tenham estado encravadas, pois podem sujar as cabeças de vídeo.
❍Não introduza nada nos pequenos orifícios da cassete, ou tape-os com fita adesiva.
❍Manuseie as cassetes com cuidado. Não as deixe cair nem as sujeite a impactos fortes, porque pode danificá-las.
❍Nas cassetes com função de memória, os terminais de metal podem ficar sujos com a utilização. Limpe os terminais com um cotonete depois de colocar/retirar as cassetes 10 vezes, aproximadamente. A função de memória não é suportada pela câmara de vídeo.

Proteger as cassetes contra gravação acidental

Para proteger a cassete contra gravação acidental, desloque a patilha da cassete para a esquerda. (Esta posição da patilha está normalmente identificada como SAVE ou ERASE OFF.)
Se introduzir uma cassete protegida no modo de gravação, aparece a mensagem “THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION” durante aproximadamente 4 segundos e “” começa a piscar.
Se quiser gravar nessa cassete, desloque a patilha para a direita.



Cartão de memória

❍Para transferir as imagens fixas gravadas no disco de memória para um computador, utilize um leitor de cartões disponível no mercado ou um adaptador de cartões de memória PC/PCMCIA.
❍Inicialize novos cartões de memória com a câmara de vídeo. Os cartões inicializados com outros equipamentos, como um computador, podem não funcionar correctamente.
❍Recomendamos que guarde cópias de segurança das imagens dos cartões de memória no disco rígido do computador ou noutro dispositivo externo de memória. Se o cartão de memória estiver danificado ou for exposto a electricidade estática, pode provocar danos e perdas nos dados de imagem. A Canon Inc. não concede qualquer garantia relativamente a dados danificados ou perdidos.
❍Não utilize cartões de memória em locais sujeitos a campos magnéticos fortes.
❍Não deixe cartões de memória em locais sujeitos a humidade e temperaturas elevadas.
❍Não desmonte os cartões de memória.
❍Não dobre nem deixe cair os cartões de memória, não os sujeite a choques e não os exponha à água.
❍Se transportar um cartão de memória rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode provocar formação de condensação nas superfícies externas e internas. Se se formar condensação no cartão, coloque-o de parte até que as gotas de água se evaporem.
❍Não toque nos terminais nem os exponha ao pó e à sujidade.
❍Antes de introduzir o cartão de memória, verifique a direcção. Se forçar a introdução de um cartão na ranhura, pode provocar danos no cartão e na câmara de vídeo.
❍Não retire a etiqueta do cartão de memória nem cole outras etiquetas.
❍Quando apagar ficheiros de imagem ou inicializar o cartão de memória, só é alterada a tabela de atribuição de ficheiros, mantendo-se inalterados os dados propriamente ditos. Ponha em prática as precauções necessárias quando deitar fora cartões de memória, por exemplo, destruindo-os fisicamente para evitar a fuga de dados confidenciais.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fontes de alimentação

O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país com uma fonte de alimentação entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o centro de assistência técnica da Canon.

Reprodução no ecrã de um televisor

Só pode reproduzir as gravações em televisores com sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Islândia, Índia, Indonésia, Irlanda, Israel, Itália, Jordânia, Quénia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Países Baixos, Nova Zelândia, Coreia do Norte, Noruega, Omã, Paquistão, Portugal, Catar, Sérvia e Montenegro, Serra Leoa, Singapura, África do Sul, Espanha, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido, Iémen, Zâmbia.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou um centro de assistência técnica da Canon.

Fonte de alimentação

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível ligar a câmara de vídeo.	A bateria não foi colocada correctamente.	Coloque correctamente a bateria.	13
A câmara de vídeo desliga-se sozinha.	A função de poupança de energia foi activada.	Ligue a câmara de vídeo.	26
O visor liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	13

Gravação/reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
Os botões não funcionam.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	21
"💧" pisca no visor.	Foi detectada condensação.	Consulte a página de referência.	145
A mensagem "REMOVE THE CASSETTE" aparece no visor.	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete.	Retire a cassete e introduza-a novamente.	21
O telecomando não funciona.	A câmara de vídeo e o telecomando não estão programados para o mesmo modo de sensor remoto.	Altere os modos de sensor remoto.	102
	As pilhas do telecomando não têm carga.	Substitua as pilhas.	20
Aparecem caracteres anormais no visor. A câmara de vídeo não funciona correctamente.	Esta câmara de vídeo utiliza um microcomputador. O ruído exterior ou a electricidade estática podem provocar o aparecimento de caracteres anormais no visor.	Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la após um curto período de tempo. Se o problema persistir, desligue a fonte de alimentação e carregue no botão RESET com um objecto bicudo. Se carregar no botão RESET, repõe todas as programações.	–

Gravação

Problema	Causa	Solução	🕮
O selector POWER não está na posição OFF, mas o indicador POWER está desligado.	A opção dos indicadores LED nas funções personalizadas está programada para [02 OFF].	Regule a programação [LED] para um dos outros tipos.	85
	A patilha STANDBY está na posição LOCK.	Empurre a patilha STANDBY para a posição STANDBY.	26
Não aparece nenhuma imagem no visor.	O selector POWER não está programado para um programa de gravação.	Regule o selector POWER para um programa de gravação.	25
A mensagem "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" aparece no visor.	O fuso horário e a data e hora não estão certos ou a bateria de lítio recarregável incorporada não tem carga.	Acerte o fuso horário e a data e hora. Se for necessário, utilize o transformador de corrente compacto para alimentar a câmara de vídeo e deixe-a ligada com o selector POWER na posição OFF durante, pelo menos, 24 horas, para recarregar a bateria incorporada antes de efectuar as programações.	24
Ao carregar no botão iniciar/parar, a gravação não começa.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	21
	O selector POWER não está programado para um programa de gravação.	Regule o selector POWER para um programa de gravação.	25
	O interruptor de bloqueio da pega de transporte está programado para impedir o funcionamento dos controlos.	Deslize para a esquerda o interruptor de bloqueio para permitir o funcionamento dos controlos da pega de transporte.	26
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo.	Faça a focagem manualmente.	34
	O visor electrónico não está ajustado.	Ajuste o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16
	A objectiva está suja.	Limpe a objectiva.	143
A luz de verificação não se acende.	A opção de luz de verificação das funções personalizadas está programada para [02 OFF].	Regule a programação [TALLY LAMP] para [ON] ou [BLINK].	85

Gravação

Problema	Causa	Solução	🕮
Aparece no visor uma barra de luz vertical.	Uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.	Grave no modo Av com F5.6–F8.0.	52
A imagem no visor electrónico não está nítida.	O visor electrónico não está ajustado.	Ajuste o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16
O som não foi gravado.	O interruptor de selecção do canal de entrada não está na posição correcta.	Coloque o interruptor de selecção do canal de entrada na posição correcta.	44
	Apesar de estar a utilizar o microfone incorporado, a opção [XLR INPUT] está programada para [ON ➡ XLR].	Programe [XLR INPUT] para [OFF].	44
	É necessário alimentar o microfone ligado ao terminal XLR por potência fantasma.	Programe o selector +48V para ON.	44
O som está gravado num nível muito baixo.	O selector AUDIO LEVEL está programado para M e o nível de gravação está demasiado baixo.	Regule o nível de som de forma correcta.	45
	O atenuador do microfone está ligado.	Programe o selector MIC ATT. ou o XLR MIC ATT. para OFF.	45

Reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
A reprodução não começa quando se carrega no botão de reprodução.	A câmara de vídeo está desligada ou não está programada para o modo (VCR/PLAY).	Programe a câmara de vídeo para o modo (VCR/PLAY).	91
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	21
A fita está a correr, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo.	144
	Tentou reproduzir ou copiar uma cassete protegida por direitos de autor.	Interrompa a reprodução/cópia.	–
	O cabo de saída de vídeo não está bem ligado.	Verifique se o cabo de vídeo está bem ligado.	–
Durante a reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV, a imagem aparece com paragens breves.	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo com uma cassete de limpeza a seco.	144

Funcionamento do cartão de memória

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível introduzir o cartão de memória.	O cartão de memória não está voltado para a direcção correcta.	Vire o cartão de memória e introduza-o novamente.	22
Não é possível gravar no cartão de memória.	Sem cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	22
	O cartão de memória está cheio.	Substitua o cartão de memória ou apague imagens.	119
	O cartão de memória não foi inicializado.	Inicialize o cartão de memória.	121
	Os números da pasta e do ficheiro atingiram o valor máximo.	Programe [FILE NOS.] para [RESET] e introduza um novo cartão de memória.	108
Não é possível reproduzir o cartão de memória.	O selector POWER ou o 🗔/📼 (cartão/cassete) não estão programados para a posição correcta.	Programe o selector POWER para VCR/PLAY e o selector 🗔/📼 (cartão/cassete) para 🗔.	117
Não é possível apagar a imagem.	A imagem está protegida.	Cancele a protecção.	120
	Num cartão de memória SDHC ou SD, a patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio.	Altere a posição da patilha de protecção contra gravação do cartão de memória para a desbloquear.	
"🗔" pisca a vermelho.	Ocorreu um erro no cartão.	Desligue a câmara de vídeo. Retire o cartão de memória e introduza-o novamente. Se continuar a piscar, inicialize o cartão.	121

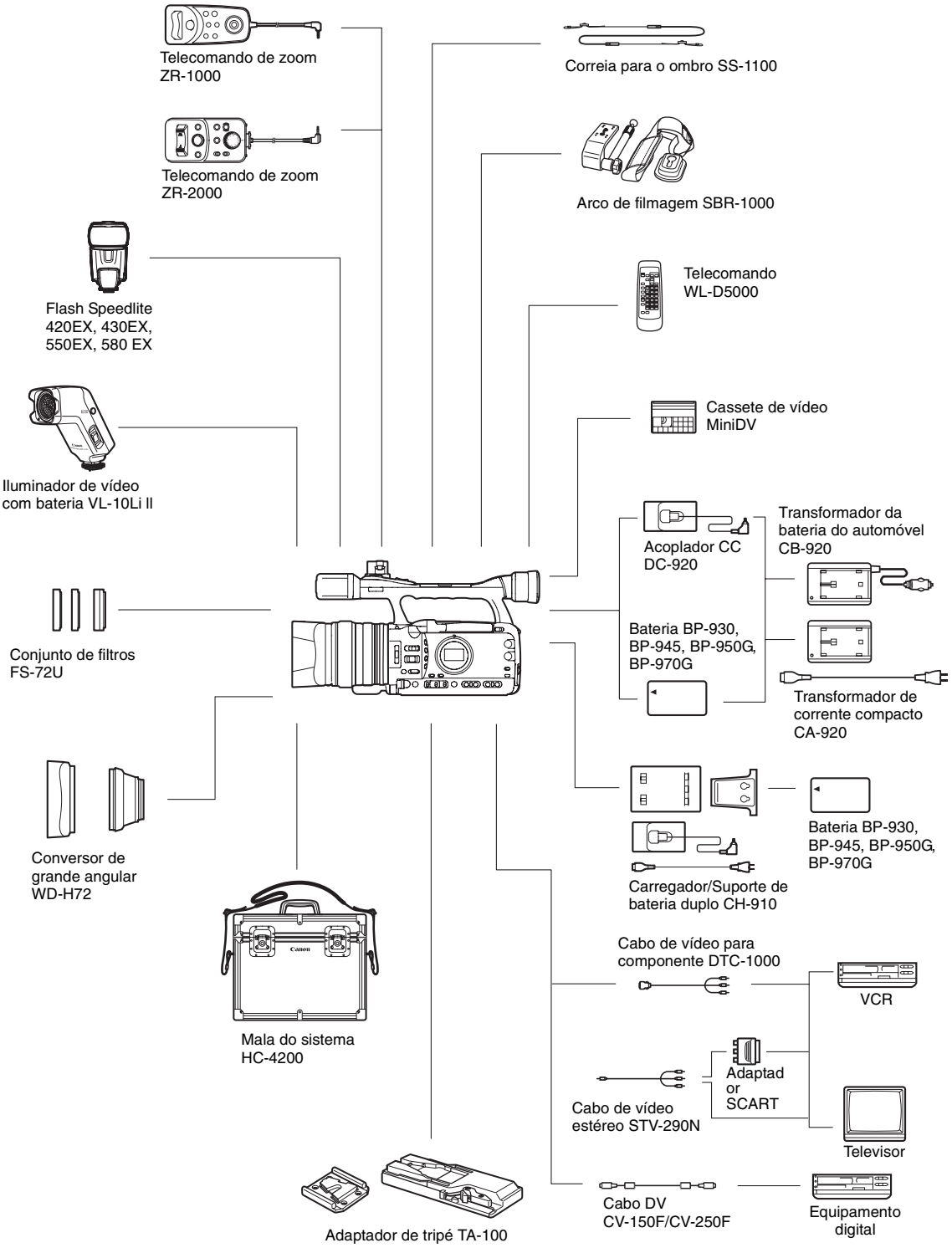
O LCD

O LCD é fabricado com técnicas de alta precisão, sendo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para especificação. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos, vermelhos, verdes ou azuis. Isso não afecta a imagem gravada nem indica uma avaria.

Diagrama do sistema

(A disponibilidade varia consoante a área)

PT

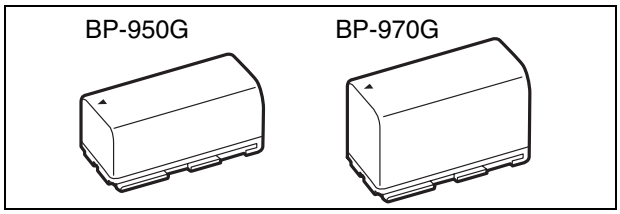

Telecomando de zoom ZR-1000
Telecomando de zoom ZR-2000
Flash Speedlite 420EX, 430EX, 550EX, 580 EX
Iluminador de vídeo com bateria VL-10Li II
Conjunto de filtros FS-72U
Conversor de grande angular WD-H72
Mala do sistema HC-4200
Adaptador de tripé TA-100
Correia para o ombro SS-1100
Arco de filmagem SBR-1000
Telecomando WL-D5000
Cassete de vídeo MiniDV
Acoplador CC DC-920
Transformador da bateria do automóvel CB-920
Bateria BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Transformador de corrente compacto CA-920
Bateria BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Carregador/Suporte de bateria duplo CH-910
Cabo de vídeo para componente DTC-1000
VCR
Adaptador SCART
Cabo de vídeo estéreo STV-290N
Televisor
Cabo DV CV-150F/CV-250F
Equipamento digital

Acessórios opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios originais Canon.
Este produto foi concebido de forma a obter os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos causados a este produto, nem por nenhum tipo de acidente, como um incêndio, etc., resultantes da utilização inadequada de acessórios que não sejam originais Canon (por exemplo, um derrame e/ou a explosão da bateria). Esta garantia não cobre as reparações resultantes da utilização de acessórios que não sejam originais Canon, apesar de a reparação poder ser efectuada mediante um pagamento.

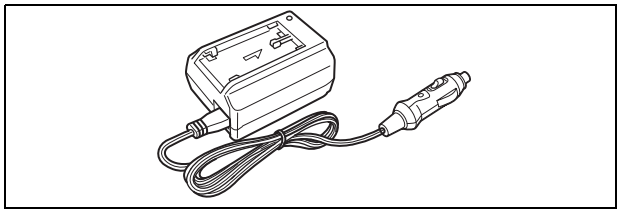
Baterias

A BP-950G também está disponível como acessório opcional.
A BP-970G opcional fornece mais 35% de tempo de gravação do que a BP-950G.



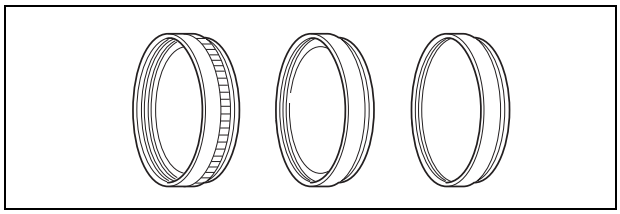
Adaptador de bateria do automóvel CB-920

Utilize o adaptador de bateria do automóvel para alimentar a câmara de vídeo ou carregar a bateria em andamento. O adaptador de bateria do automóvel liga-se ao isqueiro, e a alimentação é feita a partir de uma bateria de negativo à massa de 12-24 V CC.



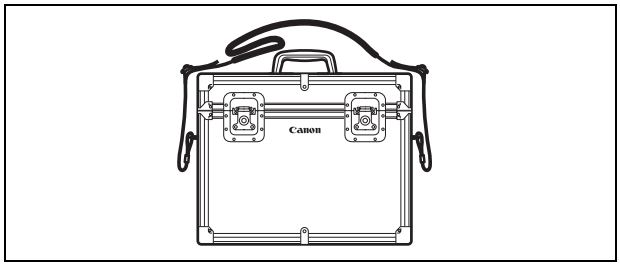
Conjunto de filtros FS-72U

Filtros ultravioleta, de densidade neutra e de polarização circular para ajudar a controlar as condições de luminosidade difícil.



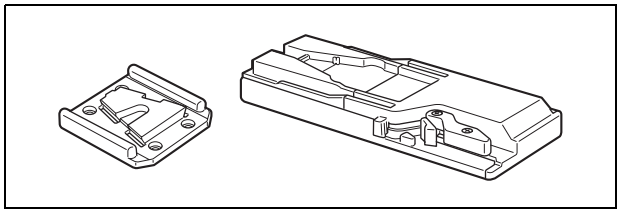
Mala do sistema HC-4200

Uma mala sólida e elegante, com fechadura, para protecção segura da câmara de vídeo durante o transporte e armazenamento.



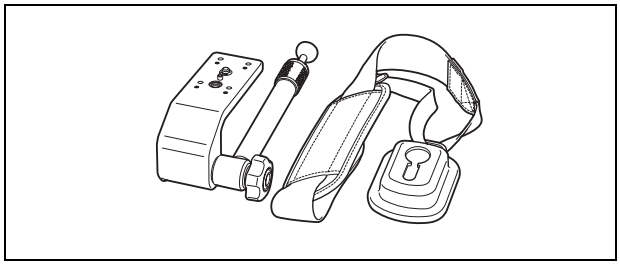
Adaptador de tripé TA-100

O TA-100 permite montar ou desmontar rapidamente a XH G1/XH A1 num/de um tripé.

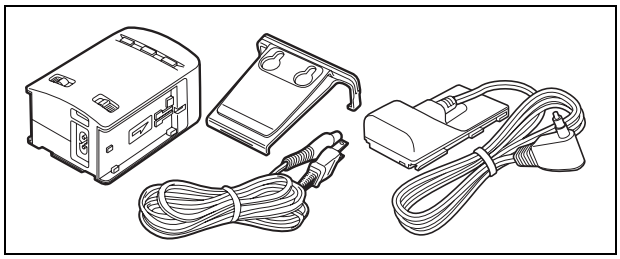


Arco de filmagem SBR-1000

Se utilizar o SBR-1000 como suporte adicional da câmara de vídeo com a correia para o pescoço, reduz significativamente o peso da câmara enquanto filma.



Carregador/Suporte de bateria duplo CH-910

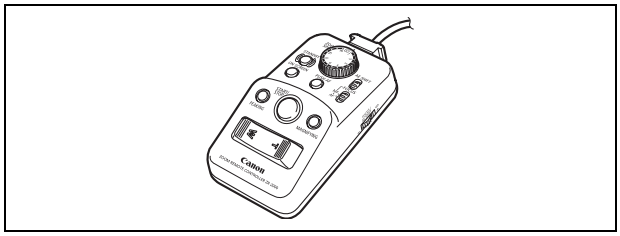


O CH-910 pode carregar duas baterias consecutivamente. Pode também alimentar a câmara de vídeo ligando o CH-910 com baterias carregadas à câmara. Se ligar duas baterias, pode mudar uma sem interromper o fornecimento de energia.

Bateria	Tempo de carga
BP-950G	280 min.
BP-970G	380 min.

O tempo de carga varia conforme as condições de carga.

Telecomando de zoom ZR-2000



Quando o ZR-2000 estiver ligado ao terminal LANC de uma câmara de vídeo Canon, é possível controlar funções como iniciar e finalizar a gravação e as funções de zoom e de focagem enquanto revê a imagem no indicador local, sem ser necessário tocar na câmara. Isto é especialmente útil quando a câmara está montada num tripé e pretende assegurar o máximo de estabilidade de uma filmagem.

Esta marca identifica acessórios de vídeo genuínos da Canon. Quando utilizar equipamento de vídeo da Canon, recomendamos acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

Características técnicas

XH G1/XH A1

Sistema	
Sistema de gravação de vídeo	Cabeça rotativa, leitura helicoidal, componente digital de gravação (HDV) Vídeo de alta definição 1080i (DV) Sistema de consumo digital VCR SD
Sistema de gravação de áudio	(HDV) MPEG-1 áudio de 2 camadas, 16 bits (48 kHz), Velocidade de transferência: 384 kbps (2CH) (DV) Som digital PCM, 16 bits (48 kHz) ou 12 bits (32 kHz)
Sistema de televisão	(HD) Vídeo de alta definição (HDV) 1080/50i (SD) Norma CCIR (625 linhas, 50 campos) sinal de cor PAL
Sensor de imagem	CCD x 3 de 1/3 polegadas (mudança de pixels horizontal), aprox. 1.670.000 pixels Pixels efectivos: [HDV] aprox. 1.560.000 [SD16:9] aprox. 1.560.000 [SD4:3] aprox. 1.170.000
Formato da cassete	Videocassetes com a marcação “MiniDV”.
Velocidade da fita	(HDV) 18,83 mm/s (DV) SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Tempo máximo de gravação (cassete de 60 min.)	(HDV) 60 min. (DV) SP: 60 min., LP: 90 min.
Tempo de avanço rápido/ rebobinagem	Aprox. 2 min. 20 seg. (com uma cassete de 60 min.)
Visor electrónico	0,57 polegadas, formato 16:9, TFT a cores, aprox. 269.000 pixels
LCD	2,8 polegadas, formato 16:9, TFT a cores, aprox. 207.000 pixels
Microfone	Electret estéreo, Microfone Cross-layout
Objectiva	Zoom eléctrico de f=4,5-90 mm, f/1,6-3,5, 20x Equivalente a 35 mm: [HD], [SD16:9], imagens fixas 16:9: aprox. 32,5-650 mm [SD4:3], imagens fixas 4:3: aprox. 39,8-796 mm
Configuração da objectiva	16 elementos em 11 grupos (1 elemento esférico)
Diâmetro do filtro	72 mm
Sistema AF	Focagem automática, focagem manual com anel de focagem
Equilíbrio de brancos	Equilíbrio de brancos automático, equilíbrio de brancos pré-programado (interior, exterior), equilíbrio de brancos personalizado ou programação de temperatura da cor
Iluminação mínima	0,3 lx (Modo 50i/25F, Modo manual, Obturador 1/3, F1.6, Ganho 18 dB)
Iluminação recomendada	Mais de 100 lx (50i/25F)
Estabilização de imagem	Estabilizador de imagem de desvio óptico

Cartão de memória	
Suporte de gravação	Cartão de memória SDHC (SD de alta capacidade), cartão de memória SD, MultiMedia Card (MMC)*
Tamanho das imagens no cartão	1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 pixels
Formato do ficheiro	Norma Design rule for Camera File system (DCF), compatível com Exif 2.2**, compatível com DPOF
Método de compressão de imagens	Compressão JPEG (Superfina, Fina, Normal)

* As operações da câmara de vídeo foram testadas com cartões de memória SD até 2 GB. Não é possível assegurar o desempenho de todos os cartões de memória.

** A câmara de vídeo suporta a norma Exif 2.2 (também denominada “Exif Print”). Exif Print é uma norma que visa melhorar a comunicação entre câmaras de vídeo e impressoras. Se ligar a câmara de vídeo a uma impressora compatível com a norma Exif Print, os dados de imagem obtidos durante a filmagem são utilizados e optimizados, permitindo a produção de impressões de elevadíssima qualidade.

Terminais de entrada/saída

Terminais de vídeo	**A/V1**: ⌀ Minitomada de 3,5 mm (áudio e vídeo), **V2**: Tomada BNC (só vídeo) 1 Vp-p/75 ohms não balanceados
Terminais de saída de som	**A/V1**: ⌀ Minitomada de 3,5 mm (áudio e vídeo) -10 dBV carga de 47 kohm/3 kohms ou menos, não balanceados
Terminais de entrada de som	**MIC**: ⌀ Mini-tomada estéreo de 3,5 (não balanceada), ATT: 20 dB -64 dBv (modo automático)/600 ohms Máx: -76 dBv (modo Manual, volume máx.) **A/V1**: ⌀ Minitomada de 3,5 mm (áudio e vídeo) -10 dBv/47 kohms **XLR**: tomada XLR (pino1: placa, pino2: quente, pino3: frio), ATT: 20 dB -59.5 dBv (modo automático)/600 ohms (selector LINE/MIC regulado para MIC) 6 dBv (modo automático)/10 kohms (selector LINE/MIC regulado para LINE) Máx 1: -71,5 dBv (modo automático, XLR GAIN UP a 12 dB) Máx 2: -71.5 dBv (modo Manual, volume máx.) Máx 3: -83.5 dBv (modo Manual, volume máx., XLR GAIN UP a 12 dB)
Terminal HDV/DV	Conector especial de 4 pinos (compatível com IEEE1394) entrada/saída
Terminal do auscultador	⌀ Minitomada estéreo de 3,5 mm, -23.5 dBV (carga de 16 ohm)/50 ohms
Terminal LANC	⌀ Mini-tomada estéreo de.2,5 mm
XHG1 Terminal GENLOCK	Tomada BN, entrada: 1 Vp-p/75 ohms
XHG1 Terminal TIME CODE	Tomada BN, entrada: 0,5 V–18 Vp-p/10 kohms saída: 1 Vp-p/75 ohms
XHG1 Terminal HD/SD-SDI	Tomada BNC, só de saída, 0,8 Vp-p/75 ohms, não balanceados SDI 576/50i: ITU-R BT.656, SMPTE 272M, SMPTE RP 188 (LTC) HD-SDI: SMPTE 292M, SMPTE 299M, SMPTE RP 188 (LTC)
Terminal COMPONENT OUT	Compatível com 1080i (D3)/576i (D1)

Alimentação/Outros

Fonte de alimentação (nominal)	7,4 V (bateria)
Consumo de energia	Gravação com focagem automática, modo HD: XHG1 Visor electrónico [NORMAL]: 7,1 W, LCD [NORMAL]: 7,3 W XHA1 Visor electrónico [NORMAL]: 6,7 W, LCD [NORMAL]: 6,9 W
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões (L x A x P)	163 x 189 x 350 mm excluindo a pega
Peso	XHG1 2,100 g XHA1 2,030 g

Transformador de corrente compacto CA-920

Fonte de alimentação	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Consumo de energia	24 W
Saída nominal	Transformador: 7.2 V DC, 2.0 A, Carregador: 8.4 V CC, 1.5 A
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões	75 x 99 x 51 mm
Peso	215 g sem o cabo de alimentação

Bateria BP-950G

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável
Tensão nominal	7,4 V DC
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Capacidade da bateria	5,200 mAh
Dimensões	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Peso	210 g

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuados erros e omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice remissivo

*Apenas XHG1.

A

Acessórios 7, 152
Acoplador CC 14
AEB - Enquadramento automático da exposição 113
Apagar imagens fixas 119
Apresentação de diapositivos 117
Articulação 72
Atenuador de microfone 45
Automático (programa de gravação) 48
Av (programa de gravação) 52

B

Barras de cor 69
Bateria 13
Bateria incorporada 14
Bit de utilizador 42

C

Cabeças de vídeo, limpeza 144
Características técnicas 154
Cartão de memória 22, 147
Cartão de memória SD 22
Cassetes de vídeo 21, 147
Codificação de dados 101
Codificação de tempo 39
Condensação 145
Controlo DV 70
Conversor analógico/digital (A/D) 105
Coring 73
Correcção de cores 61
Correia para o ombro 18

D

Data e hora 24
Detalhes de máscara 63, 64

E

Equilíbrio da mistura 97
Equilíbrio de brancos 58
Estabilizador de imagem 47
Executar a gravação (codificação de tempo) 39
Executar a gravação pré-programada (codificação de tempo) 39
Executar livremente (codificação de tempo) 39
Exposição 54
Exposição automática programada 48

F

Fase de cor 74
Filmagem contínua 112
Filtro ND 37
Flash 115
Focagem 33
Focagem automática temporária 34
Focagem manual 34
Focagem pré-programada 35
Foco (programa de gravação) 49
Formato da data 71
Formato de imagem 29
Funções personalizadas 79

G

Gama 72
Ganho 56
Ganho de cor 73
Genlock* 40
Gravação de áudio 43
Gravação de índice 67
Gravação de pequenos ângulos 26
Gravação fácil (programa de gravação) 48
Gravação simultânea (cassete/cartão de memória) 110
Gravar - Filmes 25
Gravar - Imagens fixas 109
Gravar programas 48
Guias do formato 28

I

Idioma 71
Indicação de bateria restante 27
Indicação de fita restante 27
Indicações no ecrã 86
Indicações personalizadas 86
Indicador do nível de áudio 45
Inicialização - Cartão de memória 121

L

LCD 17
Leitura sem interferências 65
Ligação a um televisor de alta definição (HDTV) 93
Ligação a um televisor/VCR 93, 95
Ligar a um computador 106

M

Manual (programa de gravação) 53
Manutenção 143
Marcadores no visor 28
Matriz de cor 73
Memória do ponto zero 98
Mensagens de erro 142
Microfone 44
Modo de áudio (SD) 43
Modo de focagem automática (AF) 33
Modo de gravação (SD) 71
Modo drive 112
Mudança de exposição automática 55

N

Nitidez 73
Nível de configuração 73
Nível de preto 72
No estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 148
Noite (programa de gravação) 49
NR 73
Números de ficheiro 108

O

Ordem de impressão 122

P

Padrão de sinal 29
Padrão de zebra 60
Padrões de gravação em cassete HDV/DV 4
Padrões de sinal de vídeo HD/SD 4
Painel lateral do LCD 141
Pega 18
Picos e ampliação (focagem assistida) 35

Potência fantasma (microfone) 44
Poupança de energia 26
Pré-programações personalizadas 72
Procura de datas 100
Procura de índice 99
Procura do fim da gravação 30
Programações de MENU 124
Protecção da objectiva 19
Protecção das cassetes 147
Proteger imagens fixas 120

Q

Qualidade da imagem fixa 107

R

Reprodução - imagens fixas 117
Reproduzir - Filmes 91
Resolução de problemas 149
Rever a gravação 28
Rever imagens fixas 116

S

Saída de áudio (SD) 97
Salto de imagem 118
Selector POWER 8
Sensor remoto 20
Sinal de referência de áudio 69
Sincronização da codificação de tempo* 40
Sincronizações externas* 40
Suporte principal 73

T

Tamanho da imagem fixa 107
Teclas personalizadas 66
Telecomando 20
Terminal COMPONENT OUT 94
Terminal HD/SD SDI* 93
Terminal HDV/DV 94, 103, 106
Transformador de corrente 13
Tv (programa de gravação) 51

U

Utilizar o zoom 31

V

VCR STOP 26
Velocidade de fotogramas 38
Velocidade de obturação 51
Velocidade de zoom 31
Vídeo componente 94
Vídeo externo, Entrada de HDV/DV 103
Vídeo externo, entrada de linha analógica 103
Visor electrónico 16

Z

Zona de segurança 28
zoom pré-programado 32

Teclas personalizadas

Faça uma cópia desta página e guarde-a para se lembrar das funções que podem ser atribuídas a cada uma das duas teclas personalizadas, em cada modo de funcionamento.

Pode atribuir funções utilizadas frequentemente às teclas personalizadas. As teclas personalizadas podem ter diferentes funções atribuídas em cada modo de funcionamento.

Pré-programações:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD
CUSTOM KEY 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	CVF+LCD BW

Pode atribuir as seguintes funções às teclas personalizadas:

CAMERA

Codificação de tempo
Gravação de índice [2]
Padrão de zebra
Parar VCR [2]
Ecrã de televisor
Codificação de tempo em espera [2]
Nível de áudio
CVF+LCD BW
Botão MAGN
Selector SHUTTER
Tecla de retrocesso CP [1,2]

VCR/PLAY

Codificação de tempo
Ecrã de televisor
Codificação de dados
Nível de áudio
Codificação de tempo em espera [2]
CVF+LCD BW

CAMERA·CARD

Padrão de zebra
Ecrã de televisor
CVF+LCD BW
Botão MAGN
Selector SHUTTER
Tecla de retrocesso CP [1,2]

VCR/PLAY·CARD

Ecrã de televisor
CVF+LCD BW

[1] Só pode atribuir-se à tecla personalizada 2.
[2] Esta função só pode ser utilizada com uma tecla personalizada (a gravação de índice também pode ser efectuada com o telecomando).

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt

O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

0023X431
1006CEL/CDDS0.1
© CANON INC. 2006
PRINTED IN THE EU